

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 7 JUILLET 1955.

Rapport de la Commission de l'Instruction Publique chargée d'examiner le projet de loi fixant des règles d'organisation de l'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes, et de subvention par l'Etat, d'établissements d'enseignement moyen, normal et technique.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 7 JULI 1955.

Verslag van de Commissie van Openbaar Onderwijs belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende regelen inzake inrichting van het onderwijs van de Staat, de provincies en de gemeenten, en inzake subsidiëring, door de Staat, van inrichtingen voor middelbaar, normaal- en technisch onderwijs.

Présents : MM. MISSIAEN, président; CRAEYBECKX, CROMMEN, Edgard DE BRUYNE, DELOR, DELPORT, Ridder DE SCHAEZEN, DULIEU, HENSKENS, JESPER, LECLERCQ, LEYNEN, LEYSEN, MACHTENS, MUYLDERMANS, NEEFS, le baron NOTHOMB, PHILIPS, Solau, VANDERMEULEN, VAN IN et GEORGE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

PRÉAMBULE

Ce rapport veut être une photographie des débats de la Commission. Les détails ont été laissés dans l'ombre, mais un effort a été tenté pour ne pas trahir les diverses nuances de la pensée. Ce souci excluait la possibilité d'une synthèse dont la concision est le principal mérite et qui vide l'argument d'une partie de sa substance.

La discussion ayant amené de la dispersion et de nombreuses redites, celles-ci ont été évitées dans la mesure du possible.

EXPOSÉ DE M. LE MINISTRE

M. le Ministre analyse les éléments essentiels du projet. Celui-ci comporte deux grandes parties : l'une, relative aux droits de l'Etat et à son enseignement, l'autre, régissant les rapports de l'Etat, d'une part, des provinces, des communes, et des organismes privés d'autre part, principalement quant aux subventions. Indépendamment de ces chapitres fondamentaux, il est des dispositions secondaires qui seront envisagées lors de la discussion des articles.

R. A 5022.

Voir :

Document du Sénat :
267 (Session de 1954-1955) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

INLEIDING

Dit verslag wil de besprekingen in de Commissie objectief weergeven. De bijzonderheden werden op de achtergrond geschoven, maar er is getracht aan de verschillende schakeringen van de gedachte niet te kort te doen. Dit sloot de mogelijkheid uit van een synthese, waarvan de voornaamste verdienste in de beknoptheid ligt en die een deel van de inhoud wegmoffelt.

De talrijke uitweidingen en herhalingen die in de bespreking voorkwamen, werden zoveel mogelijk vermeden.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER

De Minister onderzoekt de essentiële bestanddelen van het ontwerp. Dit bestaat uit twee gedeelten : het eerste handelt over de rechten van de Staat en zijn onderwijs, het andere regelt de betrekkingen tussen de Staat, eensdeels, en de provinciën, gemeenten en private instellingen, anderdeels, voornamelijk in verband met de toelagen. Naast die fundamentele hoofdstukken zijn er minder belangrijke bepalingen, die bij de artikelsgewijze bespreking onderzocht zullen worden.

R. A 5022.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
267 (Zitting 1954-1955) : Ontwerp overgenomen door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

A. — PREMIERE PARTIE DU PROJET.

Les articles 1^{er} à 3 définissent et règlent le droit de l'Etat de créer des établissements d'instruction dans tous les secteurs de l'enseignement. Dispositions légitimes en droit et nécessaires en fait, dit M. le Ministre.

I. Légimité en droit.

L'article 17, alinéa 2, de la Constitution prévoit expressément le droit de l'Etat de « donner l'instruction publique » à ses frais.

Entre les thèses radicales qui proclament, l'une que l'Etat n'a qu'un rôle supplétif, l'autre, qu'il jouit d'un droit absolu qui transcende tous les autres, M. le Ministre admet plutôt l'existence d'un droit de création égal pour tous, — Etat pouvoirs subordonnés, organismes privés — en manière telle que, partout, puisse s'exercer en fait la liberté de choix du père de famille. Ce n'est pas seulement pour l'Etat un droit, mais un devoir.

Controverse théorique, dépassée par la réalité politique et administrative, l'Etat ayant tout un passé de création d'écoles dans tous les secteurs.

Au surplus, l'instruction publique fait l'objet d'une réglementation connue à laquelle il n'est pas dérogé.

Quant à la forme de l'intervention législative, le Ministre cite des précédents où des écoles furent créées sur simple référence à une loi budgétaire. Il rappelle que cette pratique a été consacrée par l'arrêt du Conseil d'Etat du 14 juillet 1954, en cause commune d'Enghien. La loi proposée rompt cependant avec cette pratique; elle constitue une loi de cadre générale.

Pour apaiser la crainte que l'Etat n'abuse de son droit, le Gouvernement a ajouté au texte du projet les mots « là où le besoin s'en fait sentir ». Pour brider le Ministre lui-même, un second amendement prescrit que les arrêtés royaux créant des écoles doivent être délibérés en Conseil des Ministres.

II. Nécessité et légitimité de fait.

M. le Ministre commente les multiples tableaux annexés au rapport de la Commission de la Chambre des Représentants. En de nombreuses régions, le père de famille qui veut pour ses enfants un enseignement non confessionnel ne peut réaliser cette volonté. La loi nouvelle ne tend pas à spolier l'école libre; celle-ci doit subsister pour répondre au vœu d'un grand nombre de parents. La loi tend à permettre à tous la liberté du choix.

La population scolaire des établissements de création récente démontre que ceux-ci répondaient à ce besoin. Les écoles moyennes créées de 1945 à 1954 totalisent en ce moment environ 25.000 élèves.

A. — EERSTE DEEL VAN HET ONTWERP.

De artikelen 1 tot 3 bepalen en regelen het recht van de Staat om onderwijsinrichtingen tot stand te brengen in alle sectoren van het onderwijs. Die bepalingen zijn in rechte gegrond en in feite noodzakelijk, zo verklaart de Minister.

I. Gegrondheid in rechte.

Artikel 17, lid 2, van de Grondwet, bepaalt uitdrukkelijk dat de Staat het recht heeft, op eigen kosten « openbaar onderwijs te geven ».

In tegenstelling met de radicale stellingen, nl. dat de Staat slechts een aanvullende rol te spelen heeft en dat hij een absoluut recht bezit dat alle andere rechten primeert, aanvaardt de Minister eerder dat allen — d.i. de Staat, de ondergeschikte besturen, de private instellingen — een gelijk recht hebben, om scholen tot stand te brengen, zodat de huisvader in feite overal vrij zijn keuze kan uitoefenen. Voor de Staat is zulks niet alleen een recht, maar ook een plicht.

Dit is echter een louter theoretische discussie die door de politieke en administratieve werkelijkheid is achterhaald, aangezien de Staat in het verleden scholen in alle sectoren heeft opgericht.

Daarenboven geldt voor het openbaar onderwijs een bekende reglementering, waarvan niet afgeweken wordt.

In verband met de vorm van het optreden van de wetgever, vermeldt de Minister precedenten waarbij scholen opgericht werden door eenvoudige verwijzing naar een begrotingswet. Hij herinnert er aan, dat die handelwijze bevestigd werd bij arrest van de Raad van State van 14 Juli 1954 in zake de gemeente Edingen. De voorgestelde wet breekt echter met die handelwijze af, het is een algemene kaderwet.

Tot geruststelling van hen die vrezen dat de Staat van zijn recht misbruik zou maken, heeft de Regering in de tekst van het ontwerp de woorden « waar daaraan de behoefte bestaat » ingelast. Om de Minister zelf te binden, bepaalt een tweede amendement dat de koninklijke besluiten tot oprichting van scholen in de Ministerraad overlegd moeten zijn.

II. Noodzakelijkheid en gegrondheid in feite.

De Minister commenteert de talrijke tabellen die bij het verslag van de Kamercommissie gevoegd zijn. In vele streken kan de huisvader die voor zijn kinderen een niet-confessioneel onderwijs wenst, zijn wil niet doordrijven. De nieuwe wet heeft niet tot doel de vrije school van haar bestaansmiddelen te beroven; deze moet voortbestaan om aan de wens van een groot aantal ouders te voldoen. De wet wil de vrije keuze voor iedereen mogelijk maken.

De schoolbevolking der onlangs tot stand gebrachte inrichtingen toont aan dat deze in die behoefte voorzien. Tegenwoordig tellen de van 1945 tot 1954 opgerichte middelbare scholen samen circa 25.000 leerlingen.

B. — DEUXIEME PARTIE DU PROJET.**Rapports entre l'Etat, les provinces et les communes et l'enseignement libre.**

L'essentiel des rapports entre l'Etat, les provinces et les communes et l'enseignement libre se concrétise dans les subventions.

Existe-t-il un droit au subsidie, demande le Ministre ? Question oiseuse, sauf si en même temps on prétend à une égalité impossible. La notion d'égalité est au surplus différemment conçue et interprétée. Si l'Etat subvient seul à toutes les charges de son enseignement, l'enseignement libre dispose d'autres ressources, légitimes, sans aucun doute, mais inconnues. En vérité, le volume des subventions pose une question de fait à résoudre *ex aequo et bono* de manière à laisser à chacun ses chances.

Le Gouvernement aurait pu s'en tenir au régime des subventions existant en 1950, et faire table rase de la législation promulguée de 1950 à 1954. Il a préféré tenir compte de l'évolution de l'enseignement secondaire et maintenir, dans les limites des possibilités budgétaires, les subventions résultant de cette législation.

Le projet en détermine les conditions et les modalités d'attribution. Le projet dit que le Roi *peut* allouer des subventions et non pas « alloue ». C'est le texte traditionnel, adopté également par le Gouvernement précédent dans la loi sur l'enseignement artistique. La subvention n'est pas un droit civil, mais un droit politique.

La règle adoptée, en ordre principal, est l'uniformisation sur base de la subvention-traitement.

A diplôme égal, salaire égal, payé directement au bénéficiaire. Ce paiement direct n'enlève pas à la somme payée son caractère de subvention. Il n'en fait pas un traitement.

DISCUSSION GENERALE

Un commissaire répondant à l'exposé du Ministre déclare qu'il s'inspirera plus des faits que des controverses doctrinales.

Notre évolution économique, sociale et culturelle est telle que le problème ne se pose plus comme en 1912. Les possibilités économiques de l'enseignement libre ne sont plus aussi grandes. Les études moyennes et universitaires sont ouvertes à tous, quelle que soit l'appartenance sociale.

A. — LA PREMIERE PARTIE DU PROJET.**I. La légitimité en droit.**

M. le Ministre a parlé du devoir de l'Etat. Ce devoir ne se conçoit rigoureusement que pour l'organisation de l'enseignement qui prépare à l'exercice de certaines fonctions dans l'Etat, comme par exemple, l'Ecole Militaire. On peut, en outre, lui reconnaître un certain devoir moyennant les

B. — TWEEDE DEEL VAN HET ONTWERP.**Betrekkingen tussen de Staat, de provinciën, de gemeenten en het vrij onderwijs.**

Die betrekkingen komen hoofdzakelijk in de toelagen tot uiting.

Bestaat er een recht op toelagen, zo vraagt de Minister ? Dit is een ijdele vraag, tenzij terzelfdertijd aanspraak wordt gemaakt op een onmogelijke gelijkheid. Daarenboven wordt het begrip gelijkheid verschillend opgevat en uitgelegd. Terwijl de Staat alleen is om al de lasten van zijn eigen onderwijs te dragen, beschikt het vrij onderwijs over andere inkomsten, die ongetwijfeld rechtmatig, maar toch onbekend zijn. Eigenlijk is de omvang der toelagen een feitelijke kwestie die *ex aequo et bono* opgelost moet worden, zodat aan iedereen zijn kans wordt gelaten.

De Regering had zich kunnen houden aan het toelagenstelsel dat in 1950 bestond en de van 1950 tot 1954 afgekondigde wetten opheffen. Zij gaf er de voorkeur aan, rekening te houden met de evolutie van het secundair onderwijs en de toelagen waarin die wetgeving voorzien had, binnen de grenzen van de begrotingsmogelijkheden te houden.

Het ontwerp bepaalt de toekenningsvoorwaarden en -modaliteiten ervan. Het zegt dat de Koning toelagen *kan* verlenen, niet « verleent ». Dat is de traditionele tekst, die ook door de vorige regering in de wet op het kunstonderwijs gebruikt werd. Het recht op deze toelage is geen burgerlijk recht, maar een politiek recht.

De aangenomen regel is, in hoofdzaak, de eenmaking op grond van de toelage-wedde.

Bij gelijk diploma, gelijk loon, rechtstreeks aan de rechthebbende uitbetaald. Dat die som rechtstreeks wordt uitbetaald, belet niet dat zij een toelage blijft. Zij wordt daardoor geen wedde.

ALGEMENE BESPREKING

Ter inleiding van zijn antwoord op de uiteenzetting van de Minister, verklaart een lid dat hij meer zal steunen op de feiten dan op leerstellige twistpunten.

Ingevolge onze evolutie op economisch, sociaal en cultureel gebied is het probleem thans niet meer hetzelfde als in 1912. De economische mogelijkheden van het vrij onderwijs zijn niet meer zo groot. De middelbare en universitaire studiën staan open voor iedereen, welke ook zijn maatschappelijke stand is.

A. — HET EERSTE DEEL VAN HET ONTWERP.**I. De gegrondheid in rechte.**

De Minister heeft gesproken over de plicht van de Staat. Die plicht bestaat streng genomen alleen voor de inrichting van het onderwijs dat op de uitoefening van bepaalde ambten in de Staat voorbereidt, zoals, bijvoorbeeld, de Militaire School. Men kan daarnaast erkennen dat de Staat een

garanties dont le principe est déposé en l'article 17, § 2, de la Constitution. Sans doute ne faut-il pas une loi pour chaque école, mais la loi doit définir les normes et les critères à respecter lors de la création d'écoles d'un secteur déterminé. La référence à l'état de besoin ne constitue pas une garantie suffisante, le pouvoir exécutif étant le seul juge de cet état, sans contrôle du législatif et sans normes et critères préalables.

II. La légitimité en fait.

Sans contester les chiffres cités par M. le Ministre, le même commissaire déclare qu'ils sont susceptibles d'interprétations différentes et que certaines données font défaut.

Il met en doute que le succès de population des établissements récemment fondés ait pour seule cause des raisons idéologiques et regrette que le Gouvernement, ayant d'autres moyens pour atteindre ses fins, n'ait pas recouru aux provinces et aux communes.

B. — *La seconde partie du projet, relative aux subventions.*

En principe, il prétend à l'égalité absolue des deux réseaux d'enseignement, ce qui implique l'exigence d'une intervention de l'Etat dans les frais de construction, d'équipement et de fonctionnement.

Sur le plan pratique :

1^o après une protestation dirigée contre le libellé : « Le Roi *peut* allouer... » et non « Le Roi alloue... », il déclare qu'il s'inclinerait si des garanties étaient accordées pour assurer la viabilité de l'enseignement libre. L'Etat devrait garantir le maintien des subventions une fois allouées, les conditions d'octroi restant entières;

2^o il conçoit que l'Etat ne soit pas obligé d'intervenir dans la construction des écoles libres, car celles-ci y perdraient une partie de leur liberté. (Ce qui provoque la protestation d'un sénateur présent.)

3^o l'Etat devrait accorder des subventions telles que les parents, dans le choix de l'école, ne puissent être guidés par des considérations financières.

Il proteste contre :

1^o la limitation de la subvention au subside-traitement, qui met en difficulté l'enseignement libre et singulièrement l'enseignement technique où les frais de fonctionnement sont toujours de plus en plus élevés;

zekere plicht heeft, mits de waarborgen, waarvan het beginsel in artikel 17, § 2 van de Grondwet is neergelegd, in acht te nemen. Er is voorzeker geen wet nodig voor elke school, maar de wet moet de na te leven normen en criteria bij de oprichting van scholen in een bepaalde sector omschrijven. Het bestaan van een behoefte is geen voldoende waarborg, daar de uitvoerende macht hierover alleen oordeelt, zonder toezicht van de wetgevende macht en zonder vooraf vastgestelde normen en criteria.

II. De gegrondheid in feite.

Zonder de cijfers van de Minister te betwisten, verklaart hetzelfde lid dat zij op verschillende wijze uitgelegd kunnen worden en dat bepaalde gegevens ontbreken.

Hij betwijfelt dat de enige reden van het succes, inzake bevolking, van de onlangs tot stand gebrachte inrichtingen in ideologische overwegingen zou te zoeken zijn en betreurt dat de Regering, die over andere middelen beschikte om haar doel te bereiken, geen beroep heeft gedaan op de provincies en gemeenten.

B. — *Het tweede deel van het ontwerp, betreffende de toelagen.*

In principe komt hij op voor de volstreekte gelijkheid van de twee onderwijsnetten, wat de eis insluit dat de Staat zou bijdragen in de bouw-, uitrustings- en werkingskosten.

Op het practische plan :

1^o na geprotesteerd te hebben tegen de bewoordingen « De Koning kan toelagen verlenen » in plaats van « De Koning verleent toelagen », verklaart hij dat hij zich daarbij zou neerleggen, indien waarborgen verstrekt werden voor de levensvatbaarheid van het vrij onderwijs. De Staat zou de toelagen, wanneer deze eenmaal verleend zijn, moeten handhaven, zolang de toekenningsvoorwaarden vervuld blijven;

2^o hij begrijpt dat de Staat niet verplicht is bij te dragen in de bouw van vrije scholen, aangezien deze daarbij een deel van hun vrijheid zouden inboeten. (Wat protest uitlokt van een aanwezige senator.)

3^o de Staat zou zodanige toelagen moeten verlenen dat de keuze van een school, door de ouders, niet beïnvloed zou worden door financiële overwegingen.

Hij tekent protest aan tegen :

1^o de beperking van de toelage tot de toelagewedde, wat het vrij onderwijs en voornamelijk het technisch onderwijs, waar de werkingsuitgaven steeds hoger zijn, in moeilijkheden brengt;

2^o la réduction de 50 % du traitement du prêtre s'il ne fait pas partie d'une communauté;

3^o l'exigence immédiate du diplôme afférent à la fonction, sans une période transitoire;

4^o la limitation de l'intervention de l'Etat dans le paiement du minerval;

5^o l'assertion selon laquelle l'enseignement libre disposerait de ressources privées importantes.

Un autre commissaire invoque, sur le plan philosophique, le principe de la liberté humaine, lequel conditionne le respect de la personne. Nous sommes tous d'accord, dit-il, sur ce jugement de valeur qui implique la liberté du choix de l'école. En ce domaine, le libre-arbitre doit être total, exempt de la moindre pression. Le projet n'en tient pas assez compte :

1^o dans sa conception générale.

Il présuppose le droit et le devoir illimité de l'Etat de créer lui-même les écoles. Dans le domaine de la législation, le rôle de l'Etat est primordial, mais dans le domaine de l'éducation, le droit de l'Etat n'est pas primaire, puisque le droit des enfants et des parents préexiste. Quand nous disons qu'ici le rôle de l'Etat est supplétif, cela s'entend de l'origine et de la nature de son droit, non de l'extension de son application concrète qui peut être très considérable. L'Etat d'ailleurs n'est que l'expression juridique de la communauté. Il n'est pas au-dessus de celle-ci et ne lui commande pas du dehors. Il ne peut davantage s'identifier avec le gouvernement au pouvoir. La minorité, elle aussi, fait partie intégrante de l'Etat. « Nos » écoles sont également les « vôtres », de même que nous n'avons pas le droit de nous désintéresser de « vos » écoles.

Les écoles de l'Etat sont ouvertes à tous, mais leur neutralisme ne convient pas aux parents catholiques, qui doivent donc en créer d'autres. L'Etat ne peut s'ériger en directeur de conscience. Il ne peut exercer sur les adhérents d'une conception de vie déterminée aucune pression morale, en suscitant, par exemple, des difficultés financières pour les moins aisés. En ce qui concerne les subventions, nous ne prétendons pas à une égalité mathématique : il s'agit d'une appréciation « *ex aequo et bono* ». Mais cela ne transforme pas un véritable droit en une simple question de fait. Sinon la liberté tant vantée devient un pur jeu de mots.

2^o dans certaines de ses dispositions.

On reconnaît que les écoles catholiques sont utiles. On doit donc faire en sorte qu'elles soient viables.

Les temps ont changé. L'enseignement libre ne peut plus subsister sans subsides.

Le Ministre a parlé de ressources inconnues et incontrôlables. Il y a, dans le système financier de l'enseignement libre, non pas une, mais deux

2^o de la réduction de 50 p. de la rémunération des prêtres, quand ils ne font pas partie d'une communauté;

3^o de la limitation de l'intervention de l'Etat dans le paiement du minerval;

4^o de la limitation de l'intervention de l'Etat dans le paiement du minerval;

5^o de l'assertion selon laquelle l'enseignement libre disposerait de ressources privées importantes.

Een ander lid beklemtoont, op het filosofisch vlak, het beginsel van de menselijke vrijheid die de voorwaarde is van de eerbied voor de menselijke persoon. Wij zijn het allen eens, aldus het lid, over dat waarde-oordeel hetwelk de vrije schoolkeuze insluit. Op dat gebied moet de wil volledig vrij zijn, er mag niet de minste druk worden op uitgeoefend. Het ontwerp houdt hiermede niet voldoende rekening :

1^o in het algemeen.

Het veronderstelt dat de Staat het recht en de onbepaalde plicht heeft zelf scholen op te richten. Inzake wetgeving is de rol van de Staat primordiaal, maar inzake opvoeding is zijn recht niet primerend, aangezien dat van de kinderen en van de ouders voortvloeit. Wanneer wij zeggen dat de Staat ten deze een aanvullende taak heeft, dan bedoelen wij hiermede de oorsprong en de aard van zijn recht en niet de uitgestrektheid van de concrete toepassing, die zeer ruim kan zijn. De Staat is trouwens slechts de juridische uitdrukking van de gemeenschap. Hij staat er niet boven en geeft haar geen bevelen van buiten af. Hij kan evenmin worden vereenzelvigd met de regering die aan het bewind is. Ook de minderheid is een integrerend bestanddeel van de Staat. « Onze » scholen zijn ook de « uwe », zoals wij niet het recht hebben ons af te wenden van « uw » scholen.

De Rijksscholen staan voor allen open, maar hun neutralisme past niet voor de katholieke ouders, die derhalve andere scholen moeten oprichten. De Staat mag niet als geestelijk leider optreden. Hij mag op de aanhangers van een bepaalde levensbeschouwing geen morele druk uitoefenen door bijvoorbeeld de minst gegoeden voor financiële moeilijkheden te plaatsen. Wat de toelagen betreft, maken wij geen aanspraak op mathematische gelijkheid : het gaat hier om een waardering « *ex aequo et bono* ». Maar dit verandert een werkelijk recht niet in een eenvoudige feitelijke kwestie. Zoniet wordt de zo geroemde vrijheid een zuiver spel van woorden.

2^o in sommige bepalingen.

Men erkent dat de katholieke scholen nuttig zijn. Men moet ze dus in staat stellen te leven.

De tijden zijn veranderd. Het vrij onderwijs kan het niet meer zonder toelagen stellen.

De Minister heeft gesproken van onbekende en oncontroleerbare inkomsten. Er zijn, in de financiële toestand van het vrij onderwijs, niet één, maar

inconnues. Celle que le Ministre a signalée et le montant des subsides. Ces ressources incontrôlables doivent être mendiées.

Le statut financier des écoles techniques libres est bouleversé par la suppression des subventions-fonctionnement et l'on jette le discrédit sur la valeur de l'enseignement normal par l'institution d'un jury d'examen nouveau.

La viabilité des écoles libres en général est compromise par le projet.

La constitutionnalité du projet est ensuite mise en cause par deux autres membres du Sénat.

Résumé du premier exposé.

Corollaire de la liberté de la pensée, l'article 17 consacre le droit des parents de choisir, pour leurs enfants, le mode d'instruction qui leur convient (article 17, alinéa 1^{er}). Cette liberté n'exclut pas la possibilité d'un enseignement donné aux frais de l'Etat (article 17, alinéa 2).

Tandis que le fondement de la liberté reconnue aux parents est la liberté de la pensée, le fondement du droit reconnu à l'Etat, c'est l'intérêt général (cf. Thonissen).

Qui sera juge de cet intérêt général ? L'article 17, alinéa 2, le dit : c'est le législateur et non le pouvoir exécutif. Cette disposition a été conçue contre l'arbitraire et les atteintes aux libertés fondamentales de l'individu.

A l'article 1^{er} du projet, il est dit que l'Etat organise un enseignement à tous les degrés. L'Etat, dans cet article, c'est le pouvoir exécutif. La création d'écoles se fait par arrêté royal. Là git l'inconstitutionnalité, car seul le législateur peut organiser l'enseignement. Il a d'ailleurs voté dans le passé une série de lois organiques (1835, 1842, 1850).

Sans doute n'est-il pas obligatoire qu'une loi intervienne pour la création de chaque école, mais une loi organique doit établir les normes et les critères de la création. Il ne suffit pas de dire : là où le besoin se fait sentir, car cet état de besoin sera apprécié par l'exécutif.

On pourrait aller jusqu'à concevoir que normes et critères soient déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, si le Gouvernement était composé d'hommes appartenant aux deux couches de l'opinion.

Enfin, s'il est vrai que le Parlement contrôle les dépenses de l'Etat, la création d'écoles ne peut se faire par une loi budgétaire, sauf affectation de crédits spéciaux pour chaque école.

Résumé du deuxième exposé.

1. Par réaction contre l'application qui fut faite de l'article 226 de la loi fondamentale hollandaise, les Constituants ont voulu la préséance de l'ensei-

gnement : deux onbekenden : die waarop de Minister heeft gewezen, en het bedrag van de toelagen. Die oncontroleerbare inkomsten moeten worden gebedeld.

De financiële positie van de vrije technische scholen is verstoord door de afschaffing van de werkingstoelagen en men maakt de waarde van het normaalonderwijs verdacht door de instelling van een nieuwe examencommissie.

De levensvatbaarheid van de vrije scholen in het algemeen wordt door het ontwerp in het gedrang gebracht.

Twee andere leden betwisten vervolgens de grondwettelijkheid van het ontwerp.

Samenvatting van de eerste uiteenzetting.

Als corollarium van de vrijheid van gedachte, bekrachtigt artikel 17 het recht van de ouders om, voor hun kinderen, het hun passend onderwijs te kiezen (art. 17, lid 1). Die vrijheid sluit de mogelijkheid niet uit van een onderwijs, dat op 's Rijks kosten wordt verstrekt (art. 17, lid 2).

Terwijl de aan de ouders toegekende vrijheid steunt op de vrijheid van gedachte, berust het recht van de Staat op het algemeen belang (cf. Thonissen).

Wie oordeelt over dit algemeen belang ? Artikel 17, lid 2, zegt het : de wetgever, niet de uitvoerende macht. Die bepaling is gericht tegen de willekeur en de inbreuken op de fundamentele vrijheden van het individu.

Artikel 1 van het ontwerp bepaalt dat de Staat onderwijs van alle graden inricht. Onder Staat dient hier verstaan de uitvoerende macht. De oprichting van scholen geschiedt bij koninklijk besluit. Daarin zit de ongrondwettelijkheid, want alleen de wetgever kan het onderwijs inrichten. Hij heeft trouwens vroeger een reeks organieke wetten goedgestemd (1835, 1842, 1850).

Weliswaar is er niet telkens een wet nodig voor de oprichting van een school, maar de oprichtingsregelen en -criteria moeten in een organieke wet worden bepaald. Het volstaat niet te zeggen « waar daaraan de behoefte bestaat », aangezien de uitvoerende macht over het bestaan van die behoefte oordeelt.

Men zou kunnen aannemen dat normen en criteria bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, indien de beide stromingen van de openbare mening in de Regering vertegenwoordigd waren.

Ten slotte kan, ook al oefent het Parlement controle op de Rijksuitgaven, de oprichting van scholen toch niet gebeuren bij een begrotingswet, tenzij speciale kredieten voor elke school worden bestemd.

Samenvatting van de tweede uiteenzetting.

1. Uit reactie tegen de toepassing van artikel 226 van de Nederlandse Grondwet, hebben onze grondwetgevers voorrang willen geven aan het vrij

nement libre sur l'enseignement officiel. (Cf. De Visscher, *Essai*, p. 3). Le rôle de l'Etat est purement supplétif.

2. Le pouvoir législatif jouit d'un monopole de compétence dans la réglementation de l'enseignement officiel. L'expression « par la loi » employée par l'article 17, alinéa 2, ne peut être confondue avec l'expression : « en vertu de la loi ». Elle exclut toute subdélégation de pouvoirs.

3. Le pouvoir législatif n'est pas le seul juge de la constitutionnalité des lois. C'est aussi le sentiment général, l'opinion publique (cf. Wigny, *Droit constitutionnel*; Orban, *Dictionnaire de droit administratif*, Lois n° 2, art. 26, al. 3, Déclaration universelle des droits de l'homme).

4. Révolutionnaires et inconstitutionnelles sont les dispositions de l'article 19. Les pouvoirs subordonnés sont chargés, par des lois organiques, du soin de certains secteurs d'enseignement. Cette pratique coutumière et législative s'intègre à la Constitution par une interprétation évolutive juridiquement admise.

5. Les deux enseignements doivent pouvoir coexister et prospérer. L'Etat a le devoir de ne pas freiner l'essor de l'enseignement libre et de ne pas lui imposer indirectement des charges trop lourdes.

M. le Ministre estime avoir, dans son exposé sur la légitimité en droit, répondu d'avance à ces objections doctrinales. Il y reviendra au cours de la discussion des articles.

Un membre du Sénat présent met l'accent sur certains éléments déjà envisagés et, notamment, sur ce que :

1° le subside-traitement doit être considéré comme un droit civil. Il est le seul qui procure à l'homme la sécurité nécessaire à son existence et donne au professeur assez de quiétude pour ne penser qu'à sa mission d'éducateur et se tenir toujours au niveau du progrès de l'enseignement;

2° le subside ne doit pas nécessairement réaliser une égalité mathématique, mais doit assurer la viabilité de l'enseignement libre. A cette condition seule, il peut être admis que sa fixation pose une question de fait;

3° il y a pénurie de diplômés, d'où nécessité du recours à des non diplômés et pénalisation de ceux-ci par le projet;

4° les ressources incontrôlables de l'enseignement libre sont de peu d'importance;

5° l'enseignement libre est obligé d'exiger un minerval élevé, charge considérable pour les parents.

onderwijs boven het officieel onderwijs (cfr. De Visscher, *Essai*, blz. 3). De rol van de Staat is louter aanvullend.

2. De wetgevende macht bezit een monopolie van bevoegdheid in de regeling van het officieel onderwijs. De uitdrukking « bij de wet », in artikel 17, lid 2, mag niet verward worden met de uitdrukking « krachtens de wet ». Zij sluit elke subdelegatie van bevoegdheid uit.

3. De wetgevende macht oordeelt niet alléén over de grondwettelijkheid van de wetten. Ook het algemeen gevoelen, de openbare mening, speelt daarbij een rol (cfr. Wigny, *Droit constitutionnel*, Orban, *Dictionnaire de Droit administratif*, Lois, n° 2 — Art. 26, lid 3, van de Universele Verklaring van de rechten van de mens).

4. De bepalingen van artikel 19 zijn revolutionnair en ongrondwettelijk. De ondergeschikte besturen zijn, bij de organieke wetten, met de zorg voor bepaalde onderwijssectoren belast. Deze handelwijze, die in de wetgeving gebruikelijk is geworden, is tot de Grondwet gaan behoren door een evoluerende, juridisch aanvaarde interpretatie.

5. De twee onderwijssectoren moeten naast elkaar kunnen bestaan en bloeien. De Staat heeft tot plicht de ontplooiing van het vrij onderwijs niet te hinderen en het indirect geen al te zware lasten op te leggen.

De Minister is van oordeel dat hij in zijn uiteenzetting over de gegrondheid in rechte reeds op die doctrinale tegenwerpingen heeft geantwoord. Hij zal in de loop van de artikelsgewijze bespreking daarop terugkomen.

Een lid legt de nadruk op bepaalde elementen die reeds behandeld werden, en inzonderheid op wat volgt :

1° de toelage-wedde moet als een burgerlijk recht beschouwd worden. Zij alleen bezorgt de mens de voor zijn bestaan vereiste zekerheid en verschaft de leraar voldoende gemoedsrust om zich uitsluitend aan zijn taak van opvoeder te wijden en zich op de hoogte van de vorderingen van het onderwijs te houden;

2° de toelage moet niet noodzakelijk een mathematische gelijkheid bewerkstellingen, maar zij moet de levensvatbaarheid van het vrij onderwijs verzekeren. Onder die voorwaarde alleen kan worden aanvaard dat de bepaling ervan een feitelijke kwestie is;

3° er is een tekort aan gediplomeerden; daardoor is een beroep op niet-gediplomeerden noodzakelijk doch dezen worden door het ontwerp benadeeld;

4° de oncontroleerbare inkomsten van het vrij onderwijs zijn onbelangrijk;

5° het vrij onderwijs is verplicht een hoog schoolgeld te eisen, wat een aanzienlijke last betekent voor de ouders.

Un commissaire déclare apporter quelques données afin de prouver que, selon lui, le projet actuel touche à la viabilité de l'enseignement libre. Ces données résultent d'une étude faite par les écoles et les organisations professionnelles.

Il cite les articles du projet qui auront une répercussion sur le statut financier des établissements libres, par exemple les 4^o, 5^o, 6^o et 8^o de l'article 9, l'alinéa 2 de l'article 11, les 7^o, 8^o de l'article 13, l'alinéa 2 de l'article 15, l'article 20 (en ce qui concerne le personnel administratif et ouvrier), l'article 22 et l'article 45.

Les résultats d'une enquête portant sur 500 cas, choisis au hasard, ont révélé que 50 licenciés et 90 régents de l'enseignement moyen auront à supporter une réduction de traitement, variant de 77.000 à 3.000 francs.

Il cite des chiffres relatifs à l'enseignement normal et à l'enseignement technique.

Il réfute à son tour l'argument déduit des ressources inconnues de l'enseignement libre et accuse le projet de provoquer une augmentation du minerval à charge des parents.

La discussion générale est close.

DISCUSSION DES ARTICLES ET AMENDEMENTS.

CHAPITRE PREMIER.

De l'enseignement de l'Etat.

Article 1^{er}.

Cet article reconnaît le droit de l'Etat d'organiser, là où le besoin s'en fait sentir, des écoles gardiennes, primaires, secondaires, normales et techniques du degré supérieur.

MM. De Bruyne et Kluyskens proposent d'ajouter à l'alinéa 1^{er}, après les mots « s'en fait sentir », les mots « conformément aux lois organiques ». Ils justifient cet amendement par les exposés faits lors de la discussion générale.

M. le Ministre répond que l'Etat doit respecter les lois organiques existantes. L'esprit de la loi est de ne pas créer d'écoles inutiles. Mais il est impossible d'énumérer les divers cas de « besoin ».

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 10.

L'article est adopté par 12 voix contre 10.

Article 2.

Cet article règle les modalités de création des écoles prévues à l'article 1^{er}.

Een lid verstrekt enkele gegevens om te bewijzen dat naar zijn mening, het huidig ontwerp de levensvatbaarheid van het vrij onderwijs in het gedrang brengt. Die gegevens zijn ontleend aan een studie opgemaakt door de scholen en de beroepsverenigingen.

Hij noemt de artikelen van het ontwerp die een weerslag zullen hebben op de financiële status van de vrije inrichtingen, bijvoorbeeld, het 4^o, het 5^o, het 6^o en het 8^o van artikel 9, lid 2 van artikel 11, het 7^o en het 8^o van artikel 13, lid 2 van artikel 15, artikel 20 (wat betreft het administratief en werkliedenpersoneel), artikel 22 en artikel 45.

De uitkomsten van een onderzoek over vijfhonderd willekeurig gekozen gevallen hebben aangetoond dat de wedde van 50 licentiaten en van 90 regenten van het middelbaar onderwijs zal verminderd worden met een bedrag dat schommelt tussen 77.000 en 3.000 frank.

Hij geeft cijfers op betreffende het normaal- en technisch onderwijs.

Op zijn beurt weerlegt hij het argument van de onbekende inkomsten van het vrij onderwijs en verwijt aan het ontwerp dat het het schoolgeld verhoogt ten laste van de ouders.

De algemene bespreking is gesloten.

BESPREKING VAN DE ARTIKELLEN EN AMENDEMENTEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Rijksonderwijs.

Artikel 1.

Dit artikel erkent het recht van de Staat om bewaarscholen, lagere scholen, secundaire scholen, normaalscholen en technische scholen van de hogere graad in te richten, waar daaraan behoefte bestaat.

De heren De Bruyne en Kluyskens stellen voor, in lid 1, na de woorden « waar daaraan de behoefte bestaat » de woorden « overeenkomstig de organieke wetten » in te lassen. Ter verantwoording van dit amendement verwijzen zij naar hun uiteenzettingen tijdens de algemene bespreking.

De Minister antwoordt dat de Staat de bestaande organieke wetten moet eerbiedigen. De geest van de wet is, geen nutteloze scholen op te richten. Het is echter onmogelijk de verschillende gevallen van « behoefte » op te sommen.

Het amendement wordt met 12 tegen 10 stemmen verworpen.

Het artikel wordt met 12 tegen 10 stemmen aangenomen.

Artikel 2.

Dit artikel regelt de modaliteiten van oprichting van de in artikel 1 bedoelde scholen.

Le Ministre précise que l'article 2 vise l'organisation de l'enseignement et les établissements où l'enseignement est donné; c'est pourquoi l'article vise les internats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Un amendement de MM. Pholien et consorts propose de remplacer le texte du § 5 de cet article par le texte suivant :

« Le Roi crée les établissements, écoles, sections, classes et cours nécessaires à cette fin, après avoir consulté, suivant les cas, les communes ou les provinces intéressées, selon des conditions qui seront fixées par le Roi.

» La création des établissements se fait par arrêté royal *motivé* délibéré en Conseil des Ministres. »

Cet amendement se fonde sur l'attachement de la population à l'autonomie communale. Les conditions de la création seraient préalablement notifiées aux pouvoirs subordonnés. Le Gouvernement aurait le dernier mot.

Un sénateur présent interprète cet amendement comme comportant la nécessité d'un arrêté royal de coordination du projet de loi avec la loi organique de l'enseignement primaire.

M. le Ministre répète qu'indiscutablement il est des secteurs d'enseignement et des régions où des parents ne trouvent pas d'école officielle à leur disposition. Dès lors, l'Etat a le devoir d'organiser un enseignement de manière à permettre le libre choix. C'est pour que ce devoir soit organisé par une loi, conformément à la Constitution et pour mettre fin à toute controverse juridique, que le Gouvernement a déposé ce projet.

Il constate qu'il n'y a pas une thèse unique de la minorité. Tel se pose sur le terrain pratique. Tel autre reprend la thèse absolue de la préséance de l'enseignement libre, thèse que nous ne pouvons admettre. Par l'article 17, le Constituant n'a voulu créer aucun monopole. Il a voulu que l'Etat puisse organiser un enseignement et il n'en a pas circonscrit les secteurs. S'il est exact qu'en fait ce sont surtout les communes qui se sont préoccupées de l'enseignement primaire et les provinces de l'enseignement technique, l'enseignement secondaire, normal et supérieur a été principalement le fait de l'Etat.

Dans l'accord de 1947-1948, on a admis que l'Etat organise un enseignement gardien et primaire et reprenne une école primaire communale.

Il n'y a pas de différence de substance entre la reprise et la création.

Si, en doctrine, la thèse du caractère supplétif était exacte autant qu'elle ne l'est pas, elle serait contraire aux faits et à une tradition séculaire.

Tandis que n'importe qui peut n'importe où et n'importe quand créer une école dans tout secteur, l'Etat ne le peut parce qu'il subit le double

De Minister wijst er op, dat artikel 2 betrekking heeft op de regeling van het onderwijs en op de inrichtingen waar het onderwijs verstrekt wordt; daarom handelt dit artikel over de internaten voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Een amendement van de h. Pholien c.s. stelt voor, de tekst van § 5 van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Koning brengt de daartoe nodige inrichtingen, scholen, afdelingen, klassen en cursussen tot stand, na, al naar het geval, de betrokken gemeenten of provincies te hebben geraadpleegd volgens de voorwaarden die de Koning zal vaststellen.

» De inrichtingen worden tot stand gebracht bij met redenen omkleed en in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »

Dit amendement steunt op de gehechtheid van de bevolking aan de gemeentelijke autonomie. De oprichtingsvoorwaarden zouden vooraf aan de ondergeschikte besturen medegedeeld worden. Daarna zou de Regering beslissen.

Een lid legt dit amendement uit in deze zin, dat het een koninklijk besluit vereist om dit wetsontwerp te coördineren met de wet tot regeling van het gemeentelijk lager onderwijs.

De Minister herhaalt dat er onbetwistbaar onderwijssectoren en streken zijn waar sommige ouders geen officiële school te hunner beschikking vinden. Derhalve heeft de Staat de plicht, een onderwijs tot stand te brengen om de vrije keuze mogelijk te maken. Om aan deze plicht, overeenkomstig de Grondwet, een wettelijke vorm te geven en om een einde te maken aan elke juridische betwisting, heeft de Regering dit ontwerp ingediend.

Hij stelt vast dat de thesissen van de minderheid niet enkelvoudig is. De een staat op een praktisch standpunt. De ander verdedigt de absolute thesissen van de voorrang van het vrij onderwijs, die wij niet kunnen aanvaarden. Door artikel 17 heeft de grondwetgever geen monopolie willen tot stand brengen. Hij heeft gewild dat de Staat een onderwijs zou kunnen inrichten en hij heeft de sectoren ervan niet omschreven. In feite hebben weliswaar vooral de gemeenten voor het lager onderwijs gezorgd, en de provincies voor het technisch onderwijs, maar het secundair, het normaal en het hoger onderwijs werden hoofdzakelijk door de Staat ingericht.

In de overeenkomst van 1947-1948 werd aangenomen dat de Staat een bewaarschool- en een lager onderwijs zou inrichten en dat hij een gemeentelijke lagere school zou kunnen overnemen.

Er is geen grondig verschil tussen de overname en de oprichting.

Zelfs indien de thesissen van het aanvullend karakter volgens de doctrine even juist was als ze nu onjuist is, dan nog zou zij tegen de feiten en tegen een eeuwenoude traditie indruisen.

Terwijl om het even wie om het even waar en om het even wanneer, een school in om het even welke sector mag oprichten, mag de Staat dat niet,

handicap d'une loi et de l'octroi de crédits à quoi s'ajoute le contrôle parlementaire. Le Gouvernement ne peut accepter d'autres entraves. L'Etat s'impose un critère : « là où le besoin s'en fait sentir ». Cela existe depuis cent ans. On n'a jamais exigé davantage. Le système actuel revient à la tradition; le Gouvernement précédent l'avait abandonnée en voulant légaliser le rôle supplétif de l'Etat. C'est à cela que tend également l'amendement Pholien.

Les communes et les provinces ont sans doute été l'un des points de départ de l'organisation de certains secteurs d'enseignement. Aujourd'hui, le phénomène inverse se produit. Elles demandent à l'Etat de reprendre à sa charge leurs écoles.

L'article 2, § 5, qui prévoit un arrêté-royal délibéré en Conseil des Ministres offre une garantie raisonnable qui n'a jamais été exigée jusqu'ici.

A propos de l'article 2, un membre pose la question complémentaire suivante :

« Qu'arrivera-t-il lorsque les parents de 35 élèves exigeront une école officielle ? Cette école sera-t-elle créée par l'Etat ou par la commune ? »

Le Ministre répond : « Par la commune ».

Amendement rejeté par 12 voix contre 9.

Vient alors en discussion un amendement subsidiaire proposé par M. Jespers et consorts visant à remplacer le texte du paragraphe 5 par ce qui suit :

« Le Roi crée les établissements, écoles, sections, classes et cours visés au présent article dans le cadre des normes générales à fixer par arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres. Ces normes concerneront notamment les minima de population scolaire et seront fondées sur des raisons impérieuses d'ordre géographique, économique, social, pédagogique ou démographique. »

M. le Ministre rappelle que les conditions prévues aux articles 9 et 13 dont s'inspire visiblement l'amendement visent la subvention et non la création. Imposer ces mêmes conditions à l'Etat, lors de la création, déterminerait une inégalité au point de départ. Il ne peut accepter l'amendement.

Amendement rejeté par 12 voix contre 9.

L'article est admis par 12 voix contre 9.

Article 3.

Cet article précise et complète les articles 1 et 2.

Adopté par 12 voix contre 10.

omdat hij met een tweevoudige handicap nl. de noodzakelijkheid van een wet en van kredieten, en tevens met de contrôle van het Parlement af te rekenen heeft. De Regering mag geen verdere belemmering aanvaarden. De Staat legt zichzelf een criterium op : « waar daaraan de behoefte bestaat ». Dat bestaat al honderd jaar. Nooit heeft men meer gevraagd. Het huidige stelsel is een terugkeer tot de traditie; de vorige Regering had deze prijsgegeven door aan de aanvullende rol van de Staat een wettelijk karakter te verlenen. Dat is ook de bedoeling van het amendement Pholien.

De gemeenten en provincies hebben gewis een belangrijk aandeel gehad in de inrichting van bepaalde onderwijssectoren. Thans gebeurt het tegenovergestelde. Zij vragen dat de Staat hun scholen zou overnemen.

Artikel 2, § 5, dat een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verplicht stelt, biedt een redelijke waarborg, die tot nu toe nog nooit vereist werd.

Een lid stelt bij artikel 2 volgende nadere vraag :

« Wat zal er gebeuren als de ouders van 35 leerlingen een officiële school eisen ? Zal het Rijk of de gemeente die school oprichten ? »

De Minister antwoordt : « De gemeente ».

Het amendement wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

Dan komt in bespreking een amendement in bijkomende orde, voorgesteld door de h. Jespers c.s., om de tekst van paragraaf 5 van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Koning brengt de in dit artikel bedoelde inrichtingen, scholen, afdelingen, klassen en cursussen tot stand binnen het raam van de algemene normen die bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zijn vastgesteld. Die normen hebben onder meer betrekking op de schoolbevolkingsminima en steunen op dwingende redenen van geografische, economische, sociale, paedagogische of demografische aard. »

De Minister herinnert er aan, dat de in de artikelen 9 en 13 gestelde voorwaarden, welke de indieners van het amendement ogenschijnlijk als voorbeeld genomen hebben, betrekking hebben op de subsidiëring en niet op de oprichting. Die voorwaarden opleggen aan de Staat, bij de oprichting van scholen, zou een ongelijkheid bij het uitgangspunt betekenen. Hij kan het amendement niet aanvaarden.

Het amendement wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

Het artikel wordt met 12 tegen 9 stemmen aangenomen.

Artikel 3.

Dit artikel verduidelijkt de artikelen 1 en 2 en vult ze aan.

Het artikel wordt met 12 tegen 10 stemmen aangenomen.

Article 4.

Cet article permet aux parents le choix entre la religion et la morale et en arrête les modalités.

M. Leynen et consorts ont déposé des amendements visant à modifier le début de l'article 4 comme suit :

« Dans tous les établissements d'enseignement de l'Etat, les cours de formation générale comprennent le cours de religion et de morale. Le chef de famille, le tuteur ou la personne qui a la garde de l'enfant est tenu... »

et à compléter le paragraphe 9 de l'article 9 comme suit :

« ..., lorsque le programme comprend l'enseignement de la religion ou de la morale.

Ces amendements sont indivisibles.

M. le Ministre rappelle qu'à partir de l'article 4 le projet ne s'occupe plus que de l'enseignement secondaire. La loi organique de l'enseignement primaire n'est pas changée. Le texte de l'article 4 est repris d'une loi existante, qui n'a jamais entraîné de difficultés. Il y a des secteurs de l'enseignement secondaire où l'enseignement de la religion ou de la morale ne trouve pas sa place, notamment dans les cours du soir. Il y a en outre, depuis toujours, des écoles provinciales où cet enseignement n'a jamais été organisé. Il n'y a pas de raison que le Gouvernement y change quelque chose.

M. Duvieusart présente alors le sous-amendement suivant :

Modifier le début de l'article 4 comme suit :

« Les établissements d'enseignement primaire de l'Etat sont soumis en ce qui concerne l'enseignement de la religion, aux dispositions des lois coordonnées sur l'enseignement primaire communal. Dans tous les autres établissements... »

Il est rappelé que les articles 4 et suivants sont étrangers à l'enseignement primaire. D'autre part, l'article 4 du projet comporte la phrase restrictive : « lorsque le programme comporte l'enseignement de la religion et de la morale » alors que dans l'enseignement primaire le cours de morale n'existe pas. Cette précision détermine M. Duvieusart à retirer son sous-amendement.

Un membre déclare qu'à défaut d'adoption de l'amendement Leynen il déposerait un sous-amendement tendant à l'enseignement de la religion et de la morale, « au degré secondaire ». Il rappelle les déclarations faites à la Chambre où il a été affirmé qu'il n'était pas question de porter atteinte à la religion.

M. le Ministre promet de revoir la question. C'est ce qui l'a déterminé à déposer à la Chambre des Représentants le projet n° 347 réglant l'enseignement de la religion et l'enseignement de la morale dans les établissements secondaires de l'Etat.

Artikel 4.

Dit artikel geeft de ouders de mogelijkheid te kiezen tussen godsdienst en zedenleer, en bepaalt de modaliteiten van die keuze.

De h. Leynen c.s. heeft amendementen ingediend, om de aanhef van artikel 4 te doen luiden als volgt :

« In al de Rijksonderwijsinrichtingen omvat het algemeen vormend onderwijs een leergang in de godsdienst en de zedenleer. Het gezinshoofd, de voogd of de persoon, aan wiens hoede het kind is toevertrouwd, is gehouden... »

en om paragraaf 9 van artikel 9 aan te vullen als volgt :

« ... wanneer het programma het onderricht in de godsdienst of in de zedenleer omvat. »

Die amendementen vormen een geheel.

De Minister wijst er op, dat, van artikel 4 af, het ontwerp nog slechts over het secundair onderwijs handelt. De wet tot regeling van het lager onderwijs is niet gewijzigd. De tekst van artikel 4 is overgenomen uit de bestaande wetten, die nog nooit aanleiding waren tot moeilijkheden. Er zijn sectoren van het secundair onderwijs waarin het onderricht in de godsdienst of in de zedenleer niet thuishoort, met name de avondleergangen. Bovendien zijn er steeds provinciale scholen geweest waar dat onderricht nooit werd georganiseerd. Er bestaat geen reden voor de Regering om iets aan die toestand te wijzigen.

De h. Duvieusart stelt onderstaand subamendement voor :

De aanhef van artikel 4 te wijzigen als volgt :

« De lagere Rijksonderwijsinrichtingen vallen, wat het godsdienstondericht betreft, onder de bepalingen van de samengevatte wetten op het gemeentelijk lager onderwijs. In al de overige inrichtingen omvat... »

Er wordt aan herinnerd dat de artikelen 4 en volgende geen betrekking hebben op het lager onderwijs. In artikel 4 van het ontwerp komt echter deze beperkende zin voor : « waar het programma het onderricht in de godsdienst en in de zedenleer omvat ... », hoewel de leergang in de zedenleer in het lager onderwijs niet bestaat. Na die toelichting trekt de h. Duvieusart zijn subamendement in.

Een lid verklaart dat hij, indien het amendement Leynen niet aangenomen wordt, een subamendement zal indienen betreffende het onderwijs in de godsdienst en de zedenleer « in de secundaire graad ». Hij brengt de verklaringen in herinnering die in de Kamer werden afgelegd en waarbij werd bevestigd dat er geen sprake van was afbreuk te doen aan de godsdienst.

De Minister belooft deze aangelegenheid te herzien. Dit heeft hem er toe gebracht in de Kamer der Volksvertegenwoordigers het ontwerp n° 347 in te dienen, houdende regelen inzake het onderricht in de godsdienst en het onderricht in de zedenleer in de Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs.

Ce projet stipule que

ARTICLE PREMIER.

Le cours de religion et de morale doit figurer au programme des établissements d'enseignement secondaire de l'Etat lorsque ce programme comprend des cours de formation générale.

Cette disposition n'est pas applicable aux établissements d'enseignement organisés par les provinces et les communes.

ART. 2.

L'article 6, alinéa premier, de la loi du 23 juillet 1952 organique de l'enseignement normal est abrogé.

Les membres minoritaires de la Commission ne maintiennent pas leur amendement mais font des réserves en ce qui concerne le deuxième alinéa de l'article 1^{er} de ce projet.

L'article 4 est adopté par 12 voix contre 10.

Article 5.

Cet article règle le détail du choix à opérer.

Pas d'amendement proposé.

Article admis par 12 voix contre 7 et 3 abstentions.

Article 6.

Pas d'amendement.

Il est recommandé de ne pas tolérer des changements fantaisistes.

Article adopté par 12 voix contre 7 et 3 abstentions.

Article 7.

L'article 7 n'est pas discuté.

Adopté par 12 voix contre 7 et 3 abstentions.

CHAPITRE II.

Des établissements d'enseignement organisés par les provinces et les communes.

Article 8.

Cet article reconnaît aux provinces et aux communes le droit de créer des écoles; le Roi peut allouer à celles-ci des subventions.

Pas d'amendement.

Adopté par 12 voix contre 7 et 3 abstentions.

Dit ontwerp bepaalt :

EERSTE ARTIKEL.

De cursus in de godsdienst en de zedenleer moet op het programma van de rijksinrichtingen voor secundair onderwijs voorkomen wanneer dit programma algemeen vormende cursussen omvat.

Deze bepaling is niet van toepassing op de onderwijsinrichtingen tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten.

ART. 2.

Artikel 6, alinéa één, van de wet tot regeling van het normaalonderwijs van 23 Juli 1952 wordt opgeheven.

De leden van de minderheid handhaven hun amendement niet, maar maken voorbehoud omtrent het tweede lid van artikel 1 van dat ontwerp.

Artikel 4 wordt aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

Artikel 5.

Dit artikel regelt de bijzonderheden van de te verrichten keuze.

Er zijn geen amendementen ingediend.

Het artikel wordt met 12 tegen 7 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

Artikel 6.

Er zijn geen amendementen ingediend.

Er wordt aanbevolen geen onberedeneerde veranderingen te dulden.

Het artikel wordt met 12 tegen 7 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

Artikel 7.

Dit artikel gaf geen aanleiding tot bespreking.

Het wordt met 12 tegen 7 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

HOOFDSTUK II.

Onderwijsinrichtingen tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten.

Artikel 8.

Dit artikel kent aan de provincies en gemeenten het recht toe, scholen op te richten; de Koning kan aan die scholen toelagen verlenen.

Er zijn geen amendementen ingediend.

Het artikel wordt met 12 tegen 7 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

Article 9.

Cet article détermine les conditions auxquelles sont subordonnées ces subventions.

Un amendement de M. Delpont tend à compléter comme suit le texte du 8^o de cet article :

« Là où l'Etat crée des établissements d'enseignement, les subventions allouées aux établissements provinciaux et communaux similaires existants ne peuvent être ni retirées, ni réduites aussi longtemps que leur population scolaire ne sera pas devenue inférieure à celle des écoles de l'Etat ainsi créées. »

Cet amendement se fonde sur les différences de minimum exigé de l'Etat et des autres fondateurs d'écoles. Exemple : les minima prévus pour les sections préparatoires annexées aux établissements d'enseignement moyen, ceux prévus pour le dédoublement.

M. le Ministre ne peut souscrire à un amendement qui, en ce qui concerne le maintien des écoles, exigerait des conditions égales. L'enseignement communal ou libre pourrait continuer de vivre en attendant des temps meilleurs tandis que l'école de l'Etat devrait disparaître.

Amendement rejeté par 12 voix contre 10.

Un second amendement de M. Delpont tend à compléter l'alinéa 1^{er} de l'amendement au 8^o de cet article par l'alinéa suivant :

« La décision de supprimer ou de réduire des subventions doit être prise par arrêté royal motivé délibéré en Conseil des Ministres. »

A cet amendement, le Ministre oppose que la tradition plaide pour un arrêté royal ordinaire.

Amendement rejeté par 12 voix contre 10.

Un autre amendement de M. Delpont prévoit à l'article 9, 8^o, un second alinéa libellé comme suit :

« Les élèves placés dans les internats annexés à un établissement d'enseignement entreront en ligne de compte pour le calcul du nombre d'élèves minimum susdit, à condition que ces élèves suivent les cours dans l'établissement intéressé. »

Cet amendement vise à mettre tous les établissements d'enseignement avec internat sur un pied d'égalité.

M. le Ministre : Le cas qui vous préoccupe vise l'enseignement primaire. Les élèves ne peuvent entrer en ligne de compte que lorsqu'il y a gratuité. Ils sont payants, s'ils sont dans un internat. Le projet vise l'enseignement secondaire. Les élèves y sont internes parce qu'ils sont étudiants. Ils interviennent dans le calcul du minimum.

M. Delpont retire son amendement.

L'article 9 est adopté par 12 voix contre 10.

Artikel 9.

Dit artikel bepaalt de voorwaarden voor de subsidiëring.

Een amendement van de h. Delpont strekt er toe het 8^o van artikel 9 aan te vullen als volgt :

« Daar waar de Staat onderwijsinrichtingen tot stand brengt, mogen de toelagen aan bestaande soortgelijke provinciale en gemeentelijke inrichtingen niet ontnomen of verminderd worden, zolang hun schoolbevolking niet lager daalt dan die van de gestichte Rijksscholen. »

Dit amendement steunt op het verschil tussen de minima die gelden voor de Staat en voor de andere inrichters van scholen. Voorbeelden : de minima voor de voorbereidende afdelingen verbonden aan middelbare onderwijsinrichtingen, de minima voor de splitsing.

De Minister kan zijn goedkeuring niet hechten aan een amendement, dat voor de handhaving van de scholen, gelijke voorwaarden zou stellen. Het gemeentelijk of vrij onderwijs zou kunnen voortleven in afwachting van betere tijden, terwijl de Rijksschool zou moeten verdwijnen.

Het amendement wordt met 12 tegen 10 stemmen verworpen.

Een tweede amendement van de h. Delpont strekt er toe het 1^{ste} lid van het amendement op het 8^o van dit artikel aan te vullen met volgend lid :

« De beslissing van afschaffing of vermindering van toelagen moet genomen worden bij een met redenen omkleed en in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »

Tegen dit amendement voert de Minister aan dat de traditie pleit voor een gewoon koninklijk besluit.

Het amendement wordt met 12 tegen 10 stemmen verworpen.

Een ander amendement van de h. Delpont strekt tot opneming, in artikel 9, 8^o, van een 2^e lid luidend als volgt :

« De leerlingen ondergebracht in internaten bij een onderwijsgesticht opgericht, zullen meetellen om bovenbedoeld minimumaantal leerlingen te bepalen, op voorwaarde dat bedoelde leerlingen de lessen aan het betrokken gesticht volgen. »

Dit amendement heeft tot doel alle onderwijs-gestichten met internaten op dezelfde voet te stellen.

De Minister antwoordt dat het beoogde geval betrekking heeft op het lager onderwijs. De leerlingen mogen slechts meegerekend worden ingeval het onderwijs kosteloos is. Zij betalen wanneer zij in een internaat zijn ondergebracht. Het ontwerp beoogt het secundair onderwijs. De leerlingen zijn inwonend omdat zij student zijn. Zij tellen mee voor de berekening van het minimum.

De h. Delpont trekt zijn amendement in.

Artikel 9 wordt aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

Article 10.

Cet article détermine les conditions que doit remplir le personnel des écoles provinciales et communales pour qu'elles puissent être subsidiées.

La Commission examine d'abord l'amendement déposé par M. Leynen dans les termes suivants :

« à l'alinéa 1^{er} de cet article, insérer après les mots « les provinces et les communes » les mots « et les associations d'administrations publiques ».

Cet amendement vise à établir la concordance des articles 8 et 10.

Il est déclaré que cet amendement est superfétatoire; l'article 10, en prévoyant provinces et communes, implique les associations qu'elles peuvent former telles qu'elles sont visées à l'article 8.

Amendement rejeté par 12 voix contre 10.

Au 4^o de l'article 10, M. Leynen propose de remplacer les mots « sauf dispense accordée » par les mots « sauf dispense du diplôme approprié accordée ».

M. Leynen déclare qu'il existe entre l'article 10, 4^o et l'article 45 une contradiction que l'amendement veut résoudre.

Il est précisé par M. le Ministre que cette contradiction n'est qu'apparente. Il faut envisager ensemble les articles 10, 14 et 45. Les deux premiers énumèrent les qualités qu'un professeur doit posséder pour qu'il puisse être subventionné. Sauf le 4^o de l'article 10 ces qualités sont les mêmes à l'article 10 et à l'article 14. Le 4^o impose une condition supplémentaire aux professeurs en fonction dans les établissements provinciaux et communaux : ils doivent être possesseurs d'un titre requis ou d'une dispense en due forme. Ici l'article 45 intervient pour dire que la dispense est sans influence pour le calcul des subventions : un professeur dispensé du diplôme requis peut enseigner mais ne participe aux subventions qu'à concurrence du diplôme dont il est porteur.

Dans l'enseignement privé, les conditions de diplôme ou de dispense ne sont pas requises, tous les professeurs viennent aux subventions, mais à concurrence du diplôme qu'ils possèdent.

La hauteur des subventions est déterminée d'après les articles 24 et suivants et les arrêtés d'exécution qui seront pris en application de ces articles.

M. Leynen retire son amendement en précisant qu'un autre amendement sera déposé à l'article 45.

M. De Bruyne propose d'ajouter après le 4^o un nouvel alinéa libellé comme suit :

« L'établissement ou la section d'établissement visés à l'alinéa 1^{er} de cet article peuvent recevoir en outre des subventions de l'Etat pour frais de fonctionnement ou d'équipement. Le Roi peut fixer les conditions de ces subventions. »

Artikel 10.

Dit artikel bepaalt de voorwaarden welke het personeel van de provinciale en gemeentelijke scholen moet vervullen om gesubsidieerd te kunnen worden.

De Commissie onderzoekt eerst het amendement van de h. Leynen, dat luidt als volgt :

« In het eerste lid van dit artikel, na de woorden « de provincies of de gemeenten », de woorden « en de verenigingen van openbare besturen » in te voegen. »

Dit amendement wil artikel 8 in overeenstemming brengen met artikel 10.

Er wordt verklaard dat het amendement overbodig is; immers, artikel 10 beoogt de provincies en de gemeenten, dus ook de verenigingen daarvan, zoals die in artikel 8 vermeld zijn.

Het amendement wordt met 12 tegen 10 stemmen verworpen.

Bij het 4^o van artikel 10 stelt de h. Leynen voor, de woorden « tenzij vrijstelling verleend werd » te vervangen door « tenzij vrijstelling van het geëigend diploma verleend werd ».

De h. Leynen verklaart dat er tussen artikel 10, 4^o, en artikel 45 een tegenstrijdigheid bestaat, en dat zijn amendement deze wil opheffen.

De Minister verklaart dat die tegenstelling slechts schijnbaar is. Men moet de artikelen 10, 14 en 45 samen beschouwen. De eerste twee bepalen welke hoedanigheden een leraar moet bezitten om voor subsidiëring in aanmerking te komen. Behoudens het 4^o van artikel 10 zijn die hoedanigheden dezelfde in artikel 10 en in artikel 14. Het 4^o stelt een bijkomende voorwaarde voor de leraars welke in dienst zijn in provinciale en gemeentelijke inrichtingen : zij moeten in het bezit zijn van het vereiste bekwaamheidsbewijs of van een vrijstelling in behoorlijke vorm. Hierbij verduidelijkt artikel 45 dat de vrijstelling geen invloed heeft op de berekening van de toelagen : een leraar die vrijgesteld is van het vereiste diploma, mag les geven, maar hij komt slechts voor de toelagen in aanmerking naar verhouding van het diploma waarvan hij houder is.

In het bijzonder onderwijs zijn de voorwaarden inzake diploma of vrijstelling niet vereist; alle leraars komen in aanmerking voor de toelagen, maar slechts naar verhouding van hun diploma.

De omvang van de toelagen wordt bepaald op grond van de artikelen 24 en volgende en van de uitvoeringsbesluiten die ter toepassing van die artikelen zullen genomen worden.

De h. Leynen trekt zijn amendement in, doch zal een ander indienen bij artikel 45.

De h. De Bruyne stelt voor, na het 4^o, een nieuw lid in te voegen, luidende :

« De inrichting of afdeling van een inrichting, bedoeld bij lid 1 van dit artikel, kan bovendien Staatstoelagen voor werkings- of uitrustingskosten ontvangen. De Koning kan de voorwaarden tot verlening van die toelagen vaststellen. »

Deux membres soulignent l'importance des sub-sides-fonctionnement équipement, surtout pour l'enseignement technique. Ils citent des chiffres afin d'établir que l'enseignement technique subira un dommage considérable. Sans doute les provinces et les communes parviendront-elles à trouver des ressources correspondantes, mais, pour l'enseignement libre, ce préjudice sera difficilement compensé. Il devra augmenter le minerval et frapper ainsi des parents de condition modeste. D'autres personnes seront profondément atteintes : les membres du personnel administratif et du personnel ouvrier. Il s'agit là d'une question de viabilité des écoles techniques libres.

Bien que la discussion déborde du cadre de l'article 10 pour empiéter sur le chapitre IV relatif à l'enseignement privé, M. le Ministre, acceptant cette anticipation, donne les raisons pour lesquelles les subsides de cette nature ont été écartés.

Il rappelle qu'au départ, le Gouvernement, confronté à des dépenses nouvelles prévues par le Gouvernement précédent, pour prendre cours à partir du 1^{er} janvier 1954, s'est vu dans la nécessité de réduire de 500 millions les subventions à l'enseignement privé et de ramener ainsi le total à 3.100 millions. Par mesure transitoire, il fut d'abord prévu d'amputer en bloc ces subventions de 20 %, le principe de la subvention pour frais de fonctionnement et d'équipement étant provisoirement maintenu. Le Gouvernement a recherché un régime définitif permettant le paiement à 100 % des subventions-traitement, tout en réalisant la réduction nécessaire de 500 millions. Pour mener ce système à bonne fin il fallait :

1^o allouer la subvention-traitement sur la base du diplôme et non de la fonction;

2^o étendre la réduction de 50 % de la subvention-traitement à tous les professeurs ecclésiastiques;

3^o supprimer les subventions pour frais de fonctionnement et d'équipement.

M. le Ministre envisage les différences de nature entre le fonctionnement et l'équipement et, parlant en nom personnel, se déclare partisan d'une intervention future de l'Etat dans les frais d'équipement. Toutefois le problème n'est pas urgent. Pour 1955, la loi devant être applicable à partir du 1^{er} août ces subventions seront liquidées sur base des 7/12. Pour l'avenir, une loi budgétaire pourra intervenir.

Il cite des chiffres. En 1954 les subventions pour frais d'équipement se sont élevées à 16.654.000 francs. Le total des subventions-traitement payé à l'enseignement technique étant de 1 milliard 450 millions, les subventions-équipement représentent environ 1 %.

Pour la même année, total des subventions-fonctionnement : 47.600.000 francs, soit 3 %. La perte est donc minime. Elle est encore réduite de moitié, le projet prévoyant la gratuité pour les élèves de 12 à 14 ans dans l'enseignement technique inférieur.

Twee leden onderstrepen het belang van de werkings- en uitrustings-toelagen, vooral voor het technisch onderwijs. Zij noemen cijfers om te bewijzen dat het technisch onderwijs een aanzienlijke schade zal lijden. Wellicht zullen provincies en gemeenten de overeenstemmende inkomsten vinden, maar voor het vrij onderwijs zal het nadeel moeilijk kunnen goedge maakt worden. Hier zal verhoging van het schoolgeld noodzakelijk zijn, waardoor de ouders met gering inkomen zullen getroffen worden. Ook andere personen zullen een groot nadeel lijden, nl. het administratief en het werklieden-personeel. Het gaat hier om de levensvatbaarheid van de vrije technische scholen.

De bespreking gaat aldus het kader van artikel 10 te buiten en zij loopt vooruit op hoofdstuk IV, betreffende het bijzonder onderwijs, doch de Minister stemt hiermede in en geeft de redenen waarom dergelijke toelagen werden uitgeschakeld.

Hij herinnert er aan dat bij de aanvang de Regering had af te rekenen met nieuwe uitgaven waartoe de vorige Regering besloten had en die moesten ingaan op 1 Januari 1954, en dat zij zich verplicht zag de toelagen aan het bijzonder onderwijs met 500 miljoen te verminderen en het totaal aldus terug te brengen tot 3.100 miljoen. Bij wijze van overgangsmaatregel werd eerst besloten die toelagen globaal met 20 % te verminderen, waarbij het principe van de toekenning van werkings- en uitrustings-toelagen voorlopig behouden bleef. De Regering heeft echter uitgezien naar een definitief stelsel om de toelagen-wedden tegen 100 % uit te betalen en tevens de noodzakelijke vermindering met 500 miljoen door te voeren. Daartoe was het nodig :

1^o de toelage-wedde te verlenen op grond van het diploma en niet van het ambt;

2^o de verlaging met 50 % van de toelage-wedde uit te breiden tot alle geestelijke-leraars;

3^o de werkings- en uitrustings-toelagen af te schaffen.

De Minister onderzoekt het wezensverschil tussen werking en uitrusting en in eigen naam verklaart hij zich voorstander van een toekomstige bijdrage van de Staat in de uitrustingskosten. Dit probleem is evenwel niet spoedeisend. Daar de wet met ingang van 1 Augustus e.k. van kracht moet worden, zullen die toelagen voor 1955 op grond van 7/12 vereffend worden. Voor de toekomst zal een begrotingswet die kwestie kunnen regelen.

Hij vermeldt cijfers. In 1954 bedroegen de toelagen voor uitrustingskosten 16.654.000 frank. Daar het totaal van de aan het technisch onderwijs uitgekeerde toelagen-wedden 1 miljard 450 miljoen bedraagt, vertegenwoordigen de uitrustings-toelagen ongeveer 1 %.

Voor dat zelfde jaar beliep het totaal van de werkingstoelagen : 47.600.000 frank, d.i. 3 %. Het verlies is dus gering. Het wordt nog met de helft verminderd, daar het ontwerp voorziet in de kosteloosheid voor de leerlingen van 12 tot 14 jaar in het lager technisch onderwijs.

Le Ministre présume que les chiffres cités par certains membres sont extraits des prévisions budgétaires et non des comptes réels.

L'amendement de M. De Bruyne à l'article 10 est rejeté par 12 voix contre 9.

A la même majorité, l'article 10 est adopté.

Article 11.

Cet article met à charge des établissements les frais de l'instruction et précise les obligations des institutions envers leurs professeurs.

Pas d'amendement.

Article adopté par 12 voix contre 10.

Article 12.

Cet article spécifie que le Roi peut allouer des subventions aux établissements organisés par des personnes privées. Ces établissements reçoivent une qualification obligatoire.

Un commissaire proteste contre cette qualification. Il est signalé que le texte en est repris d'une loi de la précédente législature.

Article adopté par 12 voix contre 10.

Article 13.

Cet article correspond, dans ce chapitre III relatif à l'enseignement privé, à l'article 9 du chapitre II. Il énumère les conditions auxquelles sont subordonnées les subventions.

Il est rappelé :

1^o que le critère commun est l'existence d'un cycle complet d'études (6^o), que le 2^o vise particulièrement l'enseignement normal et technique (établissement ou une section d'établissement) et le § 2 de l'article l'enseignement moyen;

2^o que c'est le Conseil d'Etat qui a préconisé le texte du 3^o;

3^o qu'il n'est pas fait de distinction entre la législation générale et la législation relative au régime linguistique de l'enseignement. Toutes les lois linguistiques sont d'application à l'enseignement officiel. Elles doivent l'être à l'enseignement privé;

4^o qu'il sera donné connaissance aux Chambres du projet d'arrêté royal relatif au minimum d'élèves requis.

M. Jaspers propose le texte suivant pour remplacer le 7^o :

« former, quel que soit leur niveau, un ensemble pédagogique autonome, situé dans une même commune ou agglomération ».

Il invoque les difficultés rencontrées dans les grandes villes, surtout pour les écoles anciennes.

De Minister vermoedt dat de cijfers die door sommige leden naar voren zijn gebracht, uit begrotingsramingen en niet uit werkelijke rekeningen zijn gelicht.

Het amendement van de h. De Bruyne op artikel 10 wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

Met een zelfde meerderheid wordt artikel 10 aangenomen.

Artikel 11.

Dit artikel brengt de kosten van het onderricht ten laste van de inrichtingen en bepaalt hun verplichtingen tegenover hun leraars.

Er zijn geen amendementen ingediend.

Het artikel wordt met 12 tegen 10 stemmen aangenomen.

Artikel 12.

Dit artikel bepaalt dat de Koning toelagen kan verlenen aan de door private personen tot stand gebrachte inrichtingen. Die inrichtingen krijgen een verplichte qualificatie.

Een lid tekent protest aan tegen die qualificatie. Er wordt op gewezen dat de tekst ontleend is aan een wet van de vorige zittingstijd.

Het artikel wordt met 12 tegen 10 stemmen aangenomen.

Artikel 13.

Dit artikel is, in onderhavig hoofdstuk III, betreffende het bijzonder onderwijs, de tegenhanger van artikel 9 in hoofdstuk II. Het bepaalt de voorwaarden voor subsidiëring.

Er wordt aan herinnerd :

1^o dat het gemeenschappelijk criterium is het bestaan van een volledige studiecycclus (6^o), dat het 2^o met name het normaal- en technisch onderwijs betreft (inrichting of afdeling van een inrichting) en dat § 2 van dit artikel het middelbaar onderwijs betreft;

2^o dat de tekst van het 3^o door de Raad van State werd aanbevolen;

3^o dat er geen onderscheid wordt gemaakt tussen de algemene wetgeving en de wetgeving op de taalregeling in het onderwijs. Alle taalwetten zijn toepasselijk op het officieel onderwijs. Zij moeten het eveneens zijn op het bijzonder onderwijs;

4^o dat aan de Kamers kennis zal worden gegeven van het ontwerp van koninklijk besluit betreffende het vereiste minimum-aantal leerlingen.

De h. Jaspers stelt voor, het 7^o te vervangen als volgt :

« welk ook het peil der studiën zij, een autonoom paedagogisch geheel vormen, dat in één zelfde gemeente of agglomeratie moet gevestigd zijn. »

Hij beroept zich op de moeilijkheden die men in de grote steden ontmoet, vooral waar het oude scholen betreft.

M. le Ministre répond que cette disposition a été rendue nécessaire pour combattre certains abus, notamment en matière de population scolaire. On prévoit d'ailleurs des exceptions à la règle.

Amendement rejeté par 12 voix contre 10.

Un amendement de M. Delpont à l'article 13, 8° (minimum scolaire) analogue à celui qu'il a présenté à l'article 9, 8° est rejeté pour les mêmes motifs par 12 voix contre 9.

Il retire un second amendement relatif aux élèves internes.

Un troisième amendement est rejeté par 12 voix contre 9. Il demandait un arrêté royal motivé délibéré en Conseil des Ministres pour supprimer ou réduire les subventions (même amendement complémentaire, mêmes motifs de rejet qu'à l'article 9, 8°).

L'article 13 est adopté par 12 voix contre 9.

Article 14.

Cet article correspond à l'article 10 du chapitre II. Il détermine les conditions d'octroi de subventions à l'enseignement privé.

Votre rapporteur rappelle que la discussion de l'article 10 a débordé sur l'article 14 qui y a été commenté, et largement débattu.

L'amendement de M. De Bruyne relatif aux frais de fonctionnement et d'équipement a été l'occasion de ce débat. Il est réintroduit à l'article 14 et rejeté par 12 voix contre 9.

Se basant sur le commentaire de M. le Ministre des articles 10, 14 et 45, M. Delpont retire un amendement qu'il avait présenté.

L'article 14 est adopté par 11 voix contre 9.

Article 15.

Cet article est, au chapitre III, l'article parallèle à l'article 11. Il précise les obligations des fondateurs d'écoles privées.

Il est adopté par 11 voix et 9 abstentions.

Article 16.

Cet article instaure un jury d'examen et en arrête la composition pour la délivrance de diplômes dans l'enseignement normal ou normal technique libre.

La discussion commence par l'examen d'un amendement de pure forme de M. Leynen qui discute le terme : « agréé ». Le Ministre fait observer qu'il n'y a pas de confusion possible, attendu que la notion traditionnelle de l'agrégation ne se trouve plus dans la loi. Agréé par l'Etat signifie l'enseignement des provinces et des communes reconnu par l'Etat.

De Minister antwoordt dat deze bepaling nodig geworden is om sommige misbruiken te bestrijden, o.m. inzake schoolbevolking. Op deze regel worden er trouwens uitzonderingen gemaakt.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 10 stemmen.

Een amendement van de h. Delpont op artikel 13, 8° (schoolminima), met dezelfde strekking als het amendement dat hij op artikel 9, 8°, ingediend heeft, wordt om dezelfde redenen met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

Hij trekt een tweede amendement over de inwonende leerlingen in.

Een derde amendement wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen. Dit stelde een gemotiveerd en in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verplicht om de toelagen af te schaffen of te verminderen (zelfde aanvullend amendement, verworpen om dezelfde redenen als bij artikel 9, 8°).

Artikel 13 wordt met 12 tegen 9 stemmen aangenomen.

Artikel 14.

Dit artikel is de tegenhanger van artikel 10 in Hoofdstuk II. Het bepaalt de voorwaarden voor de subsidiëring van het bijzonder onderwijs.

Uw verslaggever herinnert er aan dat de bespreking van artikel 10 ook gelopen heeft over artikel 14, dat bij die gelegenheid gecommenteerd en breedvoerig behandeld werd.

Het amendement van de h. De Bruyne in verband met de werkings- en uitrustingskosten was aanleiding tot die bespreking. Het wordt bij artikel 14 opnieuw ingediend en met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

Op grond van de commentaar van de Minister op de artikelen 10, 14 en 45 trekt de h. Delpont het door hem ingediende amendement in.

Artikel 14 wordt met 11 tegen 9 stemmen aangenomen.

Artikel 15.

Dit artikel is de tegenhanger, in Hoofdstuk III, van artikel 11. Het bepaalt de verplichtingen van de oprichters van bijzondere scholen.

Het artikel wordt met 11 stemmen bij 9 onthoudingen aangenomen.

Artikel 16.

Dit artikel betreft de oprichting en de samenstelling van een examencommissie voor de uitreiking van de diploma's in de vrije inrichtingen voor normaal- of technisch normaalonderwijs.

De Commissie vangt aan met het onderzoek van een vormamendement van de h. Leynen, die het woord « erkend » betwist. De Minister doet opmerken dat er geen verwarring mogelijk is, aangezien het traditioneel begrip erkenning niet meer in de wet voorkomt. « Door de Staat erkend » bedoelt het door de Staat erkende onderwijs van provinciën en gemeenten.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 9.

Plusieurs membres combattent cet article parce que :

- 1^o il rompt avec une tradition séculaire;
- 2^o il comporte une discrimination désobligeante;
- 3^o il jette une suspicion injustifiée sur la valeur des professeurs de l'enseignement libre, et cela malgré que :

1^o la composition actuelle du jury offre toutes garanties, l'Etat y étant représenté par le président, délégué du Ministre;

2^o il n'en coûte rien à l'Etat.

Ce sont ces raisons qui ont déterminé le dépôt de l'amendement de MM. De Bruyne et consorts qui veut, à l'article 16, la suppression des mots : « comportant pour moitié des membres de l'enseignement organisé ou agréé par l'Etat et pour moitié des membres de l'établissement intéressé. »

Un sous-amendement le complète à titre subsidiaire.

M. le Ministre justifie cet article par les considérations suivantes :

Le Gouvernement avait prévu un jury d'homologation ouvert aux provinces et aux communes. Bien que ce système fût supérieur au régime existant, le Gouvernement a admis le maintien de celui-ci, parce qu'au vrai, ce jury n'examine que la valeur formelle des études et non la valeur réelle des élèves. Il en va tout autrement du jury prévu à l'article 16. Il faut le situer dans un ensemble de mesures et dans une conception. Remarque primordiale : seul l'enseignement normal tombe sous le coup de cette disposition, parce qu'il prépare à une fonction enseignante susceptible d'être exercée dans l'enseignement officiel.

L'enseignement libre revendique le respect de son autonomie pédagogique. Il a son esprit. Son personnel doit être imprégné de cet esprit. C'est pourquoi il réalise l'auto-recrutement. C'est son droit. Pour l'enseignement officiel, la possibilité d'un auto-recrutement est exclue. Un contrôle doit être exercé.

Sous quelle forme ?

Pour les provinces et les communes, dont l'enseignement doit avoir le même esprit que celui de l'Etat, la question est réglée par l'article 9, 5^o, 6^o et 7^o (contrôle des livres, programme d'études, inspection pédagogique).

Pour l'enseignement libre, un seul contrôle possible : celui organisé par l'article 16.

L'Etat a renoncé à tout contrôle avant la délivrance du diplôme. Comme il accepte le diplômé de l'enseignement libre dans son propre enseignement, il a le droit et le devoir de vérifier la valeur et le contenu pédagogique des études, à l'issue de celles-ci, d'autant qu'il ne peut pas, au rebours des provinces et des communes, organiser un examen d'aptitude.

Het amendement wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

Verscheidene leden vallen dit artikel aan, omdat het :

- 1^o afbreekt met een eeuwenoude traditie;
- 2^o een beledigende discriminatie invoert;
- 3^o zonder reden de waarde van de leraren van het vrij onderwijs in twijfel trekt, en zulks hoewel :

1^o de huidige samenstelling van de examencommissie alle waarborgen biedt, aangezien de Staat daarin vertegenwoordigd is door de voorzitter, afgevaardigde van de Minister;

2^o het aan de Staat niets kost.

Deze redenen hebben de h. De Bruyne c.s. er toe geleid een amendement in te dienen strekkende tot weglating, in artikel 16, van de woorden : « en samengesteld is voor de ene helft uit leden van het door de Staat ingericht of erkend onderwijs, en voor de andere uit leden van de betrokken inrichting ».

Het wordt in bijkomende orde door een sub-amendement aangevuld.

De Minister verantwoordt het artikel op grond van de volgende overwegingen :

De Regering had gedacht aan een homologatiecommissie die zou openstaan voor de provincies en de gemeenten. Hoewel dit stelsel degelijker was dan het bestaande, heeft de Regering de handhaving van dit laatste toch aanvaard, omdat die commissie eigenlijk alleen de formele waarde van de studies onderzoekt, en niet de werkelijke waarde van de leerling. Zulks is niet het geval voor de examencommissie bedoeld in artikel 16. Deze moet gezien worden in het kader van een stel van maatregelen en niet in het kader van een opvatting. Een zeer belangrijke opmerking : alleen het normaalonderwijs valt onder deze bepaling, omdat het een voorbereiding is tot een onderwijsfunctie in het officieel onderwijs.

Het vrij onderwijs eist eerbied op voor zijn pædagogische autonomie. Het bezit een eigen geest. Het personeel er van moet doordrenkt zijn van die geest. Daarom doet het aan zelfwerving. Dat is zijn recht. Doch voor het officieel onderwijs bestaat de mogelijkheid van zelfwerving niet. Er moet dus contrôle worden uitgeoefend.

In welke vorm ?

Voor de provincies en gemeenten, in welke onderwijs dezelfde geest moet heersen als in dat van de Staat, is de kwestie geregeld bij artikel 9, 5^o, 6^o en 7^o (leerplan, contrôle van de boeken, pædagogische inspectie).

Voor het vrij onderwijs is één enkele contrôle mogelijk : die welke door artikel 16 wordt ingevoerd.

De Staat heeft afgezien van elke contrôle vóór de uitreiking van het diploma. Aangezien hij de gediplomeerden van het vrij onderwijs tot zijn eigen onderwijs toelaat, heeft hij het recht en de plicht de waarde en de pædagogische inhoud van de studies na afloop daarvan na te gaan, des te meer daar hij niet, zoals de provincies en de gemeenten een bekwaamheidsexamen kan inrichten.

Le système admis à l'article 16 n'est d'ailleurs pas une innovation. Il existait avant 1950 dans l'enseignement normal moyen. Le gouvernement précédent l'avait remplacé par le système existant dans l'enseignement normal primaire, supprimant ainsi la dualité. L'expérience de cette formule n'a pas donné de bons résultats dans l'enseignement normal moyen. L'article 16 revient à l'ancien mode en l'étendant à l'enseignement normal primaire, dont l'autonomie pédagogique est respectée et accrue.

Au surplus, dans aucun pays, l'enseignement libre ne dispose d'une liberté aussi grande que dans le nôtre, en ce qui concerne la délivrance des diplômes.

L'amendement et le sous-amendement de MM. De Bruyne et consorts sont rejetés par 12 voix contre 9.

M. Philips défend alors l'amendement suivant :

Ajouter à l'article 16, *in fine* :

« Dans les écoles normales primaires et gardiennes, le jury comporte un délégué du Ministre de l'Instruction Publique, des professeurs de l'établissement intéressé et un ou deux inspecteurs-adjoints délégués par le Ministre de l'Instruction Publique pour assister à toutes les épreuves. »

Il argue de ce que :

1^o si un seul délégué du Ministre ne peut assister à tous les examens, cette possibilité sera assurée si on lui adjoint des inspecteurs;

2^o l'examen ne peut s'appliquer à l'esprit de l'école mais uniquement aux connaissances acquises. Il vaut mieux confier cette charge à des inspecteurs, qui ont des vues plus larges que des professeurs appartenant à une école concurrente.

M. le Ministre reproche à la formule proposée :

1^o de ne pas réaliser l'unité des jurys prévus pour l'enseignement normal, primaire ou moyen;

2^o d'être matériellement irréalisable, vu la pénurie d'inspecteurs;

3^o de ne pas apprécier à sa juste valeur l'avantage résultant du fait qu'il s'agit d'un jury d'école, comportant par moitié, des professeurs de l'école.

Amendement rejeté par 12 voix contre 9.

Article 16 adopté par 11 voix contre 9.

Article 17.

Cet article établit un certain mode de contrôle de l'enseignement privé.

Des explications sont demandées quant à ce mode. Il faut distinguer, dit M. le Ministre :

1^o la vérification des conditions administratives prévues aux articles 12 à 15;

Het in artikel 16 omschreven stelsel is trouwens niets nieuws. Het bestond in 1950 in het middelbaar normaalonderwijs. De vorige regering had het vervangen door het stelsel dat bestond voor het lager normaalonderwijs, waardoor de tweeledigheid werd afgeschaft. In de praktijk heeft deze formule geen goede resultaten opgeleverd in het middelbaar normaalonderwijs. Artikel 16 keert terug tot de vroegere regeling en breidt deze uit tot het lager normaalonderwijs, waarvan de pädagogische autonomie wordt geëerbiedigd en versterkt.

Bovendien kent het vrij onderwijs in geen enkel land een zo groot vrijheid als bij ons, wat betreft de uitreiking van de diploma's.

Het amendement en het subamendement van de h. De Bruyne c.s. worden met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

De h. Philips verdedigt dan het volgende amendement :

In fine van artikel 16 toe te voegen wat volgt :

« In de lagere en froebelnormaalscholen bestaat de examencommissie uit één afgevaardigde van de Minister van Openbaar Onderwijs, uit leraars van de betrokken inrichting en één of twee adjunct-inspecteurs, afgevaardigd door de Minister van Openbaar Onderwijs ten einde alle proeven bij te wonen. »

De indiener van het amendement wijst er op, dat :

1^o zo één enkele afgevaardigde van de Minister niet alle examens kan bijwonen, zulks mogelijk zal zijn indien men hem inspecteurs toevoegt;

2^o het onderzoek niet mag slaan op de geest van de school, maar alleen op de verworven kennis. Het is beter deze taak toe te vertrouwen aan inspecteurs, die ruimer van geest zijn dan leraars van een concurrerende school.

De Minister voert tegen de voorgestelde formule aan dat zij :

1^o geen eenheid brengt in de examencommissies voor het lager en middelbaar normaalonderwijs;

2^o materieel niet te verwezenlijken is wegens het tekort aan inspecteurs;

3^o de waarde onderschat van het voordeel dat het hier een schoolexamencommissie betreft, die voor de helft uit leraars van de school bestaat.

Het amendement wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

Artikel 16 wordt met 11 tegen 9 stemmen aangenomen.

Artikel 17.

Dit artikel richt een zekere vorm van contrôle op het bijzonder onderwijs in.

Uitleg wordt over deze contrôle gevraagd.

Er moet onderscheid gemaakt worden, aldus de Minister, tussen :

1^o de verificatie van de in de artikelen 12 tot 15 voorgeschreven administratieve voorwaarden;

2^o l'inspection qui, sans pouvoir s'immiscer dans le choix des méthodes, contrôle les branches enseignées et apprécie le niveau des études.

Article adopté par 11 voix contre 4 et 5 abstentions.

Article 18.

Cet article prévoit des sanctions administratives sans préjudice des sanctions pénales, pour déclarations fausses ou frauduleuses.

Adopté par 11 voix et 7 abstentions.

Article 19.

Cet article établit un plafond des subventions que peuvent accorder les provinces et les communes qui, à la date du 31 décembre 1954, agréaient des établissements d'enseignement moyen, normal ou technique ou leur octroyaient des subventions.

Provinces et communes ont toujours le droit de créer des écoles, mais elles ne peuvent plus majorer les subventions accordées à l'enseignement privé. Elles conservent leur liberté entière d'affectation de leurs subsides dès lors que le montant global de ceux-ci ne dépasse pas la moyenne des crédits inscrits au budget ordinaire pour les années 1953 et 1954.

A cet article, plusieurs amendements sont déposés dont ci-dessous le texte et la justification :

Amendement de M. Delport.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les provinces et les communes sont autorisées à agréer des établissements d'enseignement moyen, normal ou technique ou à leur octroyer des subventions à imputer sur leur budget annuel. »

Justification.

Le présent amendement vise à garantir aux provinces et aux communes l'exercice libre et entier d'un droit ancien.

Amendement de M. Leynen.

1^o Remplacer les mots « à la date du 31 décembre 1954 » par les mots « avant le 31 décembre 1954 ».

L'auteur de l'amendement invoque que la mise en vigueur de la loi du 29 juillet 1953 avait amené plusieurs communes à supprimer les subsides à partir de l'exercice 1954, l'Etat ayant pris à sa charge certains frais de l'enseignement technique. Mais comme dorénavant les frais de fonctionnement de l'enseignement technique ne seront plus supportés par l'Etat, il est logique d'autoriser les communes à inscrire à leur budget les subventions qu'elles avaient accordées jusqu'à l'exercice 1953 inclusive-ment.

2^o de inspectie die, zonder zich in de keuze van de methodes te mogen mengen, de onderwezen vakken controleert en het studiepeil beoordeelt.

Het artikel wordt met 11 tegen 4 stemmen bij 5 onthoudingen aangenomen.

Artikel 18.

Dit artikel stelt administratieve sancties op de valse of onnauwkeurige verklaringen, dit onverminderd strafvervolgingen.

Het artikel wordt met 11 stemmen bij 7 onthoudingen aangenomen.

Artikel 19.

Dit artikel stelt een grens voor de toelagen van de provincies en de gemeenten, die op 31 December 1954 inrichtingen voor middelbaar-, normaal- of technisch onderwijs erkennen of subsidieerden.

Provincies en gemeenten hebben steeds het recht scholen in te richten, maar zij mogen de toelagen aan het bijzonder onderwijs niet verhogen. Zij blijven volledig vrij in het bestemmen van hun toelagen, voor zover het globaal bedrag daarvan het gemiddelde van de op de gewone begroting voor de jaren 1953 en 1954 uitgetrokken kredieten niet overschrijdt.

Op dit artikel worden verscheidene amendementen ingediend, waarvan hieronder de tekst en de verantwoording.

Amendement van de h. Delport.

De tekst van dit artikel te vervangen door wat volgt :

« Het is aan de provincies en gemeenten toegelaten, inrichtingen voor middelbaar, normaal- of technisch onderwijs te erkennen of hun op hun jaarlijkse begroting toelagen te verlenen ».

Verantwoording.

Het amendement heeft tot doel aan de provincies en gemeenten de volledige, vrije uitoefening van een oud recht te waarborgen.

Amendement van de h. Leynen.

1^o De woorden « op 31 December 1954 » vervangen door « vóór 31 December 1954 ».

De indiener voert aan dat tal van gemeenten sedert het in werking treden van de wet dd. 29 Juli 1953 — dus op de begroting 1954 — de toelagen hadden afgeschaft, omdat de Staat sommige kosten van het technisch onderwijs overnam. Aangezien thans de werkingskosten van het technisch onderwijs niet meer door de Staat gedragen zullen worden, is het logisch dat de gemeenten toelating krijgen om de toelagen uit te trekken, die tot en met het dienstjaar 1953 verleend werden.

2° Remplacer le mot « maintenir » par le mot « accorder ».

3° Modifier comme suit les trois dernières lignes de cet article :

« La proportion du montant global de ces subventions par rapport à l'ensemble du budget ordinaire de l'exercice ne peut dépasser celle de la moyenne des subventions inscrites à cet effet aux budgets ordinaires des années 1953 et 1954 par rapport au volume global moyen des mêmes budgets ordinaires. »

L'amendement (conçu dans l'esprit du système que préconise le Gouvernement) plafonne, lui aussi, les subventions autorisées, mais à un montant qui devient « variable » d'après l'accroissement ou la diminution du volume du budget ordinaire. Cette modification aurait notamment l'avantage de dispenser le législateur d'intervenir en cas d'une dévaluation éventuelle de la monnaie.

Le Ministre, répondant à l'amendement de M. Delpont et au 1° de l'amendement de M. Leynen, déclare qu'on a choisi comme plafond des subsides la moyenne entre les exercices 1953 et 1954 parce que ces chiffres sont les plus favorables. Si on allait plus loin on offrirait aux communes et aux provinces la possibilité de tourner la loi.

En dernière analyse, c'est l'Etat qui devrait alimenter provinces et communes.

Un membre proteste que le Fonds des communes n'est que le percepteur des ressources propres de celles-ci.

Le Ministre souligne que le volume des subventions octroyées par les provinces et les communes sont de l'ordre de 430 millions. Cela dépasse largement les frais de fonctionnement et s'ajoute à la somme de 3 milliards 100 millions de subventions de l'Etat.

Dans l'avenir, s'il se manifeste une tendance à la hausse, l'intervention législative est toujours possible.

Amendement Delpont rejeté par 11 voix contre 9.

M. Delpont propose subsidiairement de laisser aux provinces et aux communes le choix de l'année de référence.

Amendement rejeté par 11 voix contre 9.

M. Leynen défend particulièrement le 3° de son amendement (cf. ci-dessus la justification).

Les 1°, 2°, 3° de l'amendement de M. Leynen sont rejetés par 11 voix contre 9.

M. Delpont propose, par un dernier amendement subsidiaire, de prévoir que des dérogations peuvent être accordées par les Ministres de l'Intérieur et de l'Instruction Publique.

Il y est répondu que c'est là ouvrir la porte à l'arbitraire.

2° Het woord « handhaven » te vervangen door het woord « verlenen ».

3° De laatste drie regels van het artikel te wijzigen als volgt :

« Het volledig bedrag van deze toelagen in verhouding tot de globale gewone begroting van het betrokken dienstjaar mag niet hoger zijn dan de verhouding van het gemiddelde der op de gewone begrotingen voor de jaren 1953 en 1954 met dat doel uitgetrokken toelagen tot het gemiddeld globaal volume van dezelfde gewone begrotingen ».

Het amendement — (dat in de geest van het Regeringsstelsel opgevat werd) — begrenst de toegelaten toelagen eveneens, doch op een bedrag dat « veranderlijk » wordt, naargelang het volume van de gewone begroting toeneemt of afneemt. Deze wijziging voorkomt o.m. dat er op dit punt een wet goedgekeurd zou moeten worden bij een eventuele waardevermindering van de munt.

In antwoord op het amendement van de h. Delpont en op het 1° van het amendement van de h. Leynen verklaart de Minister dat als grens voor de toelagen het gemiddelde van de dienstjaren 1953 en 1954 werd gekozen, omdat die cijfers het gunstigst zijn. Door verder te gaan zou men aan de gemeenten en de provincies de mogelijkheid bieden om de wet te ontduiken.

Per slot van rekening zou het de Staat zijn die provincies en gemeenten financieel zou moeten helpen.

Een lid tekent protest aan tegen het feit dat het Fonds der Gemeenten enkel de ontvanger van dezer eigen inkomsten is.

De Minister wijst er op dat de omvang van de toelagen van de provincies en de gemeenten ongeveer 430 miljoen bedraagt. Dat is heel wat meer dan het bedrag van de werkingskosten en die som dient gerekend te worden bij de 3.100 miljoen Rijks-toelagen.

Mocht er in de toekomst een stijgende tendenz aan het licht treden, dan kan de wetgever nog steeds optreden.

Het amendement Delpont wordt met 11 tegen 9 stemmen verworpen.

In bijkomende orde stelt de h. Delpont voor, aan de provincies en de gemeenten de keuze van het referentiejaar te laten.

Het amendement wordt met 11 tegen 9 stemmen verworpen.

De h. Leynen verdedigt inzonderheid het 3° van zijn amendement (verantwoording zie hierboven).

De 1°, 2°, 3° van het amendement van de h. Leynen worden met 11 tegen 9 stemmen verworpen.

In een laatste amendement in bijkomende orde stelt de h. Delpont voor, te bepalen dat afwijkingen kunnen toegestaan worden door de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Openbaar Onderwijs.

Hierop wordt geantwoord dat zulks de deur openzet voor eventuele willekeur.

Amendement rejeté par 11 voix contre 9.

Article 19 adopté par 11 voix contre 9.

CHAPITRE IV.

Des subventions.

Articles 20 à 29.

Ces articles règlent les modalités d'octroi des subventions, les barèmes, leurs fluctuations, les titres requis, etc.

Un membre du Sénat invoque qu'à la Chambre des Représentants, M. le Premier Ministre a déclaré que le personnel de l'enseignement libre jouirait des mêmes barèmes et des mêmes critères que celui de l'Etat. Il constate que dans l'enseignement de l'Etat, il existe de très nombreux barèmes alors que l'article 22 n'en prévoit que quatre. Il en déduit qu'il n'y a pas identité. C'est la raison pour laquelle M. Duvieusart propose de remplacer les articles 20 à 27 par la disposition suivante :

« La subvention-traitement versée par l'Etat est établie de telle façon que les membres du personnel des enseignements organisés par les provinces, les communes ou les personnes privées soient rémunérés selon les mêmes barèmes et les mêmes critères que les membres du personnel de l'enseignement officiel de l'Etat. »

Plusieurs membres citent des chiffres accusant des réductions de traitement résultant de la nouvelle loi, et protestent de nouveau contre le non subside du personnel administratif et ouvrier (cf. amendement Leysen ci-dessous).

Le Ministre se réfère aux explications déjà données plus haut. Le 28 décembre 1954 lorsque M. le Premier Ministre a reçu la délégation du P.S.C. il lui a fait remarquer que le Gouvernement précédent lui-même n'aurait pu maintenir les dépenses.

L'amendement de M. Duvieusart modifie fondamentalement le système adopté pour opérer la réduction indispensable : paiement selon le diplôme, réduction du traitement des religieux.

L'Etat ne paie pas le traitement. Il accorde une subvention. Celle-ci est calculée sur la base de quatre barèmes-pilote. Certaines subventions sont établies parfois entre deux barèmes (art. 27). La confusion avec le personnel de l'Etat n'est pas possible.

Il ne faut pas comparer des situations qui ne sont pas de même nature. Ici il n'y a pas de pluralisme religieux comme en Hollande. La structure religieuse de notre pays est telle qu'en fait l'Eglise catholique seule a des écoles.

Un membre souligne que l'enseignement libre, surtout dans le secteur technique, ne comprend

Het amendement wordt met 11 tegen 9 stemmen verworpen.

Artikel 19 wordt met 11 tegen 9 stemmen aangenomen.

HOOFDSTUK IV.

Toelagen.

Artikelen 20 tot 29.

Deze artikelen regelen de modaliteiten inzake de subsidiëring, de weddeschalen, de schommelingen ervan, de vereiste bekwaamheidsbewijzen, enz.

Een Senaatslid betoogt dat de Eerste-Minister in de Kamer verklaard heeft, dat, voor het personeel van het vrij onderwijs, dezelfde weddeschalen en dezelfde criteria van toepassing zouden zijn als voor het personeel van de Rijksscholen. Hij stelt vast dat er, in het Rijksonderwijs, zeer vele weddeschalen zijn, terwijl artikel 22 er slechts in vier voorziet. Hij besluit hieruit dat er geen gelijkheid is. Derhalve stelt de h. Duvieusart voor, de artikelen 20 tot 27 te vervangen als volgt :

« De door de Staat gestorte toelage-wedde wordt derwijze vastgesteld dat de leden van het personeel der onderwijsinrichtingen van de provincies, de gemeenten of de private personen bezoldigd worden volgens dezelfde weddeschalen en dezelfde criteria als de leden van het personeel van het officieel onderwijs van de Staat. »

Verscheidene leden noemen cijfers, waaruit blijkt dat de nieuwe wet een vermindering van de wedden tot gevolg heeft en zij tekenen opnieuw protest aan tegen het niet-verlenen van toelagen voor het administratief- en het werkliedenpersoneel (cfr. amendement Leysen hierna).

De Minister verwijst naar de uitleg die hij reeds gegeven heeft. Toen de Eerste-Minister op 28 December 1954 de afvaardiging van de C.V.P. ontving, liet hij haar opmerken dat zelfs de vorige regering de uitgaven niet zou kunnen handhaven hebben.

Het amendement van de h. Duvieusart brengt een grondige wijziging in het stelsel dat aangenomen is om de onontbeerlijke inkrimping door te voeren, namelijk betaling volgens het diploma, vermindering der wedde van het geestelijk onderwijzend personeel.

De Staat betaalt de wedde niet. Hij verleent een toelage. Deze wordt berekend op grond van vier richtweddeschalen. Soms worden toelagen tussen twee weddeschalen in bepaald (art. 27). Verwarring met het Rijkspersoneel is uitgesloten.

Ongelijkwaardige toestanden kunnen niet vergeleken worden. Wij kennen hier geen confessioneel pluralisme, zoals in Nederland. Wegens de godsdienstige structuur van ons land is het in feite alleen de katholieke kerk die scholen heeft.

Een lid wijst er op dat het vrij onderwijs, vooral in de technische sector, niet enkel katholieke

pas que des établissements catholiques. Il en est 110 environ qui ne sont pas d'appartenance catholique.

L'amendement de M. Duvieusart est rejeté par 12 voix contre 9.

MM. Leysen et consorts proposent de modifier l'alinéa 1^{er} de cet article comme suit : « Le personnel enseignant dont le traitement est compté pour le calcul des subventions comprend, comme dans l'enseignement de l'Etat, le directeur, les professeurs et chargés de cours, les chefs d'atelier et de culture, les professeurs et moniteurs de pratique professionnelle, le personnel administratif et le personnel ouvrier. »

M. Leysen, appuyé par d'autres membres, insiste en faveur du personnel administratif et du personnel ouvrier dans l'enseignement technique parce que :

- 1^o il est indispensable;
- 2^o il veille au maintien de la discipline;
- 3^o il a toujours été pris en considération;
- 4^o trois cents personnes dont deux cents laïques seraient privées de leur gagne-pain.

Un membre critique l'emploi de l'expression « surveillants éducateurs ».

Le Ministre répond qu'il l'a choisie pour marquer la différence avec les surveillants des internats qui ne prennent pas part à l'enseignement.

Sur demande d'un membre, il se dit d'accord pour attribuer au terme « studiemeester » la signification usuelle du mot « surveillant ».

A une demande relative au nombre admis de surveillants éducateurs, le Ministre répond que ce sera raisonnable et adéquat.

Il précise que les frais afférents au personnel administratif et ouvrier rentrent dans les frais de fonctionnement au sujet desquels il s'est déjà expliqué.

Il produit des chiffres à lui communiqués par le Département qui établissent que, sur base des liquidations du mois de mai 1955, la situation du personnel administratif et de maîtrise, dans l'enseignement technique agréé, se présente comme suit quant au nombre de personnes employées le jour :

Enseignement libre	Enseignement communal	Enseignement provincial
—	—	—
287	26	13

Sur un total de subsides-traitements prévu pour 1955 de 1.450.000.000 de francs, le personnel administratif et de maîtrise doit intervenir pour 21.500.000 francs, soit 1,5 %.

L'enseignement normal et l'enseignement moyen n'ont jamais connu de subsides pour le personnel de maîtrise, ni pour des secrétaires ou employés.

L'amendement de M. Leysen est rejeté par 11 voix contre 9.

inrichtungen omvat. Er zijn 110 scholen die niet tot de katholieke richting behoren.

Het amendement van de h. Duvieusart wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

De h. Leysen c.s. stelt voor, het eerste lid van dit artikel te wijzigen als volgt : « Het onderwijzend personeel waarvan de wedde voor het berekenen der toelagen meetelt, omvat, evenals in het Rijks-onderwijs, de directeur, de leraars en lesgevers, de werkplaatsleiders en de teeltleiders, de praktijkleren en monitors, het administratief- en het werklidenpersoneel. »

De h. Leysen, gesteund door andere leden, pleit voor het administratief personeel en het werklidenpersoneel van het technisch onderwijs, omdat dit personeel :

- 1^o onmisbaar is;
- 2^o instaat voor de handhaving van de tucht;
- 3^o dat personeel altijd in aanmerking is genomen;
- 4^o omdat driehonderd personen, waaronder tweehonderd leken, gebroodroofd zouden worden.

Een lid brengt critiek uit op het gebruik van de uitdrukking « studiemeesters-opvoeders ».

De Minister antwoordt dat hij deze uitdrukking gekozen heeft om het verschil te laten uitkomen met de studiemeesters van de internaten, die niet onderwijzen.

Ingevolge een vraag van een lid verklaart hij zich akkoord om aan het woord « studiemeester » de gebruikelijke betekenis van het woord « subregent » of surveillant te geven.

Op een vraag betreffende het toelaatbare aantal studiemeesters-opvoeders, antwoordt de Minister dat het redelijk en gepast zal zijn.

Hij verklaart verder dat de kosten voor het administratief- en werklidenpersoneel behoren tot de werkingskosten, waarover hij reeds nadere bijzonderheden heeft verstrekt.

Hij legt cijfers voor van het Departement, waaruit blijkt dat, op grond van de verrekeningen over de maand Mei 1955, de toestand van het administratief- en meesterspersoneel in het aangenomen en technisch onderwijs, wat betreft het huidige aantal te werk gestelde personen, zich als volgt voordoet :

Vrij onderwijs	Gemeentelijk onderwijs	Provinciaal onderwijs
—	—	—
287	26	13

Op een totaal van 1.450.000.000 frank aan toelagen-wedden voor 1955 ontvangt het administratief- en meesterspersoneel 21.500.000 frank, d.i. 1,5 %.

Het normaal- en het middelbaar onderwijs hebben nooit toelagen ontvangen, noch voor het meesterspersoneel, noch voor de secretarissen of de bedienden.

Het amendement van de h. Leysen wordt met 11 tegen 9 stemmen verworpen.

Un sous-amendement de M. Duvieusart à l'article 20, tendant à ajouter au premier alinéa, après les mots « un sous-directeur » les mots « des secrétaires, des bibliothécaires, des préparateurs, des magasiniers » est rejeté par 11 voix contre 9.

L'article 20 est adopté par 11 voix contre 9.

Article 21.

Selon cet article la subvention-traitement est fonction du nombre d'heures de cours hebdomadaires donnés dans l'établissement ou dans la section. Une limite de 32 heures par classe est prévue, avec faculté de majoration de 25 % dans l'enseignement technique.

Un membre signale que depuis 1947, l'enseignement technique a été réorganisé sans interruption. Le nombre d'heures prévu ne cadre pas avec la situation existante, par exemple dans les A3.

Une question est posée : Quel est le nombre d'heures par semaine requis pour qu'une classe de l'enseignement technique puisse être reconnue ?

Réponse : $32 + 25 \% = 40$ heures. C'est le texte lui-même qui le dit.

Un commissaire dit que, selon des horaires imposés par le Département, un total de 44 heures est dans certains cas requis, M. le Ministre considère que c'est excessif; il faut une adaptation qui n'est d'ailleurs pas compliquée.

Il est précisé que le nombre d'heures diffère de réseau à réseau. Le problème sera résolu sur les bases traditionnelles. Dans l'enseignement moyen libre, selon le programme actuel, le nombre moyen varie de 27 à 32 heures.

L'article 21 est adopté par 12 voix contre 2 et 7 abstentions.

Article 22.

Cet article comporte quatre échelles de traitements.

Un commissaire craint que l'on ne se base sur le barème inférieur quand l'intéressé a droit à un barème intermédiaire. Des clartés sont demandées sur la signification des termes : « allocations familiales légales », sur les mots « diplôme requis », sur le nombre de barèmes dans l'enseignement de l'Etat, sur les droits acquis, sur le nombre d'heures requis pour jouir d'un traitement plein, notamment quand il y a fonction principale et des fonctions accessoires.

Le Ministre répond :

1^o qu'il ne peut fixer actuellement le nombre d'heures requis;

Een subamendement van de h. Duvieusart op artikel 20, er toe strekkende om in het eerste lid, na de woorden « een onderdirecteur » de woorden « secretarissen, bibliothecarissen, amanuenses, magazijnmeesters » in te voegen wordt met 11 tegen 9 stemmen verworpen.

Artikel 20 wordt met 11 tegen 9 stemmen goedgekeurd.

Artikel 21.

Volgens dit artikel hangt de omvang van de toelage-wedde af van het aantal wekelijks in de inrichting of in de afdeling gegeven lesuren. Er is een maximum van 32 uur per klasse gesteld, maar dit kan in het technisch onderwijs verhoogd worden met 25 %.

Een lid wijst er op dat het technisch onderwijs sedert 1947 voortdurend gereorganiseerd werd. Het voorgeschreven aantal uren stemt niet overeen met de bestaande toestand, bijvoorbeeld in A3.

Een vraag wordt gesteld : welk is het vereiste aantal uren per week om een klasse van het technisch onderwijs te laten erkennen ?

Antwoord : $32 + 25 \% = 40$ uren. De tekst zelf zegt het.

Verder zegt een commissielid dat, volgens de lessenroosters, opgelegd door het Departement, in bepaalde gevallen een totaal van 44 uren is vereist. De Minister acht dit overdreven; er is een aanpassing nodig, die trouwens niet veel moeite zal kosten.

Men wijst er op dat het aantal uren van net tot net verschilt. Het vraagstuk zal op de traditionele grondslagen opgelost worden. Volgens het huidige programma schommelt het gemiddeld aantal uren in het vrij middelbaar onderwijs tussen 27 en 32.

Artikel 21 wordt met 12 tegen 2 stemmen bij 7 onthoudingen goedgekeurd.

Artikel 22.

Dit artikel omvat vier weddeschalen.

Een commissielid vreest dat er op de lagere weddeschaal gesteund zou worden wanneer de betrokkene recht heeft op een tussenschaal. Opheldering wordt gevraagd over de betekenis van de woorden « wettelijke kinderbijslag », over de woorden « vereiste diploma's », over het aantal weddeschalen in het Rijksonderwijs, over de verworven rechten, over het vereiste aantal uren om een volledige wedde te genieten, inzonderheid wanneer een hoofdbetrekking gepaard gaat met nevenbetrekkingen.

De Minister antwoordt dat :

1^o hij op dit ogenblik het vereiste aantal uren niet kan bepalen;

2° en ce qui concerne la réduction du nombre de barèmes à 4, le projet ne fixe pas le traitement mais la base sur laquelle seront calculées les subventions-traitements;

3° les allocations familiales légales sont celles dues en vertu de la loi; elles sont payées outre la subvention-traitement;

4° pour les pensions, le régime actuel reste en vigueur;

5° « diplôme requis » signifie le diplôme qui a permis à l'intéressé d'entrer dans l'exercice de la fonction enseignante.

En ce qui concerne les droits dérivant de l'ancienneté le Ministre, commentant l'article 22, précise que :

1° la disposition relative aux services prestés dans l'industrie ont été reprises de dispositions antérieures;

2° il faut revoir l'article 4 de la loi sur l'enseignement moyen. Les termes étant transposés, le fond est le même.

Il cite le cas de deux professeurs de l'enseignement moyen libre ayant fait une carrière parallèle, l'un dans un seul établissement, l'autre dans plusieurs établissements subventionnés. Leur droits sont identiques. Il est tenu compte, en outre, des années mineures et des années majeures. Les services patriotiques seront aussi reconnus.

Cela étant, il donne connaissance d'une note du 26 juin 1955 relative à l'application de l'article 22 annexée au présent rapport.

Examen d'un amendement de M. Leynen.

Ajouter le texte suivant à la fin du § 1^{er} :

« Dans les écoles d'application annexées aux écoles normales libres qui ont opté pour le régime des écoles de l'Etat, les membres du personnel enseignant bénéficieront de la même indemnité de foyer et de résidence, du même pécule de vacances et des mêmes allocations familiales que ceux accordés aux membres du personnel enseignant des écoles primaires, soumis à la loi organique de l'enseignement primaire. »

Cet amendement est justifié comme suit :

Les écoles d'application annexées aux écoles normales libres peuvent opter pour le régime des écoles de l'Etat. Les professeurs ayant plusieurs enfants à charge auront donc tout intérêt à ce que l'école d'application *n'opte pas* pour le régime des écoles de l'Etat, tandis que les professeurs dont les charges de famille sont moins lourdes ont un intérêt *certain* à ce que l'option se fasse dans ce sens.

L'option pouvant être modifiée d'une année à l'autre, la direction des écoles d'application se trouve de ce fait dans une situation intenable.

L'adoption de l'amendement ci-dessus permettrait d'éviter cette anomalie.

Il est répondu que les instituteurs d'école d'application dépendant d'une école normale primaire sont sur le même pied que les instituteurs primaires.

2° wat de vermindering van het aantal weddeschalen tot vier betreft, niet de wedde in het ontwerp bepaald wordt, maar de grondslag waarop de toelagen-wedden berekend zullen worden;

3° de wettelijke kinderbijslag die is verschuldigd krachtens de wet; hij wordt boven de toelage-wedde uitgekeerd;

4° voor de pensioenen, de huidige regeling van kracht blijft;

5° « het vereiste diploma » het diploma is op grond waarvan de betrokkene zijn functie als leraar kan uitoefenen.

In verband met de rechten die uit de anciënniteit voortspruiten, merkt de Minister bij de toelichting van artikel 22 op dat :

1° de bepaling met betrekking tot de in de nijverheid gepresteerde diensten uit vroegere bepalingen overgenomen werd;

2° artikel 4 van de wet op het middelbaar onderwijs herzien moet worden. Daar de termen overgenomen zijn blijft ook de inhoud gelijk.

Hij vermeldt het geval van twee leraars uit het vrij middelbaar onderwijs, wier loopbaan dezelfde geweest is : de een heeft in één gesubsidieerde inrichting, de ander in verscheidene gesubsidieerde inrichtingen gefungeerd. Zij zijn gelijkgerechtigd. Daarenboven worden de mindere en meerdere jaren in acht genomen. Ook de patriottische diensten zullen erkend worden.

Dit gezegd zijnde, geeft hij kennis van een nota dd. 26 Juni 1955 over de toepassing van artikel 22, die als bijlage aan dit verslag is toegevoegd.

Onderzoek van een amendement van de h. Leynen.

« Aan het einde van § 1 toe te voegen :

» In de oefenscholen, verbonden aan de vrije normaalscholen die geopteerd hebben voor het regime der Rijksscholen, worden aan de leerkrachten dezelfde haard- en standplaatsvergoeding, vacatievergoeding en kinderbijslagen toegekend als aan de leerkrachten van het lager onderwijs, onderworpen aan de organieke wet op het lager onderwijs. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

De oefenscholen, verbonden aan de vrije normaalscholen, mogen opteren voor het regime der Staatsscholen. Dit heeft tot gevolg dat leraars met verscheidene kinderen er belang bij hebben dat de oefenschool *niet* voor het regime der Staatsscholen opteert, terwijl de leraars met geringe gezinslast *wel* belang hebben bij deze optie.

Daar de optie van jaar tot jaar gewijzigd mag worden, schept deze mogelijkheid een werkelijk onhoudbare toestand voor de directie der oefenscholen.

De aanvaarding van bovenstaand amendement zou die zonderlinge toestand oplossen.

Er wordt geantwoord dat de onderwijzers uit de oefenscholen die aan een lagere normaalschool verbonden zijn, op gelijke voet staan met de onder-

Si elle dépend d'une école normale moyenne, sur le même pied que le régent. Mais l'article 13 de la loi sur l'enseignement normal est abrogé par cette loi.

L'amendement Leynen est rejeté par 12 voix contre 8.

Le Ministre précise que la loi applicable aux allocations familiales, dans l'enseignement libre est la loi générale sans majoration.

Un membre pose la question de savoir si l'employeur devra encore payer une cotisation de sécurité sociale pour les allocations familiales, lesquelles seront payées par l'Etat. Il est répondu que des dispositions devront être prises pour éviter ce paiement.

L'article 22 est adopté par 12 voix contre 10.

Article 23.

Cet article détermine les titres requis.

Pas de discussion.

Adopté par 12 voix et 8 abstentions.

Article 24.

Cet article spécifie la manière dont les subventions sont calculées.

M. Duvieusart a demandé de joindre son amendement à l'article 22 que voici :

Au premier paragraphe, après les mots « IV. 120.000 à 204.000 francs », ajouter les mots « V. 164.000 à 236.000 francs. VI. 194.000 à 266.000 fr. »,

à son amendement à l'article 24 ci-après :

1^o Au paragraphe premier, insérer avant le premier alinéa, un alinéa nouveau libellé comme suit :

« Le traitement pris en considération pour le calcul des subventions allouées à raison des membres du personnel enseignant des instituts supérieurs de commerce, et qui possèdent les titres universitaires requis pour l'exercice des fonctions remplies, est fixé d'après les échelles de traitement V et VI, respectivement pour les chargés de cours et pour les professeurs. »

2^o Au § 2, après les mots « du professeur de même catégorie » insérer les mots : « augmentée de 10 à 20 % pour les directeurs et de 5 à 10 % pour les sous-directeurs. »

3^o Au § 3, après les mots « chefs de travaux et de bureaux d'études » insérer les mots : « secrétaires, bibliothécaires, préparateurs, magasiniers, moniteurs. »

M. Duvieusart expose que ces amendements comblent une lacune, notamment en ce qui concerne les instituts de commerce.

La différence entre le traitement et la subvention est à nouveau soulignée. Il n'était pas possible, d'ailleurs, d'entrer dans les complications du volume de 89 pages que forment les barèmes de l'Etat.

wijzers uit de lagere scholen. Hangt de betrokken school van een middelbare normaalschool af, dan staan zij op gelijke voet met de regenten. Artikel 13 van de wet op het normaalonderwijs wordt evenwel door deze wet opgeheven.

Het amendement Leynen wordt met 12 tegen 8 stemmen verworpen.

De Minister verklaart nader dat, inzake gezinsvergoedingen, voor het vrij onderwijs de algemene wet toepasselijk is zonder verhoging.

Een lid vraagt of de werkgever nog een bijdrage zal moeten betalen in de maatschappelijke zekerheid met het oog op gezinsvergoedingen, die door de Staat zullen worden betaald. Er wordt geantwoord dat voorzieningen getroffen zullen moeten worden om deze betaling te vermijden.

Artikel 22 wordt aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

Artikel 23.

Dit artikel bepaalt de vereiste bekwaamheidsbewijzen.

Geen bespreking.

Het artikel wordt met 12 stemmen bij 8 onthoudingen aangenomen.

Artikel 24.

Dit artikel bepaalt de wijze waarop de toelagen berekend worden.

De h. Duvieusart heeft verzocht, zijn amendement op artikel 22, luidende :

« In § 1, na de woorden « IV. 120.000 frank tot 204.000 frank », in te voegen de woorden « V. 164.000 frank tot 236.000 frank. VI. 194.000 fr. tot 266.000 frank », te verbinden aan zijn amendement op artikel 24, dat luidt als volgt :

« 1^o In § 1, vóór het eerste lid, een nieuw lid in te voegen, luidende :

« De wedde, welke in aanmerking komt ter berekening van de toelagen verleend voor de leden van het onderwijzend personeel der handelshogescholen, die de voor het uitgeoefend ambt vereiste universitaire titels bezitten, wordt vastgesteld volgens de weddeschalen V en VI, respectievelijk voor de docenten en voor de leraars. »

2^o In § 2, na de woorden « van de leraar van dezelfde categorie », de woorden « verhoogd met 10 tot 20 % voor de directeurs en met 5 tot 10 % voor de onderdirecteurs » in te voegen.

3^o In § 3, na de woorden « werkleiders en hoofden van studie bureau's », de woorden « secretarissen, bibliothecarissen, amanuenses, magazijnmeesters, monitors » in te voegen. »

De h. Duvieusart betoogt dat deze amendementen een leemte aanvullen, o.m. wat de handelshogescholen aangaat.

Het verschil tussen de wedde en de toelage wordt opnieuw onderstreept. Het was trouwens niet mogelijk, de ingewikkelde regeling der weddeschalen van de Staat over te nemen, die een boekdeel

Il a fallu simplifier, systématiser. Il y a 14 instituts de commerce en Belgique, 9 en France, 10 dans les deux Allemagnes, 2 en Hollande. Il y a 11 écoles d'architecture en Belgique, 6 officielles et 5 Saint-Luc. Il faut rationaliser.

Les amendements Duvieusart sont rejetés par 12 voix contre 8.

Un membre signale qu'en application de cet article, les licenciés qui donnent cours dans le cycle inférieur des humanités, ne percevront que le traitement de régent, alors que, dans les établissements de l'Etat, les porteurs du même diplôme fonctionnant dans le même cycle inférieur recevront le traitement de licencié.

Il lui est répondu qu'en raison de la faible proportion de licenciés en fonction dans l'enseignement libre (20 %), il est désirable qu'ils soient tous dans les classes supérieures.

L'article 24 est adopté par 12 voix contre 8.

Article 25.

Cet article vise les membres du personnel enseignant les cours généraux qui ne possédant pas les titres requis en possèdent d'autres. Il fixe le barème applicable.

Un amendement de M. Duvieusart et consorts veut ajouter, à l'alinéa 2, après les mots « pris en considération pour le calcul des subventions, » les mots « en respectant les droits acquis ».

Un membre défend cet amendement en citant le cas des ingénieurs techniciens, qui, dit-il, seront sérieusement lésés.

Mais l'article 25 est un élément du système qui établit la subvention-traitement d'après le diplôme. Il s'agit de subvention, non de traitement et de droit civil acquis.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 9.

L'article 25 est adopté par 12 voix contre 9.

Article 26.

Il s'y agit toujours du calcul des subventions.

Un amendement déposé par M. Duvieusart et consorts vise à ajouter *in fine* du premier alinéa les mots « en respectant les droits acquis ».

Idem au deuxième alinéa.

Deux Commissaires défendent cet amendement en se fondant :

- 1^o sur la notion de droit acquis;
- 2^o sur des considérations d'ordre social.

Il est répondu :

1^o les articles 26 et 27 comportent des économies nécessaires;

van 89 bladzijden beslaat. Men heeft moeten vereenvoudigen en systematiseren. Er zijn 14 handelshogescholen in België, 9 in Frankrijk, 10 in beide delen van Duitsland, 2 in Nederland. In België zijn er 11 scholen voor bouwkunde, namelijk 6 officiële scholen en 5 Sint-Lucasscholen. Er dient gerationaliseerd te worden.

De amendementen Duvieusart worden met 12 tegen 8 stemmen verworpen.

Een lid wijst er op dat, ter toepassing van dit artikel, de licentiaten die les geven in de lagere cyclus van de humaniora, slechts de wedde van regent zullen ontvangen, terwijl in de Rijksinrichtingen de houders van hetzelfde diploma in de zelfde lagere cyclus de wedde van een licentiaat zullen ontvangen.

Hierop wordt geantwoord dat het wegens het geringe aantal licentiaten in het vrij onderwijs (20 %) wenselijk is dat zij alle in de hogere klassen les geven.

Artikel 24 wordt met 12 tegen 8 stemmen aangenomen.

Artikel 25.

Dit artikel beoogt de personeelsleden die algemene vakken onderwijzen, en niet de vereiste maar wel andere bekwaamheidsbewijzen bezitten. Het bepaalt welke weddeschaal toepasselijk is.

Een amendement van de h. Duvieusart c.s. wil in het tweede lid, na de woorden : « die ter berekening van de toelagen in aanmerking komt », de woorden « met eerbiediging van de verkregen rechten » invoegen.

Een lid verdedigt dit amendement met verwijzing naar het geval van de technische ingenieurs die, naar hij verklaart, ernstig benadeeld zullen zijn.

Maar artikel 25 is een onderdeel van de regeling die de toelage-wedde volgens het diploma vaststelt. Het gaat om een toelage, niet om een wedde en een verkregen burgerlijk recht.

Het amendement wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

Artikel 25 wordt met 12 tegen 9 stemmen aangenomen.

Artikel 26.

Het gaat nog steeds om de berekening van de toelagen.

Een amendement van de h. Duvieusart c.s. wil, in het eerste lid, *in fine*, de woorden « met eerbiediging van de verkregen rechten » toevoegen.

Idem voor het tweede lid.

Twee commissieleden verdedigen dat amendement op grond van :

- 1^o het begrip « verkregen recht »;
- 2^o overwegingen van sociale aard.

Er wordt geantwoord dat :

1^o de artikelen 26 en 27 in de nodige besparingen voorzien;

2^o les subventions-traitements envisagées forment un ensemble cohérent et logique tenant compte d'une hiérarchie de valeurs.

Des exemples sont fournis.

Les auteurs de l'amendement répliquent que cela vaut pour l'avenir et non pour le passé.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 7.

L'article 26 est adopté par 12 voix contre 8.

Article 27.

Cet article complète les articles précédents.

Deux amendements sont déposés : le premier par M. Duvieusart :

« Au premier alinéa de cet article, après les mots « à des professeurs de pratique professionnelle », remplacer le reste du texte par ce qui suit :

« ... est fixé d'après l'échelle de traitement II, éventuellement diminuée de 10 % pour ceux qui ne seraient pas porteur d'un certificat d'aptitude pédagogique délivré ou reconnu par l'Etat et qui seraient entrés en fonction plus d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi. »

« Au deuxième alinéa, remplacer les mots « éventuellement augmentée de 10 % ou des échelles de traitement III et IV » par les mots :

« ou des échelles de traitement III ou IV éventuellement diminuées de 10 % ».

Le second amendement, déposé par M. Leysen, vise à remplacer les mots « ... échelle de traitement II, augmenté de 10 % » par les mots « ... échelle de traitement II, augmenté de 20 %... ».

Un commissaire justifie les deux amendements.

Des diminutions importantes de traitement affecteront de nombreux professeurs, dit-il, particulièrement les ingénieurs techniciens.

Il cite des chiffres repris en détail dans la justification écrite de son amendement. Un autre membre évoque la situation des professeurs de pratique professionnelle et fait aussi état d'éléments chiffrés.

Le Ministre répond :

La règle fixée est logique. L'ingénieur universitaire perçoit le traitement de l'universitaire, l'ingénieur technicien celui de régent plus 10 %. Le régent compte une année d'études en moins.

En ce qui concerne les professeurs de pratique professionnelle, ceux qui sortent d'une A2 reçoivent le traitement du régent.

L'enseignement technique ne peut progresser qu'en fonction de la valeur du professeur. Il faut susciter l'intérêt de celui-ci à se perfectionner notamment par des cours de formation générale.

Les amendements sont rejetés par 12 voix contre 10.

L'article 27 est adopté par 12 voix contre 10.

2^o de beschouwde toelagen-wedden een samenhangend en logisch geheel vormen, waarin rekening is gehouden met een hiërarchie van waarden.

Voorbeelden worden genoemd.

De indieners van het amendement antwoorden dat zulks geldt voor de toekomst, en niet voor het verleden.

Het amendement wordt met 12 tegen 7 stemmen verworpen.

Artikel 26 wordt met 12 tegen 8 stemmen aangenomen.

Artikel 27.

Dit artikel vult de vorige artikelen aan.

Twee amendementen worden ingediend : het eerste door de h. Duvieusart :

« In het eerste lid van dit artikel, de tekst na de woorden « aan de praktijkleraars » te vervangen als volgt :

« ... wordt vastgesteld volgens de weddeschaal II, eventueel verminderd met 10 % voor degenen die geen houder zijn van een door de Staat uitgereikt of erkend getuigschrift van paedagogische bekwaamheid en die meer dan één jaar na de inwerking-treding van deze wet in dienst zijn getreden. »

« In het tweede lid, de woorden « eventueel verhoogd met 10 %, of volgens de weddeschalen III of IV », te vervangen door :

« of volgens de weddeschalen III of IV, eventueel verminderd met 10 % ».

Het tweede amendement, van de h. Leysen, wil de woorden « ... weddeschaal II vermeerderd met 10 % ... » vervangen door « ... weddeschaal II vermeerderd met 20 % ... ».

Een lid licht de twee amendementen toe.

De wedde van tal van leraars zal aanzienlijk worden verminderd, zegt hij, inzonderheid voor de technische ingenieurs.

Hij vernoemt cijfers, die uitvoerig zijn opgenomen in de schriftelijke verantwoording van zijn amendement. Een ander lid wijst op de toestand van de praktijkleraars en verstrekt eveneens cijfermateriaal.

De Minister antwoordt :

De getroffen regeling is logisch. De universitaire ingenieur ontvangt de wedde van een universitair, de technische ingenieur, die van een regent plus 10 %. De regent heeft één jaar minder gestudeerd.

Wat betreft de praktijkleraars, degenen die uit een A2 komen, krijgen de wedde van regent.

Het technisch onderwijs kan slechts vooruitgaan door de waarde van de leraar. Men moet diens belangstelling opwekken om zich te volmaken, o.m. door het volgen van cursussen van algemene ontwikkeling.

De amendementen worden met 12 tegen 10 stemmen verworpen.

Artikel 27 wordt met 12 tegen 10 stemmen aangenomen.

Article 28.

L'article 28 vise la réduction des subventions-traitements aux religieux vivant ou non en communauté.

MM. Jespers et Delport ont déposé les amendements suivants :

Premier amendement :

1^o *En ordre principal :*

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les subventions allouées à raison des membres du personnel enseignant religieux sont calculées conformément aux dispositions du présent chapitre, mais restent fixées pour toute la carrière au montant du traitement minimum. »

2^o *En ordre subsidiaire :*

Au second alinéa de cet article, ajouter après les mots « culte reconnu » les mots « et qui ne vivent pas en communauté », et remplacer les mots « mais réduites de moitié » par les mots « mais restent fixées au traitement minimum. »

A la dernière ligne, remplacer les mots « à la moitié du minimum » par les mots « au minimum ».

Cet amendement est justifié comme suit par leurs auteurs :

Nous demandons que les professeurs-prêtres soient traités sur le même pied que les inspecteurs diocésains chargés de l'inspection des cours de religion.

Subsidiairement, nous pourrions admettre pour les religieux un traitement minimum égal à la moitié du traitement, y compris les augmentations.

Second amendement :

Compléter cet article par le texte suivant :

« Tout établissement libre d'enseignement moyen, normal ou technique aura droit à autant d'unités complètes de subvention-traitements qu'il compterait de professeurs de religion s'il s'agissait d'une école de l'Etat. »

Cet amendement est justifié comme suit :

Il est évident et incontestable que les prêtres possèdent le diplôme requis pour l'enseignement de la religion et que, dès lors, l'école doit obtenir pour cet enseignement les mêmes avantages que ceux dont bénéficierait dans ce cas une école de l'Etat.

Il est tout aussi évident que ces traitements ne doivent pas être réduits de moitié dans l'un des réseaux d'enseignement alors qu'ils seraient liquidés intégralement dans l'autre réseau.

Artikel 28.

Dit artikel betreft de vermindering van de toelagen-wedden voor de al dan niet in gemeenschap levende kloosterlingen.

De hh. Jespers en Delport hebben de volgende amendementen ingediend :

Eerste amendement :

1^o *In hoofdorde :*

De tekst van dit artikel te vervangen als volgt :

« De toelagen verleend voor de leden van het geestelijk onderwijzend personeel worden berekend overeenkomstig het bepaalde in dit hoofdstuk, maar blijven voor de gehele loopbaan bij de minimum-wedde. »

2^o *In bijkomende orde :*

In het tweede lid van dit artikel, na de woorden « erediens hebben », de woorden « en die niet in gemeenschap leven » in te voegen en de woorden « doch met de helft verminderd » te vervangen door de woorden « doch blijven aan de minimum-wedde ».

In de twee laatste regels, de woorden « de helft van » te doen vervallen.

Het amendement wordt door de indieners verantwoord als volgt :

Voor de priesters-leraars vragen wij dezelfde behandeling als voor de diocesane inspecteurs belast met de inspectie van het godsdienstonderricht.

In bijkomende orde zouden wij kunnen instemmen met een minimum-wedde voor de kloosterlingen, gebracht op de helft van de wedde met de verhogingen.

Tweede amendement :

Volgende tekst aan het artikel toe te voegen :

« Iedere vrije inrichting voor middelbaar-, normaal- of technisch onderwijs zal recht hebben op zoveel volle eenheden toelagen-wedden als zij godsdienstleraars zou tellen indien zij een Rijksschool was. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

Het is duidelijk en onbetwistbaar dat de priester het vereiste diploma voor godsdienstonderricht bezit, en dat de school bijgevolg voor dat onderrecht dezelfde voordelen moet verkrijgen als aan een Rijksschool in dat geval zouden worden verleend.

Het is al even duidelijk dat deze wedden aan de ene zijde niet gehalveerd mogen worden als zij aan de andere zijde integraal worden uitgekeerd.

Un commissaire déclare que s'il admet que le traitement reste fixé au minimum c'est parce que les charges du religieux n'augmentent pas avec l'âge.

Un autre membre cite des chiffres de réduction qui, dans quelques cas, sont importants.

Un commissaire conçoit la mesure pour les communautés, car le religieux n'y a aucun patrimoine propre, tandis que celui qui vit seul, dans le siècle, ne peut compter que sur son traitement. Sa situation est surtout pénible pendant les mois où il vit hors du pensionnat pendant les années de vieillesse, car il ne jouit pas d'une pension. Il ne peut être assimilé aux prêtres qui ont un casuel et des avantages en nature. Il y a là une inégalité injustifiée entre les citoyens.

Les questions suivantes sont posées :

1^o Comment se fait le calcul de la subvention-traitement aux prêtres qui ne vivent pas en communauté ?

2^o Le religieux qui enseigne la religion est-il légalement réputé posséder le titre requis pour dispenser cet enseignement ?

3^o *Quid* du prêtre qui a fait deux années d'université et est candidat ?

RÉPONSES.

1^o Le prêtre licencié perçoit la moitié du traitement de licencié; minimum : 114.000 francs; maximum : 198.000 francs.

Le prêtre non formé spécialement pour l'enseignement touche 41.000 francs.

2^o Il faut prendre garde que tous les professeurs d'un même établissement ne soient censés être professeurs de religion. Mais un examen approfondi de la question est promis.

3^o L'article 25, § 2, résout la question; les candidats seront pris en considération.

A cet instant, un membre du Sénat exprime le désir d'obtenir un tableau de répartition des réductions totalisant la somme de 500 millions.

Il donne connaissance du tableau ci-après :

Een lid verklaart dat hij aanvaardt dat de wedde op het minimum vastgesteld blijft, omdat de lasten van de geestelijken niet toenemen met de leeftijd.

Een ander lid noemt verminderingcijfers die, in sommige gevallen, belangrijk zijn.

Een lid begrijpt die maatregel ten opzichte van de gemeenschappen, want de geestelijken hebben daar geen persoonlijk bezit, terwijl degene die alleen leeft, als seculier, slechts op zijn wedde kan rekenen. Zijn toestand is vooral pijnlijk tijdens de maanden waarin hij buiten het pensioonaat leeft en in zijn oude dag, want hij heeft geen pensioen. Hij kan niet gelijkgesteld worden met de priesters, die extra-inkomsten en voordelen in natura genieten. Hierin ligt een niet te verantwoorden ongelijkheid tussen de burgers.

De volgende vragen worden gesteld :

1^o Hoe geschiedt de berekening van de toelagewedde voor de priesters die niet in gemeenschap leven ?

2^o Wordt de geestelijke die de godsdienst onderwijst, wettelijk geacht het vereiste bekwaamheidsbewijs te bezitten om dit onderwijs te verstrekken ?

3^o Wat gebeurt er met de priester die twee jaar aan de universiteit heeft gestudeerd en kandidaat is ?

ANTWOORDEN.

1^o De priester-licentiaat ontvangt de helft van de wedde van de licentiaat : minimum 114.000 frank, maximum 198.000 frank.

De priester die niet speciaal voor het onderwijs is opgeleid, ontvangt 41.000 frank.

2^o Er moet voor worden gewaakt dat alle leraars van een zelfde inrichting niet als godsdienstleraren beschouwd worden. Een grondig onderzoek van de kwestie wordt evenwel toegezegd.

3^o Artikel 25, § 2, brengt de oplossing voor het vraagstuk; de kandidaten zullen in aanmerking genomen worden.

Op dat ogenblik verzoekt een Senaatslid om een tabel met de indeling van de verminderingen, welke in totaal de som van 500 miljoen vertegenwoordigen.

Hij geeft kennis van de onderstaande tabel :

Incidence du projet Collard sur les barèmes du personnel des écoles A2 et A3.

Weerslag van het ontwerp Collard op de weddeschalen van het personeel der scholen A2 en A3.

	Barème actuel — <i>Huidige weddeschaal</i>	Barème d'après le projet voté par la Chambre des Représentants — <i>Weddeschaal volgens het ontwerp aangenomen door de Kamer der Volks- vertegenwoordigers</i>	Différence en moins — <i>Vermindering</i>
A2.			
PROFESSEURS. — LERAARS.			
Ingénieurs techniciens. — <i>Technische ingenieurs</i> . .	100.800/168.000	90.200/158.840 (1)	10.600 / 9.160 10 % 5 %
A3.			
DIRECTEUR. — DIRECTEUR.			
a) Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> . .	102.000/186.000	90.200/158.840 (1)	11.800 / 27.160 11 % 15 %
b) Régent. — <i>Regent</i>	102.000/186.000	82.000/144.400	20.000 / 41.600 20 % 22 %
c) Prêtres. — <i>Priester</i>	102.000/186.000	41.000	61.000/145.000 60 % 72 %
PROFESSEURS COURS GÉNÉRAUX. — LERAARS ALGE- MENE VAKKEN.			
a) Régent. — <i>Regent</i>	82.000/144.400	sans changement <i>ongewijzigd</i>	
b) Instituteur. — <i>Onderwijzer</i>	65.600/116.000	sans changement <i>ongewijzigd</i>	
PROFESSEURS COURS TECHNIQUES. — LERAARS TECH- NISCHE VAKKEN.			
a) Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> . .	95.600/158.000	90.200/158.840 (1)	5.400 + 840 6 % + 0,5 %
b) Autres. — <i>Andere</i>	65.600/116.000		
PROFESSEURS DE TECHNIQUE PROFESSIONNELLE. LERAARS BEROEPSTECHNIEK.			
a) Porteur du diplôme A2 (très rare). — <i>Houder van het diploma A2 (zeer zeldzaam)</i>	82.000/144.400	sans changement <i>ongewijzigd</i>	
b) Porteur d'un certificat d'aptitude pédagogique (rares). — <i>Houder van een getuigschrift van paedag- ogische bekwaamheid (zeldzaam)</i>	82.000/144.400	72.160/127.600	9.840 / 16.800 12 % 12 %
c) Autres (cas le plus fréquent). — <i>Andere (meest voorkomende gevallen)</i>	82.000/144.400	65.600/116.000	16.400 / 28.400 20 % 20 %

(1) Si pareil barème est instauré par arrêté royal; sinon les ingénieurs techniciens seront payés au barème 82.000/144.400. — Indien zodanige weddeschaal bij koninklijk besluit wordt ingesteld; zoniet zullen de technische ingenieurs betaald worden op grond van de weddeschaal 82.000/144.400.

**Incidence du projet Collard sur quelques types d'écoles techniques libres — sur le barème
du personnel des écoles d'architectes.**

**Weerslag van het ontwerp Collard op bepaalde typen van vrije technische scholen, — op de weddeschaal
van het personeel der architectenscholen.**

	Barème actuel — <i>Huidige weddeschaal</i>	Barème d'après le projet voté par la Chambre des Représentants — <i>Weddeschaal volgens het ontwerp aange- nomen door de Kamer der Volksvertegenwoordigers</i>	Différence en moins — <i>Vermindering</i>
DIRECTEUR. DIRECTEUR.			
a) universitaire — <i>universitair</i>	145.000/236.000	120.000/204.000	25.000/32.000 17 % 14 %
b) architecte — <i>architect</i>	145.000/236.000	90.200/158.840	54.800/77.160 38 % 33 %
PROFESSEUR. LERAAR.			
a) universitaire — <i>universitair</i>	120.000/204.000	sans changement <i>ongewijzigd</i>	16.600/15.160 16 % 9 %
b) architecte — <i>architect</i>	106.800/174.000	90.200/158.840	

Il lui est répondu que ce tableau correspond à un autre tableau remis par un autre membre de la Commission. De l'examen auquel il a été procédé, il résulte qu'il comporte des erreurs provenant de l'interprétation inexacte des droits d'ancienneté. L'amendement relatif à ceux-ci et qui fut admis à la Chambre entraîne une dépense de 100 à 120 millions. Mais il est impossible de fournir actuellement un tableau complet des réductions. Quinze établissements moyens libres ont été examinés à fond. Il y en a 500. Il y a une grande variété de cas individuels qui doivent être étudiés.

Les amendements ont été rejetés par 12 voix contre 10.

L'article 28 est adopté par 12 voix contre 10.

Article 29.

Cet article prescrit le paiement direct au bénéficiaire, sauf aux religieux vivant en communauté et une dérogation susceptible d'être l'objet d'un arrêté royal.

M. Leynen propose d'ajouter le mot traitement au mot subvention pour éviter que, dans l'avenir, une subvention d'équipement, si elle est accordée, ne soit payable au personnel.

Le Ministre répond que si une subvention d'équipement est accordée, ce sera par une loi, même une loi budgétaire qui en règlera les modalités.

Er wordt geantwoord dat dezelfde tabel reeds door een ander lid is voorgelegd. Bij een onderzoek is gebleken dat er vergissingen in voorkomen als gevolg van een onjuiste interpretatie van de anciënniteitsrechten. Het desbetreffende amendement, dat door de Kamer werd goedgekeurd, heeft een uitgave van 100 tot 120 miljoen tot gevolg. Het is evenwel onmogelijk thans reeds een volledige tabel van de verminderingen te bezorgen. Vijftien vrije inrichtingen voor middelbaar onderwijs werden grondig onderzocht. Er zijn er vijfhonderd. Er is een grote verscheidenheid van individuele gevallen, die bestudeerd moeten worden.

De amendementen worden verworpen met 12 tegen 10 stemmen.

Artikel 28 wordt goedgekeurd met 12 tegen 10 stemmen.

Artikel 29.

Dit artikel schrijft de rechtstreekse betaling voor aan de gerechtigden, behalve voor de geestelijken die in gemeenschap leven en behoudens een afwijking welke bij koninklijk besluit kan worden toegestaan.

De h. Leynen stelt voor, aan het woord « toelage » het woord « wedde » toe te voegen, om te voorkomen dat, bij eventuele toekenning van een uitrustings-toelage, deze aan het personeel zou worden uitbetaald.

De Minister antwoordt dat, indien er een uitrustings-toelage wordt verleend, dit zal gebeuren bij een wet, een begrotingswet zelfs, die er de modaliteiten van zal regelen.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 10.

L'article 29 est adopté par 12 voix et 10 abstentions.

CHAPITRE V.

De l'intervention des pouvoirs publics.

Article 30.

Cet article interdit la délégation à un tiers par les pouvoirs publics de l'autorité que leur confère la loi.

Article applicable à l'enseignement moyen, normal et technique.

Cet article correspond à l'article 7 des lois coordonnées sur l'enseignement moyen.

Adopté par 12 voix et 10 abstentions.

Article 31.

Cet article est relatif au minerval.

Deux amendements sont déposés; le premier par M. De Bruyne et consorts. Il est libellé comme suit :

A l'alinéa 2 de cet article, supprimer les mots « dont le montant... d'enseignement moyen ».

Cet amendement est justifié comme suit :

L'amendement tend à faire correspondre la réduction du minerval au montant du minerval qui serait réellement justifié au point de vue économique et financier.

Le second amendement émane de MM. Oblin et Leysen qui proposent de supprimer dans la première ligne de cet article, les mots « soumis à l'obligation scolaire et ».

Cet amendement est justifié comme suit :

En fait, 80 % des enfants poursuivent leurs études au delà de l'âge fixé pour l'obligation scolaire. Dans l'enseignement officiel, la réduction ou la suppression du minerval est la règle générale.

Le présent amendement a pour but de faciliter aux parents l'exercice de la liberté de choix de l'école en leur permettant, s'ils choisissent l'enseignement libre, de bénéficier des avantages accordés aux parents qui font choix de l'école officielle.

L'auteur du premier amendement déclare :

1. Dans l'enseignement officiel, le minerval a une portée symbolique et les dispenses existent même pour le cycle supérieur. L'amendement Oblin demande les mêmes avantages.

Dit amendement wordt verworpen met 12 tegen 10 stemmen.

Artikel 29 wordt met 12 stemmen bij 10 onthoudingen goedgekeurd.

HOOFDSTUK V.

Bijdrage der openbare besturen.

Artikel 30.

Dit artikel verbiedt aan de openbare besturen, het gezag dat hun door de wet verleend wordt, aan derden over te dragen.

Het artikel is van toepassing op het middelbaar, normaal- en technisch onderwijs.

Dit artikel stemt overeen met artikel 7 van de samengeordende wetten op het middelbaar onderwijs.

Het wordt met 12 stemmen bij 10 onthoudingen aangenomen.

Artikel 31.

Dit artikel betreft het schoolgeld.

Twee amendementen zijn ingediend, het eerste door de h. De Bruyne c.s. Het luidt als volgt :

In het tweede lid van dit artikel, de woorden na « compensatievergoeding » te schrappen.

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

Het amendement strekt er toe, de vermindering van schoolgeld in overeenstemming te brengen met het werkelijke schoolgeld dat economisch en financieel te verantwoorden is.

Het tweede amendement is ingediend door de hh. Oblin en Leysen, die voorstellen, in de eerste regel van dit artikel, het woord « leerplichtige » te doen vervallen.

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

Feitelijk studeren 80 % der kinderen voort na de leerplichtige leeftijd. In het officieel onderwijs is vermindering of ontheffing van het schoolgeld de algemene regel.

Dit amendement wil voor de ouders de vrije keuze van een school vergemakkelijken, door aan hen die het vrij onderwijs kiezen, dezelfde voordelen te verlenen als aan degenen die de officiële school kiezen.

De indiener van het eerste amendement verklaart :

1. In het officieel onderwijs heeft het schoolgeld slechts een symbolische betekenis en worden de vrijstellingen ook voor de hogere cyclus verleend. Het amendement Oblin vraagt dat het vrij onderwijs dezelfde voordelen zou genieten.

2. Le mien ne va pas aussi loin mais je constate qu'au moment où sont supprimées les subventions-fonctionnement la situation des parents sera aggravée.

D'autres membres interviennent pour défendre l'amendement Oblin-Leysen.

M. le Ministre répète ce qu'il a dit déjà au sujet de la notion d'égalité. Puisque l'Etat oblige à la scolarité, il lui incombe de créer les conditions permettant aux intéressés de satisfaire à cette obligation. L'intérêt général commande à l'Etat d'intervenir dans l'enseignement libre, qu'il n'organise pas lui-même, selon un critère d'équité « *ex aequo et bono* ».

Les amendements sont rejetés par 12 voix contre 10.

L'article 31 est adopté par 12 voix contre 3 et 7 abstentions.

CHAPITRE VI.

De la Chambre de recours du personnel de l'enseignement privé subventionné.

Il s'agit d'une juridiction d'appel à compétence très limitée.

Article 32.

Pas de discussion.

Adopté par 12 voix et 7 abstentions.

Article 33.

Adopté par 12 voix contre 1 et 6 abstentions.

Article 34.

M. Delport propose de remplacer le texte du § 2 par le texte suivant :

« Chaque section est composée d'un président et de six membres nommés par le Roi. Le président est choisi parmi les magistrats effectifs, honoraires ou suppléants, tant du siège que du parquet. Les membres sont choisis par moitié parmi les délégués des fédérations intéressées de l'enseignement libre et par moitié parmi le personnel enseignant des établissements privés subventionnés d'enseignement moyen, normal et technique. »

Amendement rejeté par 12 voix contre 8.

L'article 34 est adopté par 12 voix contre 8.

Article 35.

L'article 35 est adopté sans discussion par 12 voix contre 4 et 4 abstentions.

2. Mijn amendement gaat niet zo ver, doch ik constateer dat, wanneer de werkingstoelagen afgeschaft zullen zijn, de toestand der ouders moeilijker zal worden.

Andere leden verdedigen het amendement Oblin-Leysen.

De Minister herhaalt hetgeen hij reeds verklaard heeft over het begrip gelijkheid. Aangezien de Staat de schoolplicht oplegt, behoort hij er zorg voor te dragen dat de betrokkenen aan die plicht kunnen voldoen. Het algemeen belang eist dat de Staat het vrij onderwijs, dat hij zelf niet organiseert, zou steunen volgens het criterium van billijkheid « *ex aequo et bono* ».

De amendementen worden met 12 tegen 10 stemmen verworpen.

Artikel 31 wordt met 12 tegen 3 stemmen bij 7 onthoudingen aangenomen.

HOOFDSTUK VI.

Raad van Beroep voor het onderwijzend personeel gesubsidieerd bijzonder onderwijs.

Het gaat om een rechtscollege van beroep met zeer beperkte bevoegdheid.

Artikel 32.

Geen bespreking.

Aangenomen met 12 stemmen bij 7 onthoudingen.

Artikel 33.

Aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 6 onthoudingen.

Artikel 34.

De h. Delport stelt voor, de tekst van § 2 te vervangen als volgt :

« Elke afdeling bestaat uit een voorzitter en zes leden benoemd door de Koning. De voorzitter wordt gekozen onder de werkende, ere- of plaatsvervangende magistraten, zowel van de zittende magistratuur als van het parket. De leden worden voor de helft gekozen onder de afgevaardigden der betrokken federaties van het vrij onderwijs en voor de helft onder het onderwijzend personeel van de gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor middelbaar, normaal- en technisch onderwijs. »

Dit amendement wordt met 12 tegen 8 stemmen verworpen.

Artikel 34 wordt met 12 tegen 8 stemmen aangenomen.

Artikel 35.

Artikel 35 wordt zonder bespreking met 12 tegen 4 stemmen bij 4 onthoudingen aangenomen.

CHAPITRE VII.

De l'interdiction de pratiques déloyales.*Articles 36, 37 et 38.*

Les articles 36, 37 et 38 commencent cette interdiction sous diverses sanctions.

La Commission constate une divergence dans le texte néerlandais qui emploie le terme « aanvaard » au lieu de « erkend » (reconnu) alors que la Chambre a voté le texte « erkend ». Il s'agit là d'une erreur matérielle qui sera signalée aux présidents des deux Chambres.

Les trois articles sont adoptés par 12 voix et 9 abstentions.

CHAPITRE VIII.

Des conseils de perfectionnement et du Conseil supérieur de l'enseignement technique.*Article 39.*

Seul le Conseil Supérieur a compétence pour les deux secteurs, enseignement officiel et enseignement libre. Les Conseils de perfectionnement n'ont pas d'attributions relatives à ce dernier.

Des explications sont demandées au Ministre qui rappelle que pour l'enseignement moyen, l'article 9 de la loi de 1952 est identique à l'article 39. Il a étendu le système, lequel est fonction de la volonté d'autonomie de l'enseignement libre.

L'article 39 est adopté par 12 voix contre 10.

Article 40.

L'article 40 est adopté par 12 voix et 10 abstentions.

Article 41.

Un amendement de M. Duvieusart tendant à la suppression de la limitation de compétence du Conseil de perfectionnement de l'enseignement technique (supprimer le deuxième alinéa) entraîne un vote par alinéa.

Le premier et le troisième alinéa sont adoptés par 12 voix et 9 abstentions; le deuxième par 12 voix contre 9.

Article 42.

Cet article crée le Conseil Supérieur de l'Enseignement technique.

Le Ministre précise qu'il sera composé le plus largement possible.

L'article 42 est adopté par 12 voix et 10 abstentions.

HOOFDSTUK VII.

Verbod van laakbare praktijken.*Artikelen 36, 37 en 38.*

De artikelen 36, 37 en 38 bevatten verschillende strafbepalingen in verband met dit verbod.

De Commissie stelt vast dat de Nederlandse tekst niet overeenstemt met de Franse, doordat de term « aanvaard » gebruikt wordt in plaats van « erkend » (reconnu), terwijl de Kamer de tekst met « erkend » goedgekeurd heeft. Het geldt hier een materiële vergissing, die aan de Voorzitters van de beide Kamers ter kennis zal worden gebracht.

De drie artikelen worden met 12 stemmen bij 9 onthoudingen aangenomen.

HOOFDSTUK VIII.

Verbeteringsraden en Hoge Raad voor het technisch onderwijs.*Artikel 39.*

Alleen de Hoge Raad is bevoegd voor beide sectoren, nl. het officieel en het vrij onderwijs. De Verbeteringsraden hebben geen bevoegdheid inzake het vrij onderwijs.

Er worden ophelderingen gevraagd aan de Minister die er aan herinnert dat, voor het middelbaar onderwijs, artikel 9 van de wet van 1952 identiek hetzelfde is als artikel 39. Hij heeft de regeling uitgebreid ter wille van het vrij onderwijs dat autonoom wenst te blijven.

Artikel 39 wordt met 12 tegen 10 stemmen aangenomen.

Artikel 40.

Artikel 40 wordt met 12 stemmen bij 10 onthoudingen aangenomen.

Artikel 41.

Een amendement van de h. Duvieusart, om de beperking van de bevoegdheid van de Verbeteringsraad voor het technisch onderwijs af te schaffen (het tweede lid te doen vervallen), geeft aanleiding tot een alineagewijze stemming.

De eerste en de derde alinea worden met 12 stemmen bij 9 onthoudingen, de tweede alinea, met 12 tegen 9 stemmen aangenomen.

Artikel 42.

Bij dit artikel wordt de Hoge Raad voor het technisch onderwijs ingesteld.

De Minister verklaart dat die Raad op een zo ruim mogelijke wijze samengesteld zal worden.

Het artikel wordt met 12 stemmen bij 10 onthoudingen aangenomen.

CHAPITRE IX.

Dispositions spéciales.

Article 43.

Cet article stipule que le Roi réalisera graduellement la rationalisation de l'enseignement normal (moyen, primaire et gardien) ainsi que des écoles normales techniques.

La Commission constate que le rapport fait à la Chambre des Représentants déclare par erreur que la rationalisation est prévue dans tous les domaines de l'enseignement alors que le texte vise uniquement l'enseignement normal.

M. Leynen fait observer en outre une nouvelle divergence dans les textes français et flamand. Au troisième alinéa, texte français : « tant que cette révision n'aura pas lieu ». Texte flamand : « Zolang deze herziening niet plaats heeft gehad » soit correspondant en français à « n'aura pas eu lieu ». M. le Ministre fait observer que le texte français initial est « n'aura pas eu lieu ». Ce texte n'a jamais fait l'objet d'un amendement. D'autre part le texte flamand est toujours resté constant. Il s'agit d'une erreur matérielle qui sera signalée aux présidents des deux Chambres.

L'article 43 est adopté par 12 voix et 10 abstentions.

Article 44.

Cet article consacre les prérogatives quant à la délivrance des diplômes des établissements d'enseignement normal et technique agréés conformément aux dispositions des lois antérieures et prévoit l'octroi nouveau de telles prérogatives par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

L'article 44 est adopté par 12 voix contre 9 et 1 abstention.

Article 45.

Il prescrit que les dispenses de diplômes permettent l'exercice des fonctions et sont sans influence sur les subventions.

M. Van In dépose un amendement tendant à remplacer cet article par le suivant :

« La dispense de certificats et de diplômes a pour effet de permettre l'exercice des fonctions et donne droit aux traitements et subventions afférents à ces fonctions. »

Cet amendement est justifié comme suit :

Accorder la dispense de diplômes ne signifie pas uniquement autoriser à exercer des fonctions, étant donné que l'exercice de fonctions implique l'octroi du traitement afférent à celles-ci. Il serait contraire à la raison et à l'équité de donner au texte une interprétation différente.

HOOFDSTUK IX.

Bijzondere bepalingen

Artikel 43.

Dit artikel bepaalt dat de Koning geleidelijk aan de rationalisatie van het normaalonderwijs (het middelbare, het lagere en dat voor bewaarschoolonderwijzeressen) en van de technische normaalscholen zal tot stand brengen.

De Commissie stelt vast dat het verslag van de Kamer bij vergissing verklaart dat de rationalisatie voltrokken zal worden op alle gebieden van het onderwijs, terwijl de tekst enkel het normaalonderwijs beoogt.

De h. Leynen wijst bovendien op een ander verschil tussen de Franse en de Nederlandse tekst. In het derde lid zegt de Franse tekst : « tant que cette revision n'aura pas lieu », terwijl de Nederlandse tekst luidt : « zolang deze herziening niet plaats heeft gehad », wat in het Frans zou overeenstemmen met : « n'aura pas eu lieu ». De Minister merkt op dat de oorspronkelijke Franse tekst was : « n'aura pas eu lieu ». Die tekst werd niet geamendeerd. Verder is de Nederlandse tekst steeds ongewijzigd gebleven. Het betreft hier dus een materiële vergissing, die aan de Voorzitters van beide Kamers ter kennis zal worden gebracht.

Artikel 43 wordt met 12 stemmen bij 10 onthoudingen aangenomen.

Artikel 44.

Dit artikel bevestigt de voorrechten, inzake uitreiking van diploma's, van de erkende inrichtingen voor normaal- en technisch onderwijs, overeenkomstig het bepaalde in de vroegere wetten, en voorziet in de nieuwe toekenning van zulke voorrechten bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Artikel 44 wordt met 12 tegen 9 stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

Artikel 45.

Dit artikel bepaalt dat de vrijstellingen van diploma de uitoefening van de functies niet verhinderen en geen invloed hebben op de toelagen.

Door de h. Van In wordt een amendement ingediend om dit artikel te vervangen als volgt :

« De vrijstelling van getuigschriften en diploma's heeft tot gevolg het toelaten tot de uitoefening der functies en geeft recht op de wedden en toelagen aan die functies verbonden. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

De vrijstelling verlenen van diploma's betekent niet uitsluitend de toelating geven tot het uitoefenen van functies, daar impliciet het bekleden van de functies de toekenning van de daaraan verbonden wedde meebrengt. Een andere verklaring van de tekst geven zou onredelijk en onbillijk zijn.

Un commissaire se référant au rapport de la Chambre, souligne que l'interprétation du rapporteur semble inexacte.

Dans la défense de l'amendement, il est argumenté du fait que nombreux sont les régents qui exercent les fonctions de licenciés et que, dans l'enseignement de l'Etat, ceux qui se trouvent dans ce cas reçoivent un supplément de traitement.

Il est répondu :

1^o qu'il y a peu de régents dans ce cas dans l'enseignement officiel sauf d'une manière transitoire lorsque l'école moyenne s'adjoint un cycle supérieur pour devenir un athénée; pendant une période de peu de durée, le régent qui fait fonction de licencié reçoit une indemnité compensatoire qui cesse avec la fonction;

2^o que le système de la loi est fondé sur le diplôme.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 10.

L'article 45 est adopté par 12 voix contre 10.

CHAPITRE X.

Dispositions finales.

SECTION I. — Dispositions transitoires.

Article 46.

Un amendement de M. Duvieusart tend à supprimer le deuxième alinéa. Il se confond avec un amendement identique de M. Delpont.

M. le Ministre ne peut se rallier à cet amendement qui restitue toute sa force à la préagrégation, laquelle est abrogée.

On vote par alinéa. Le premier est adopté à l'unanimité. Le deuxième est adopté par 12 voix contre 10.

Ici deux amendements visent à introduire un article 46bis.

Le premier, déposé par M. Duvieusart, vise à insérer un article 46bis, libellé comme suit :

« Dans l'enseignement technique, les subventions accordées par l'Etat à raison d'un membre du personnel enseignant déjà en fonction au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ne peuvent être inférieures à celles qui étaient accordées pour cette même personne, en vertu de dispositions antérieures. »

MM. Leynen et consorts proposent un article 46bis libellé comme suit :

« Dans les conditions et dans un délai unique à fixer par le Roi, la Chambre de Recours prévue à l'article 32 se constituera en commission d'assimilation. Celle-ci sera chargée de faire subir, à

Een lid verwijst naar het verslag van de Kamer en merkt op dat de interpretatie van de verslaggever onjuist schijnt te zijn.

Ter verdediging van het amendement wordt aangevoerd dat talrijke regenten de functies van een licentiaat uitoefenen en dat, in het Rijks-onderwijs, degenen die in dat geval verkeren, een weddebijslag genieten.

Hierop wordt geantwoord :

1^o dat er in het officieel onderwijs weinig regenten in dat geval verkeren, behoudens bij wijze van overgang, wanneer aan de middelbare school een hogere cyclus wordt toegevoegd om er een athenaeum van te maken; gedurende een korte periode geniet de regent, die de betrekking van een licentiaat waarneemt, een aanvullende vergoeding die vervalt met de functie;

2^o dat de bij de wet ingevoerde regeling op het diploma berust.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 10 stemmen.

Artikel 45 wordt aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

HOOFDSTUK X.

Slotbepalingen.

AFDELING I. — Overgangsbepalingen.

Artikel 46.

Een amendement van de h. Duvieusart strekt er toe het tweede lid te doen vervallen. Er is een overeenkomstig amendement van de h. Delpont.

De h. Minister kan dit amendement niet aannemen omdat het de afgeschafte vóór-erkenning opnieuw geheel van kracht doet worden.

Er wordt alineagewijze gestemd. De eerste alinea wordt eenparig aangenomen. De tweede wordt aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

Hier volgen twee amendementen strekkende tot invoeging van een artikel 46bis.

Het eerste, ingediend door de h. Duvieusart, wil een artikel 46bis invoegen, dat luidt als volgt :

« In het technisch onderwijs mogen de toelagen die de Staat verleent voor een lid van het onderwijzend personeel, dat bij de inwerkingtreding van deze wet reeds in dienst was, niet lager zijn dan die welke voor diezelfde persoon op grond van vroegere bepalingen werden verleend ».

De h. Leynen c.s. stelt een artikel 46bis voor, luidende :

« Onder de voorwaarden en binnen een eenmalig tijdperk, door de Koning te bepalen, zal de Raad van Beroep, bedoeld bij artikel 32, zetelen als assimilatie-commissie. Deze commissie heeft tot

leur demande, une épreuve de capacité correspondant à leurs fonctions, aux professeurs de l'enseignement secondaire de l'Etat, des provinces et des communes et de l'enseignement secondaire organisé par des personnes privées, qui comptent au moins dix ans de services dans l'enseignement et ne possèdent pas les titres requis. Les membres du personnel enseignant qui auront subi cette épreuve avec succès jouiront du traitement afférent à la fonction. »

Le premier amendement est le rappel de discussions antérieures. Quant au second, M. le Ministre invoque à nouveau que le système légal est fondé sur le diplôme.

Ces amendements sont rejetés par 12 voix contre 10.

SECTION II. — *Dispositions modificatives*

Le rapport de la Chambre explicite les articles abrogés (cf. ce rapport pages 64, 65, 66).

Article 47.

Adopté par 12 voix contre 10.

Article 48.

Adopté par 11 voix contre 10.

Article 49.

Un amendement de M. Duvieusart tend à ajouter après les mots « subventionnés par l'Etat » les mots « ou reconnus à cette fin par le Roi » qui figurent aux articles 48 et 50. Il est répondu que l'article 49 s'applique à l'enseignement supérieur, ce qui exclut la nécessité de ces mots.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 10.

L'article est adopté par 12 voix contre 8 et 2 abstentions.

Article 50.

Adopté par 12 voix et 10 abstentions.

Article 51.

Adopté par 12 voix contre 10.

SECTION III. — *Autorisation de coordination.*

Article 52.

Adopté par 12 voix contre 10.

Article 53.

Adopté par 12 voix contre 10.

L'ensemble de la loi est adopté par 12 voix contre 10.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. GEORGE.

Le Président,
E. MISSIAEN.

taak de leerkrachten uit het secundair onderwijs van het Staat, de provincies en de gemeenten en van het onderwijs ingericht door particuliere personen, die minstens tien jaren in dienst zijn in het onderwijs en niet de vereiste bekwaamheidsbewijzen bezitten, op verzoek van de belanghebbenden aan een bekwaamheidsproef voor hun functie te onderwerpen. De leerkrachten, die slagen in die proef, zullen de wedde ontvangen welke verbonden is aan de functie. »

Het eerste amendement is een herhaling van vroegere besprekingen. Met betrekking tot het tweede voert de Minister opnieuw aan dat de wettelijke regeling op het diploma berust.

Deze amendementen worden met 12 tegen 10 stemmen verworpen.

AFDELING II. — *Wijzigings- en opheffingsbepalingen.*

Het verslag van de Kamer vermeldt uitdrukkelijk de opgeheven artikelen (cf. dat verslag, blz. 64, 65 en 66).

Artikel 47.

Aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

Artikel 48.

Aangenomen met 11 tegen 10 stemmen.

Artikel 49.

Een amendement van de h. Duvieusart strekt er toe, na het woord « gesubsidieerde », de woorden « of te dien einde door de Koning aanvaarde », die in de artikelen 48 en 50 voorkomen, in te voegen. Hierop wordt geantwoord dat artikel 49 voor het hoger onderwijs geldt, zodat deze woorden niet nodig zijn.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 10 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 50.

Aangenomen met 12 stemmen bij 10 onthoudingen.

Artikel 51.

Aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

AFDELING III. — *Machtiging tot coördineren.*

Artikel 52.

Aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

Artikel 53.

Aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

Het geheel van de wet is aangenomen met 12 tegen 10 stemmen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. GEORGE.

De Voorzitter,
E. MISSIAEN.

ANNEXE I

Note du Département concernant l'application de l'article 22 du projet de loi 217. — Prise en considération des services rendus dans l'enseignement libre pour le calcul des subventions-traitements.

La présente note concerne la prise en considération des services rendus dans l'enseignement libre pour le calcul des subventions-traitements octroyées par l'Etat aux membres du personnel des établissements subventionnés, et dans le cadre des dispositions légales actuelles, et dans le cadre du projet de loi sous rubrique.

§ 1^{er}. Dans le cadre des dispositions actuelles.

En abordant cette question, il convient de rappeler :

a) que les subsides-traitements, accordés par l'Etat aux membres du personnel des établissements d'enseignement technique agréés, sont équivalents aux traitements des professeurs des écoles techniques de l'Etat, toutes conditions étant égales;

b) que les subsides-traitements, accordés par l'Etat aux membres du personnel des écoles normales agréées, sont équivalents aux traitements des membres du personnel des écoles normales de l'Etat;

c) que l'Etat n'accorde pas de subside-traitement aux membres du personnel des établissements d'enseignement moyen subventionnés.

Toutefois, aux termes de l'article 1^{quater} de la loi du 17 décembre 1952 relative à l'enseignement moyen, les traitements des membres laïcs des établissements d'enseignement moyen, octroyés par les autorités scolaires au moyen des subsides de l'Etat, sont calculés comme s'il s'agissait de traitements des membres du personnel de l'Etat.

Cet article ajoute que :

« Pour le calcul de l'ancienneté, il est tenu compte :

» a) des services prestés dans l'établissement intéressé;

» b) des services prestés dans tous autres établissements d'enseignement privés ou subventionnés ou dépendant du gouvernement, des provinces ou des communes, depuis la date de l'acquisition du diplôme requis pour la fonction exercée dans l'enseignement moyen ».

Pour le calcul des subsides-traitements des membres du personnel visés en a) et b) ci-dessus et pour le calcul des traitements des membres du personnel visés en c) ci-avant, certains services rendus dans l'enseignement libre sont pris en considération.

Comment ces services sont-ils pris en considération pour le calcul des subsides-traitements précités ou doivent-ils être pris en considération pour le calcul

BIJLAGE I

Nota van het Departement betreffende de toepassing van artikel 22 van het wetsontwerp 217. — Inneming van de in het vrij onderwijs bewezen diensten bij de berekening van de toelagen-wedden.

Deze nota betreft de inachtneming van de in het vrij onderwijs bewezen diensten bij de berekening van de toelagen-wedden, die de Staat aan de personeelsleden van de gesubsidieerde inrichtingen verleent in het raam van de huidige wetsbepalingen en in dat van het bewuste wetsontwerp.

§ 1. In het raam van de huidige bepalingen.

Vooraf moet worden onderstreept :

a) dat de toelagen-wedden die de Staat verleent aan de personeelsleden van de erkende technische onderwijsinrichtingen, onder gelijke omstandigheden, gelijkwaardig zijn aan de wedden van de leraren der rijkstechnische scholen;

b) dat de toelagen-wedden die de Staat verleent aan de personeelsleden van de erkende normaal-scholen, onder gelijke omstandigheden, gelijkwaardig zijn aan de wedden van de personeelsleden der Rijksnormaalscholen;

c) dat de Staat geen toelagen-wedden verleent aan het personeel van de gesubsidieerde middelbare onderwijsinrichtingen.

Evenwel worden de wedden van het lekenpersoneel der middelbare onderwijsinrichtingen, die de schooloverheden met de staatstoelagen verlenen, krachtens artikel 1^{quater} van de wet van 17 December 1952 betreffende het middelbaar onderwijs, berekend alsof het wedden waren voor leden van het rijkspersoneel.

Dit artikel voegt hieraan toe :

« Voor het berekenen der anciënniteit wordt rekening gehouden :

» a) met de diensten in de betrokken inrichting verricht;

» b) met de diensten in enige andere gesubsidieerde bijzondere, dan wel van de Regering, de provinciën of gemeenten afhangelde onderwijsinrichting, verricht sedert de datum waarop het diploma vereist voor het in het middelbaar onderwijs uitgeoefend ambt, behaald is. »

Bij de berekening van de toelagen-wedden van de personeelsleden bedoeld onder a) en b) hiervoren, en bij de berekening van de wedden van de personeelsleden bedoeld onder c) hierboven, worden sommige in het vrij onderwijs bewezen diensten in aanmerking genomen.

Hoe worden die diensten in aanmerking genomen bij de berekening van de vorengenoemde toelagen-wedden of moeten zij in aanmerking worden geno-

des traitements des membres du personnel des établissements d'enseignement moyen agréés ?

Il faut distinguer :

1^o les services rendus dans les établissements d'enseignement *moyen* libres;

2^o les services rendus dans les établissements d'enseignement *normal* libres;

3^o les services rendus dans les écoles *techniques* libres.

1^o *Les services rendus dans l'enseignement moyen libre :*

a) *pour les membres du personnel des écoles techniques agréées*, les services rendus dans l'enseignement *moyen libre* sont pris en considération pour le calcul des subsides-traitements s'ils ont été rendus, *depuis le 1^{er} janvier 1951*, dans une école subventionnée ou s'ils ont été rendus, *avant le 1^{er} janvier 1951*, dans un établissement d'enseignement *moyen libre* offrant des garanties suffisantes du point de vue de son organisation et de son enseignement, c'est-à-dire, d'après la décision de M. le Ministre Harmel du 26 novembre 1953, s'ils ont été rendus dans des établissements dont les diplômes ont été homologués ou agréés durant la période considérée;

b) *pour les membres du personnel des écoles normales agréées*, les services rendus dans l'enseignement *moyen libre* sont pris en considération dans les mêmes conditions;

c) *pour le calcul des traitements des membres du personnel des établissements moyens subventionnés*, les services rendus dans l'enseignement *moyen libre* doivent être pris en considération *dans les mêmes conditions* car, aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi du 17 décembre 1952, les principes appliqués aux membres du personnel de l'Etat en cette matière leur sont applicables. C'est d'ailleurs, en se basant sur cette disposition, que la Fédération de l'Enseignement moyen catholique a admis, pour le calcul des traitements des membres du personnel des établissements d'enseignement *moyen subventionnés*, les divers services admis pour le personnel de l'Etat et dans les mêmes conditions et avec les mêmes limites. *Ce qui est vrai* pour l'admissibilité de ces différentes services retenus, tels que services administratifs, services militaires, services dans l'enseignement primaire, services dans les universités, etc... *l'est aussi* pour les services rendus dans l'enseignement *moyen libre*.

Il y a toutefois lieu de remarquer que les services rendus *dans l'établissement même auquel l'intéressé est attaché* sont pris en considération, sans autre condition, pour le calcul du traitement que doit lui octroyer l'autorité scolaire.

men bij de berekening van de wedden der personeelsleden van de erkende middelbare onderwijsinrichtingen ?

Er valt een onderscheid te maken tussen :

1^o de diensten bewezen in de vrije *middelbare* onderwijsinrichtingen;

2^o de diensten bewezen in de vrije *normaal*-scholen;

3^o de diensten bewezen in de vrije *technische* scholen.

1^o *De diensten bewezen in het vrij middelbaar onderwijs :*

a) ten aanzien van de personeelsleden van de erkende *technische scholen* worden de in het *vrij middelbaar* onderwijs bewezen diensten bij de berekening van de toelagen-wedden in aanmerking genomen, indien zij *sinds 1 Januari 1951* gepresteerd zijn in een gesubsidieerde school of indien zij *vóór 1 Januari 1951* gepresteerd zijn in een middelbare onderwijsinrichting, die voldoende waarborgen biedt inzake organisatie en onderwijs, d. i., volgens de beslissing van Minister Harmel van 26 November 1953, indien zij gepresteerd zijn in scholen waarvan de diploma's tijdens de bewuste periode gehomologeerd of erkend werden;

b) voor de personeelsleden van de erkende *normaal*-scholen worden de diensten, bewezen in het *vrij middelbaar* onderwijs, in aanmerking genomen onder dezelfde voorwaarden;

c) bij de berekening van de wedden der personeelsleden van de gesubsidieerde middelbare scholen moeten de diensten, bewezen in het *vrij middelbaar* onderwijs, onder dezelfde voorwaarden in aanmerking worden genomen, aangezien, naar luid van artikel 1^{er} quater van de wet van 17 December 1952, de beginselen die ten deze voor de rijkspersoneelsleden gelden, ook op hen van toepassing zijn. Het is trouwens op grond van die bepaling dat het Verbond van het Katholiek Middelbaar Onderwijs, bij de berekening van de wedden van de personeelsleden der gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs, de verschillende diensten heeft toegelaten die in aanmerking worden genomen voor het Rijkspersoneel, en dit onder dezelfde voorwaarden en binnen dezelfde grenzen. *Wat waar is* voor de toelaatbaarheid van die verschillende meegerekende diensten, als bijvoorbeeld in de administratie, in het leger, in het lager onderwijs, in de universiteiten, enz., *is ook waar* voor de diensten in het *vrij middelbaar* onderwijs.

Er zij evenwel opgemerkt dat de diensten *in de inrichting waaraan de betrokkene verbonden is*, zonder andere voorwaarden in aanmerking worden genomen bij de berekening van de wedde die de overheid van de school hem moet toekennen.

2^o *Les services rendus dans l'enseignement normal libre :*

Pour les membres du personnel des écoles techniques agréées et des écoles normales agréées, les subsides-traitements sont calculés en prenant en considération les services rendus dans les écoles normales subventionnées et ce, à partir de la date à laquelle l'école a été subventionnée ou inspectée par l'Etat.

Les traitements du personnel des établissements d'enseignement moyen subventionnés doivent tenir compte des services rendus dans les écoles normales subventionnées, pris en considération dans les mêmes conditions.

3^o *Les services rendus dans les écoles techniques libres :*

Ces services sont pris en considération pour le calcul des subsides-traitements des membres du personnel des établissements d'enseignement normal et technique agréés ou doivent être pris en considération pour le calcul des traitements des membres du personnel des établissements d'enseignement moyen subventionnés, lorsque ces services ont été rendus dans une école technique subventionnée par l'Etat et ce, à partir de la date à laquelle l'école a été subventionnée.

§ 2. *Dans le cadre du projet 217.*

Le 4^e alinéa de l'article 22 du projet 217 règle, pour le calcul des subventions-traitements, la prise en considération des services rendus dans les établissements d'enseignement libre. Il précise que sont pris en considération :

- a) les services rendus dans une école subventionnée par l'Etat;
- b) les services rendus dans l'établissement auquel le membre intéressé est attaché.

Cet article est applicable aux membres du personnel des établissements d'enseignement moyen, normal et technique subventionnés.

Les explications données ci-avant sont valables pour l'application des dispositions de l'article 22 du projet de loi 217 relatives à l'admissibilité des services rendus dans l'enseignement libre.

§ 3. *A titre de comparaison.*

Cet exposé général conduit au tableau suivant comparant, pour les membres du personnel des établissements d'enseignement moyen subventionnés dans la loi actuelle et dans le projet de loi 217, les principes selon lesquels peuvent être pris en considération les services rendus dans les établissements libres des différents ordres d'enseignement:

2^o *De diensten bewezen in het vrij normaalonderwijs :*

Voor de leden van het personeel der aangenomen technische scholen en der aangenomen normaal-scholen worden, bij de berekening van de toelagen-wedden, in aanmerking genomen de diensten bewezen in gesubsidieerde normaalscholen, en dit vanaf de datum waarop de school door de Staat gesubsidieerd of geïnspecteerd werd.

Bij de berekening van de wedden van het personeel der gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs, komen in aanmerking de diensten in gesubsidieerde normaalscholen, die onder dezelfde voorwaarden mede zullen tellen.

3^o *De diensten bewezen in de vrije technische scholen :*

Die diensten worden in aanmerking genomen bij de berekening van de toelagen-wedden van de leden van het personeel der aangenomen inrichtingen voor normaal- en technisch onderwijs of moeten in aanmerking genomen worden bij de berekening der wedden van de leden van het personeel der gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs, wanneer die diensten gepresteerd zijn in een door de Staat gesubsidieerde technische school, en dit vanaf de datum waarop de school gesubsidieerd werd.

§ 2. *In het raam van het ontwerp 217.*

Lid 4 van artikel 22 van ontwerp 217 bepaalt welke dienst, gepresteerd in de inrichtingen voor vrij onderwijs, in aanmerking worden genomen bij de berekening van de toelagen-wedden. Het zegt dat rekening wordt gehouden met :

- a) de diensten gepresteerd in een door de Staat gesubsidieerde school;
- b) de diensten gepresteerd in de inrichting waaraan het betrokken lid verbonden is.

Dit artikel is van toepassing op de leden van het personeel der gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar, normaal- en technisch onderwijs.

De hierboven verstrekte uitleg geldt voor de toepassing van artikel 22 van het wetsontwerp 217 in verband met de toelaatbaarheid van de diensten gepresteerd in het vrij onderwijs.

§ 3. *Bij wijze van vergelijking.*

Bovenstaande algemene uiteenzetting is samengevat in de volgende tabel waarin, voor de personeelsleden van de inrichtingen van middelbaar onderwijs die gesubsidieerd zijn in de huidige wet en in het wetsontwerp 217, een vergelijking wordt gemaakt van de beginselen volgens welke de diensten die in de vrije inrichtingen van de verschillende onderwijstakken zijn gepresteerd, in aanmerking kunnen worden genomen.

Services rendus dans — <i>Diensten gepesteeerd in</i>	Loi du 17 décembre 1952 — <i>Wet van 17 December 1952</i>	Projet de loi 217 — <i>Wetsontwerp 217</i>
l'enseignement moyen libre — <i>het vrij middelbaar onderwijs.</i>	sont admissibles — <i>komen in aanmerking :</i> a) les services rendus après le 1 ^{er} janvier 1951 dans une école subventionnée — <i>de diensten na 1 Januari 1951 gepesteeerd in een gesubsidieerde school;</i> b) les services rendus avant le 1 ^{er} janvier 1951 dans une école offrant des garanties suffisantes (diplômes homologués ou agréés) — <i>de diensten vóór 1 Januari 1951 gepesteeerd in een school die voldoende waarborgen biedt (gehomologeerde of erkende diploma's);</i> c) les services rendus dans l'établissement auquel est attaché le membre du personnel considéré — <i>de diensten gepesteeerd in de inrichting waarbij het betrokken personeelslid werkzaam is.</i>	a) idem — <i>idem;</i> b) idem, c) idem — <i>idem.</i>
l'enseignement normal libre — <i>het vrij normaalonderwijs . .</i>	sont admissibles les services rendus dans une école normale subventionnée et ce, à partir de la date à laquelle la subvention est accordée — <i>komen in aanmerking de diensten gepesteeerd in een gesubsidieerde normaalschool en zulks met ingang van de datum waarop de toelage wordt verleend.</i>	idem — <i>idem.</i>
l'enseignement technique libre — <i>het vrij technisch onderwijs . .</i>	sont admissibles les services rendus dans une école technique subventionnée et ce, à partir de la date à laquelle la subvention est accordée — <i>komen in aanmerking de diensten gepesteeerd in een gesubsidieerde technische school en zulks met ingang van de datum waarop de toelage wordt verleend.</i>	idem — <i>idem.</i>

Pour les membres du personnel des écoles normales subventionnées, le tableau serait :

Voor de personeelsleden van de gesubsidieerde normaalscholen zou de tabel er uitzien als volgt :

Services rendus dans — <i>Diensten gepesteeerd in</i>	Loi du 17 décembre 1952 — <i>Wet van 17 December 1952</i>	Projet de loi 217 — <i>Wetsontwerp 217</i>
l'enseignement moyen libre — <i>het vrij middelbaar onderwijs . .</i>	sont admissibles — <i>komen in aanmerking :</i> a) les services rendus après le 1 ^{er} janvier 1951 dans une école subventionnée — <i>de diensten na 1 Januari 1951 gepesteeerd in een gesubsidieerde school;</i> b) les services rendus avant le 1 ^{er} janvier 1951 dans une école offrant des garanties suffisantes (diplômes homologués ou agréés) — <i>de diensten vóór 1 Januari 1951 gepesteeerd in een school die voldoende waarborgen biedt (gehomologeerde of erkende diploma's).</i>	a) idem — <i>idem;</i> b) idem — <i>idem.</i>

Services rendus sans — <i>Diensten gepesteeerd in</i>	Loi du 17 décembre 1952 — <i>Wet van 17 December 1952</i>	Projet de loi 217 — <i>Wetsontwerp 217</i>
l'enseignement normal libre — <i>het vrij normaalonderwijs</i> . . .	sont admissibles les services rendus dans une école normale subventionnée et ce, à partir de la date à laquelle la subvention est accordée — <i>komen in aanmerking de diensten gepesteeerd in een gesubsidieerde normaalschool en zulks met ingang van de datum waarop de toelage wordt verleend.</i>	idem + services rendus dans l'établissement auquel l'intéressé est attaché, même si cet établissement n'était pas subventionné — <i>idem + de diensten gepesteeerd in de inrichting waarbij de belanghebbende werkzaam is, zelfs indien die inrichting niet gesubsidieerd was.</i>
l'enseignement technique libre — <i>het vrij technisch onderwijs</i> . .	sont admissibles les services rendus dans une école technique subventionnée et ce, à partir de la date à laquelle la subvention est accordée — <i>komen in aanmerking de diensten gepesteeerd in een gesubsidieerde technische school en zulks met ingang van de datum waarop de toelage wordt verleend.</i>	idem — <i>idem.</i>

Le même tableau pourrait être dressé pour les membres du personnel des *écoles techniques subventionnées*.

Un simple examen de ces tableaux montre que les dispositions contenues dans l'article 22 du projet de loi 217 en matière de valorisation de services rendus dans l'enseignement libre sont aussi, voire plus favorables que les dispositions légales actuelles relatives à cette matière.

Een zelfde tabel zou opgemaakt kunnen worden voor de personeelsleden der *gesubsidieerde technische scholen*.

Uit een eenvoudig onderzoek van bovenstaande tabellen blijkt dat de bepalingen, vervat in artikel 22 van het wetsontwerp 217, in verband met de valorisatie van de in het vrij onderwijs gepesteeerde diensten, even gunstig, zoniet gunstiger zijn dan de huidige wettelijke bepalingen ter zake.

ANNEXE II

QUESTIONS ET RÉPONSES

QUESTION N° 1.

Indiquer, par année, pour la période de 1945 à ce jour, le nombre d'interventions de l'Etat dans la création d'écoles gardiennes et primaires communales, en vertu de la législation existante (art. 1 de la loi du 10 juin 1937).

RÉPONSE.

Depuis 1945, le Département de l'Instruction publique, se fondant sur l'article 1 de la loi du 10 juin 1937, a dû intervenir auprès de quatre communes en vue de la création de l'unique *école primaire communale*, à savoir :

- en 1945 : un cas;
- en 1946 : deux cas;
- en 1947 : un cas.

En 1955, le Département a demandé dans un seul cas l'ouverture de l'unique *école gardienne communale*.

QUESTION N° 2.

Carte de la Belgique indiquant les institutions d'enseignement moyen, pour les deux réseaux d'enseignement.

Cette carte devrait donner :

- a) les établissements officiels d'avant le 1^{er} janvier 1945;
- b) les établissements officiels créés entre le 1^{er} janvier 1945 et le 1^{er} janvier 1955;
- c) les établissements libres d'avant le 1^{er} janvier 1945;
- d) les établissements libres créés entre le 1^{er} janvier 1945 et le 1^{er} janvier 1955.

RÉPONSE.

Voir carte ci-après.

BIJLAGE II

VRAGEN EN ANTWOORDEN

VRAAG N° 1.

Van 1945 tot heden en per jaar, het aantal gevallen opgeven waar de Staat is moeten optreden voor het tot stand brengen van *vroebel- en lagere scholen* in en door de gemeenten. Dit met toepassing van de bestaande wetgeving (art. 1 van de wet van 10 Juni 1937).

ANTWOORD.

Sedert het jaar 1945 is het Departement van Openbaar Onderwijs, op grond van artikel 1 der wet van 10 Juni 1937, bij vier gemeenten moeten optreden tot het oprichten van de *enige lagere gemeenteschool*, nl. :

- in 1945 : een geval;
- in 1946 : twee gevallen;
- in 1947 : een geval.

In 1955 heeft het Departement in één geval de opening gevraagd van de *enige gemeentelijke bewaarschool*.

VRAAG N° 2.

Kaart van België met aanduiding van de instellingen van middelbaar onderwijs, voor de twee onderwijsnetten.

Deze kaart zou moeten vermelden :

- a) de officiële inrichtingen van vóór 1 Januari 1945;
- b) de officiële inrichtingen tot stand gekomen tussen 1 Januari 1945 en 1 Januari 1955;
- c) de vrije inrichtingen van vóór 1 Januari 1945;
- d) de vrije inrichtingen tot stand gekomen tussen 1 Januari 1945 en 1 Januari 1955.

ANTWOORD.

Zie kaarten hierna.

(44 bis)

N° 313

1954 – 1955

Legende

**Enseignements moyen officiel
Officieel middelbaar onderwijs**

**Enseignement moyen libre
Vrij middelbaar onderwijs**

2 plans

QUESTION N° 3.

Quelle sera l'incidence financière du projet 217 ?

RÉPONSE.

Il ne pourra être répondu avec précision à la question posée par l'honorable membre aussi longtemps que les arrêtés d'exécution n'auront pas été pris.

QUESTION n° 4.

Prière d'indiquer sous forme de trois graphiques, pour la période du 1^{er} janvier 1945 au 1^{er} janvier 1955, les fluctuations du nombre d'élèves dans l'enseignement moyen, normal et technique, tant pour les établissements de l'Etat que pour ceux relevant des provinces, des communes et de l'initiative privée.

Il conviendrait, sur chacun des trois graphiques, de marquer les quatre courbes demandées selon le même système de coordonnées, mais évidemment avec des signes linéaires différents.

RÉPONSE.

Voir graphiques ci-après.

VRAAG N° 3.

Welke financiële gevolgen zal het ontwerp 217 medebrengen ?

ANTWOORD.

De door het achtbaar lid gestelde vraag kan niet met precisie beantwoord worden, vooraleer de uitvoeringsbesluiten zullen genomen zijn.

VRAAG n° 4.

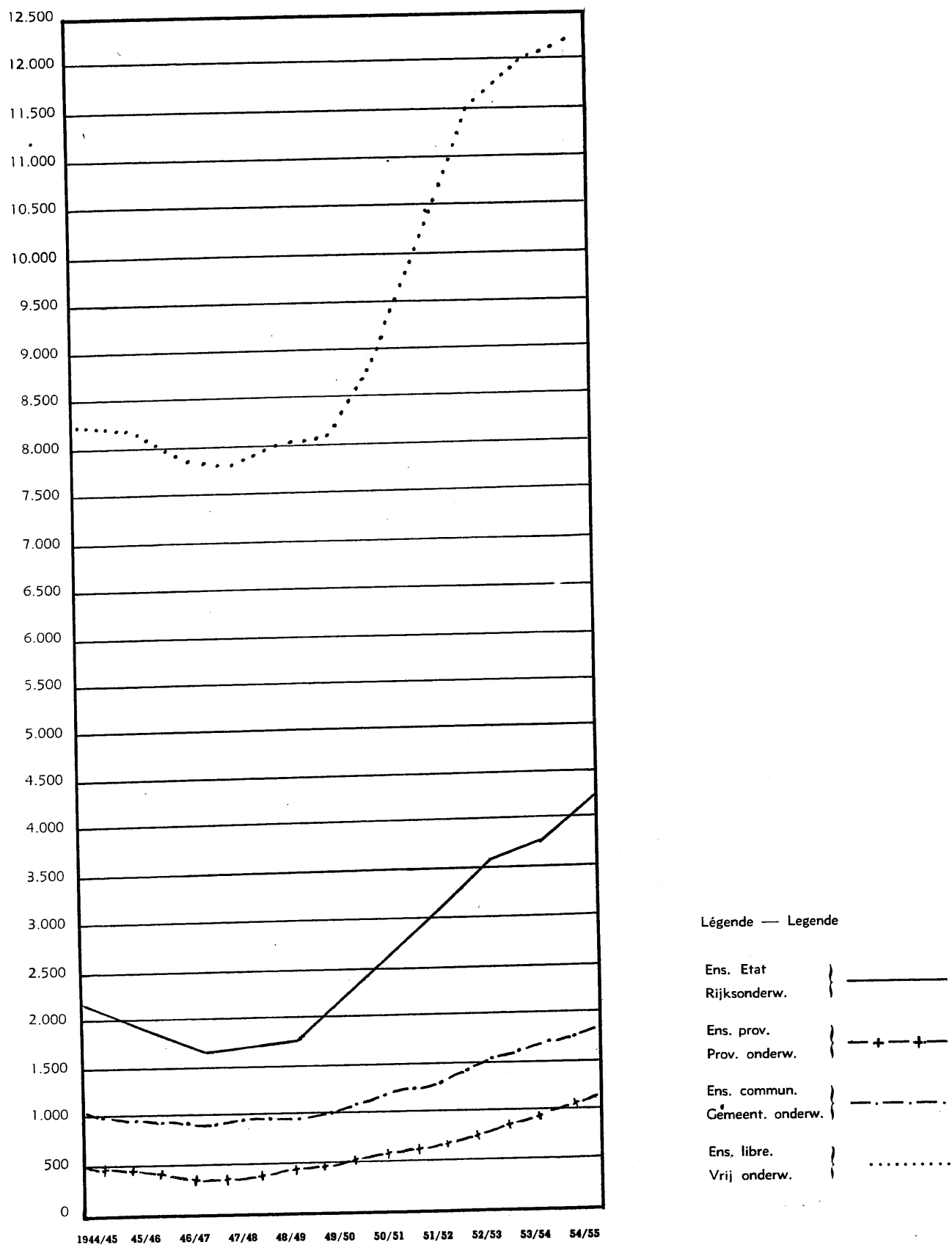
Gelieve, in de vorm van drie grafische voorstellingen, te willen weergeven : de beweging der leerlingenaantallen van 1 Januari 1945 tot 1 Januari 1955 voor het middelbaar, normaal- en technisch onderwijs, en dit voor de inrichtingen afhangende van de Staat, de provincies, de gemeenten en van het vrij initiatief.

Op ieder der drie grafieken zouden de vier verlangde curven op hetzelfde coördinatenstelsel moeten aangebracht worden, natuurlijk met verschillende lijntekens.

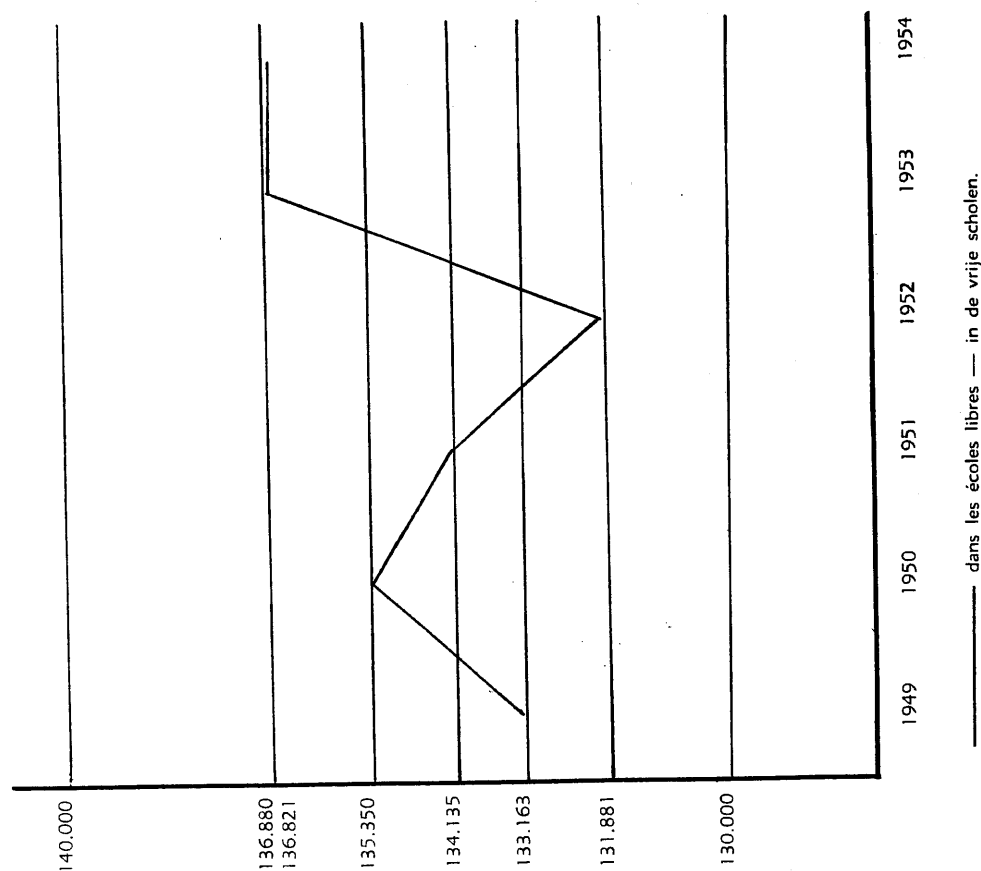
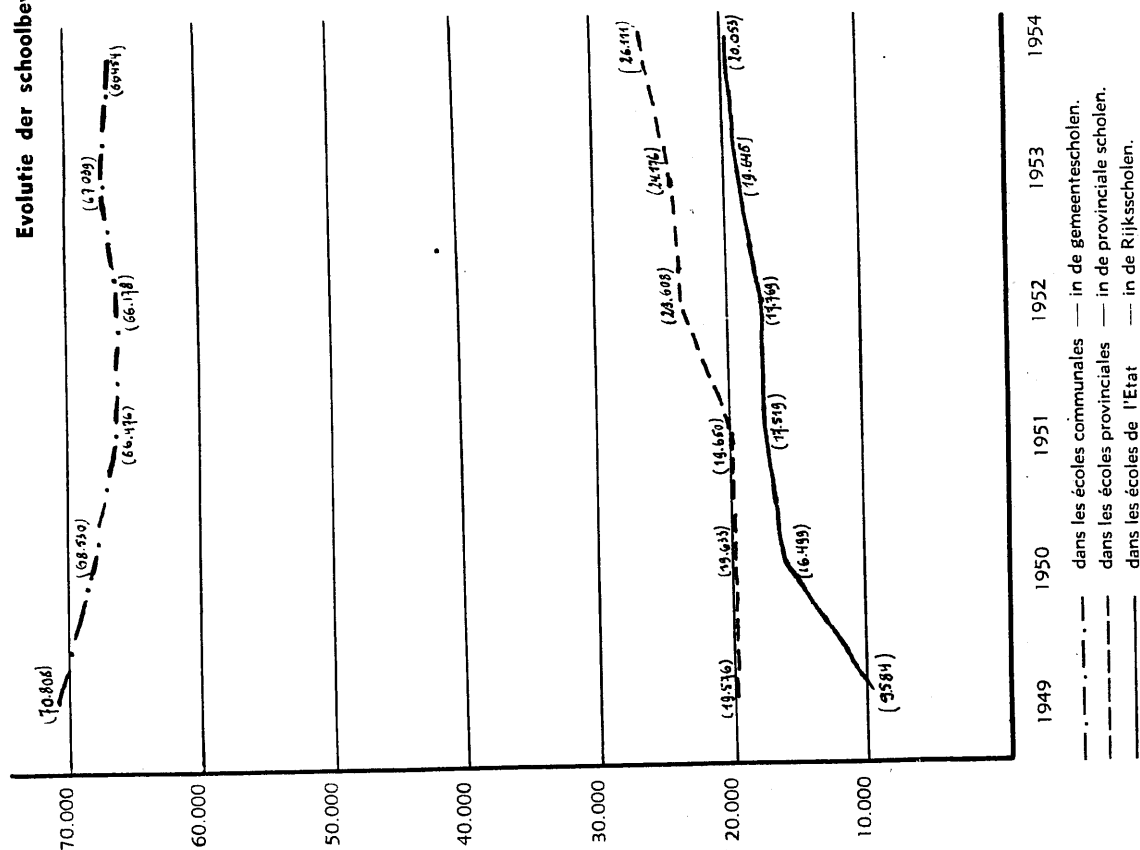
ANTWOORD.

Zie grafieken hierna.

Evolution de la population scolaire des établissements d'enseignement normal du 1-1-1945 au 1-1-1955.
 Evolutie van de schoolbevolking in de inrichtingen voor normaalonderwijs van 1-1-1945 tot 1-1-1955.



Evolution de la population de 1949 à 1954.
Evolutie der schoolbevolking van 1949 tot 1954.



QUESTION N° 5.

Monsieur le Ministre voudrait-il bien faire compléter le tableau reproduit à la page 57 de la première annexe du rapport de M. Mundeleeur ?

RÉPONSE.

*Nombre d'élèves des enseignements public et libre.
Année scolaire 1953-1954.*

VRAAG N° 5.

Zou de heer Minister de tabel willen laten aanvullen die voorkomt op blz. 57 van de eerste bijlage van het verslag van de h. Mundeleeur ?

ANTWOORD.

*Aantal leerlingen in het openbaar en het vrij onderwijs.
Schooljaar 1953-1954.*

	Enseignement public — <i>Openbaar onderwijs</i>				Enseignement libre — <i>Vrij onderwijs</i>				Totaux — <i>Totalen</i>
	Régime flamand — <i>Nederlands taalstelsel</i>		Régime français — <i>Frans taalstelsel</i>		Régime flamand — <i>Nederlands taalstelsel</i>		Régime français — <i>Frans taalstelsel</i>		
	Garç. — <i>Jong.</i>	Fill. — <i>Meisj.</i>	Garç. — <i>Jong.</i>	Fill. — <i>Meisj.</i>	Garç. — <i>Jong.</i>	Fill. — <i>Meisj.</i>	Garç. — <i>Jong.</i>	Fill. — <i>Meisj.</i>	
ENSEIGNEMENT NORMAL. NORMAALONDERWIJS.									
A. PRIMAIRE. — LAGER.									
Ecoles communales. — <i>Gemeentescholen</i>	242	211	377	403	—	—	—	—	1.233
Ecoles provinciales. — <i>Provinciale scholen</i>	127	101	156	311	—	—	—	—	695
Ecoles Etat. — <i>Rijksscholen</i>	483	304	567	645	—	—	—	—	1.999
Ecoles libres. — <i>Vrije scholen</i>	—	—	—	—	2.326	3.262	794	1.503	7.885
B. MOYEN. — MIDDELBAAR.									
Ecoles communales. — <i>Gemeentescholen</i>	26	34	197	11	—	—	—	—	268
Ecoles provinciales. — <i>Provinciale scholen</i>	54	9	—	—	—	—	—	—	63
Ecoles Etat. — <i>Rijksscholen</i>	253	139	338	390	—	—	—	—	1.120
Ecoles libres. — <i>Vrije scholen</i>	—	—	—	—	396	571	172	291	1.430
C. FROEBEL. — FROEBEL.									
Ecoles communales. — <i>Gemeentescholen</i>	—	80	—	196	—	—	—	—	276
Ecoles provinciales. — <i>Provinciale scholen</i>	—	34	—	189	—	—	—	—	223
Ecoles Etat. — <i>Rijksscholen</i>	—	226	—	431	—	—	—	—	657
Ecoles libres. — <i>Vrije scholen</i>	—	—	—	—	—	1.900	—	784	2.684

RÉPONSE.

Nombre d'élèves, inscrits aux établissements
d'enseignement moyen, dépendant :

AANTWOORD.

Aantal leerlingen ingeschreven in de inrichtingen
voor middelbaar onderwijs afhangende van :

	1-1-45	1-1-46	1-1-47	1-1-48	1-1-49	1-1-50	1-1-51	1-1-52	1-1-53	1-1-54	1-1-55
a) de l'Etat. — de Staat	43.954	42.462	43.092	43.195	47.253	52.613	56.393	58.102	59.427	59.664	60.141
b) des Communes. — de Gemeenten . . .	7.961	7.364	7.637	6.855	5.581	4.696	4.822	5.149	5.461	5.442	5.836
c) des Provinces. — de Provinciën . . .	620	667	659	646	592	598	608	656	635	738	692
d) de l'initiative libre — het vrij initiatief	— (1)	54.044	53.324	65.918	65.044	66.633	69.798	73.030	76.691	78.475	81.815

(1) REMARQUE. — OPMERKING.

La population des établissements d'enseignement moyen libre, au 1^{er} janvier 1945, ne peut être communiquée faute de données nécessaires. — De bevolking in de vrije middelbare onderwijsinrichtingen op 1 Januari 1945 kan niet meegedeeld worden, bij gebrek aan de nodige gegevens.

RÉPONSE.

Nombre d'élèves des enseignements publics
et libres.
Année scolaire 1953-1954.

AANTWOORD.

Aantal leerlingen van het openbaar
en van het vrij onderwijs.
Schooljaar 1953-1954.

	Enseignement public — <i>Openbaar onderwijs</i>				Enseignement libre — <i>Vrij onderwijs</i>				Totaux — <i>Totalen</i>
	Régime flamand — <i>Nederlands taalstelsel</i>		Régime français — <i>Frans taalstelsel</i>		Régime flamand — <i>Nederlands taalstelsel</i>		Régime français — <i>Frans taalstelsel</i>		
	Garç.	Fill.	Garç.	Fill.	Garç.	Fill.	Garç.	Fill.	
	<i>Jong.</i>	<i>Meisj.</i>	<i>Jong.</i>	<i>Meisj.</i>	<i>Jong.</i>	<i>Meisj.</i>	<i>Jong.</i>	<i>Meisj.</i>	
ENSEIGNEMENT GARDIEN. BEWAARSCHOOLONDERWIJS.									
Ecoles moyennes Etat. — <i>Rijksmiddelbare scholen</i> .	2.012	2.211	878	853	—	—	—	—	5.954
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. LAGER ONDERWIJS.									
Section préparatoire école moyenne de l'Etat. — <i>Voorbereidende afdeling Rijksmiddelbare School</i> . . .	16.085	9.735	12.408	8.705	—	—	—	—	46.933
ENSEIGNEMENT MOYEN. MIDDELBAAR ONDERWIJS.									
Ecoles communales. — <i>Gemeentescholen</i>	188	168	2.365	2.725	—	—	—	—	5.442
Ecoles provinciales. — <i>Provinciale scholen</i>	53	—	443	242	—	—	—	—	738
Ecoles Etat. — <i>Rijksscholen</i>	16.988	7.809	17.878	8.933	—	—	—	—	51.608
Ecoles libres confessionnelles. — <i>Confessionnele vrije scholen</i>	—	—	—	—	33.855	10.826	21.759	12.035	78.475
Ecoles libres non-confessionnelles. — <i>Niet confessionnele vrije scholen</i>	—	—	—	—	—	—	136	52	188
ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. TECHNISCH ONDERWIJS.									
Ecoles Etat (Administration enseignement moyen) section pré-technique, etc. — <i>Rijksscholen (Bestuur middelbaar onderwijs) pre-technische afdeling, enz.</i> . . .	1.052	2.687	1.405	2.912	—	—	—	—	8.056

QUESTION N° 6

Le projet actuel prévoit des économies pour l'Etat de 520 millions. D'où provient la diminution de cette dépense ?

I. *Secteur enseignement technique :*

1° Combien est retenu par l'Etat pour les frais de fonctionnement dans :

- a) l'enseignement technique provincial;
- b) l'enseignement technique communal;
- c) l'enseignement technique libre ?

2° Idem pour les frais de premier équipement ?

3° Combien de membres du personnel enseignant subiront une diminution de subvention-traitement dans :

- a) l'enseignement technique provincial;
- b) l'enseignement technique communal;
- c) l'enseignement technique libre ?

4° Combien de membres du personnel administratif et de maîtrise seront éliminés complètement pour la subvention-traitement dans :

- a) l'enseignement technique provincial;
- b) l'enseignement technique communal;
- c) l'enseignement technique libre ?

II. *Secteur enseignement moyen :*

Combien de membres du personnel enseignant subiront une diminution de traitement par l'application des critères prévus dans le projet de loi ?

III. *Secteur enseignement normal (primaire, moyen, gardien) :*

Combien de membres du personnel enseignant subiront une diminution de leur traitement actuel par l'application des critères prévus dans le projet de loi :

- a) dans l'enseignement normal provincial;
- b) dans l'enseignement normal communal;
- c) dans l'enseignement normal libre ?

IV. Combien de membres du personnel enseignant seront atteints par une diminution de traitement pour l'entièreté de l'enseignement :

- a) personnel religieux;
- b) personnel laïc ?

RÉPONSE.

Secteur Enseignement Technique.

1° Frais de fonctionnement y compris les frais d'intervention pour le personnel subalterne, qui ne sont plus prévus par le projet n° 217. Année de référence 1954.

VRAAG N° 6.

Het huidig wetsontwerp voorziet een besparing voor de Staat van 520 miljoen frank. Vanwaar komt deze uitgavenvermindering voor de Staat ?

I. *Sector technisch onderwijs :*

1° Hoeveel wordt er ingehouden door de Staat voor werkingskosten in :

- a) het provinciaal technisch onderwijs;
- b) het gemeentelijk technisch onderwijs;
- c) het vrij technisch onderwijs ?

2° Idem voor kosten van eerste uitrusting ?

3° Voor hoeveel leerkrachten wordt de toelagewedde verminderd in :

- a) het provinciaal technisch onderwijs;
- b) het gemeentelijk technisch onderwijs;
- c) het vrij technisch onderwijs ?

4° Hoeveel leden van het administratief en werkliedenpersoneel worden volledig uitgeschakeld voor toelagen-wedden in :

- a) het provinciaal technisch onderwijs;
- b) het gemeentelijk technisch onderwijs;
- c) het vrij technisch onderwijs ?

II. *Sector middelbaar onderwijs :*

Hoeveel leerkrachten zullen een vermindering van hun huidige wedde ondergaan door toepassing van de criteria in het wetsontwerp gesteld ?

III. *Sector normaalonderwijs (lager, middelbaar en roebel) :*

Hoeveel leerkrachten zullen een vermindering van hun huidige wedde ondergaan door toepassing van de criteria in het wetsontwerp gesteld :

- a) in het provinciaal normaal onderwijs;
- b) in het gemeentelijk normaal onderwijs;
- c) in het vrij normaalonderwijs ?

IV. Hoeveel leerkrachten worden er getroffen door weddevermindering over het gehele onderwijs :

- a) geestelijk personeel;
- b) lekenpersoneel ?

ANTWOORD.

Sector Technisch Onderwijs.

1° Werkingskosten, met inbegrip van de kosten voor het werkliedenpersoneel, die niet meer toegerekend worden bij het wetsontwerp n° 217. Referentiejaar 1954.

- a) Enseignement technique provincial fr. 5.876.294
 b) Enseignement technique communal. 9.999.283
 c) Enseignement technique libre . . . 31.637.515

Total. fr. 47.513.092

2^o Frais d'équipement. Année de référence 1955.

Total : 35.000.000 de francs. Il n'est pas possible de détailler cette somme pour l'enseignement provincial, communal ou libre puisque les montants alloués varient d'année en année suivant les nécessités et les arrêtés ministériels d'octroi.

3^o et 4^o Il n'est pas possible de répondre avec précision à la question posée avant que les arrêtés d'exécution portant modifications structurelles de la qualification des fonctions, du calcul des subsides-traitements et de l'ancienneté ne soient pris.

Le nombre de membres du personnel subalterne ne peut pas être déterminé, étant donné que les écoles reçoivent un subside forfaitaire qui n'est pas calculé par unité (frais de fonctionnement).

Enseignement Moyen.

Les renseignements demandés n'ont pas pu être rassemblés dans le délai voulu. Il sera répondu à l'honorable membre aussitôt que possible.

Secteur Normal agréé.

N^{os} 3 et 4.

Il n'est pas possible de répondre avec précision à la question posée avant que les arrêtés d'exécution portant modifications structurelles de la qualification des fonctions, du calcul des subsides-traitements et de l'ancienneté ne soient pris.

QUESTION N^o 7.

Combien de sections existe-t-il dans l'enseignement technique et combien d'années comporte chacune d'elles ?

RÉPONSE.

Il a été recensé au 15 octobre 1954, 4.063 sections d'enseignement technique.

Ces sections comportent de 1 à 6 années d'études.

Il faut remarquer que l'appellation « section » répond aux critères fixés pour la statistique depuis 1950.

QUESTION N^o 8.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Nombre de professeurs et chargés de cours.

En vue de la discussion du projet n^o 267 dans la Commission compétente du Sénat, j'avais posé

- a) Provinciaal technisch onderwijs fr. 5.876.294
 b) Gemeentelijk technisch onderwijs . 9.999.283
 c) Vrij technisch onderwijs . . . 31.637.515

Totaal. fr. 47.513.092

2^o Uitrustingskosten. Referentiejaar 1955.

Totaal : 35.000.000 frank. Die som kan niet ingedeeld worden naar provinciaal, gemeentelijk of vrij onderwijs, omdat de toegekende bedragen van jaar tot jaar verschillen volgens de noodwendigheden en de ministeriële besluiten van toekenning.

3^o en 4^o Op deze vraag kan niet met juistheid worden geantwoord vooraleer de uitvoeringsbesluiten, houdende structurele wijzigingen voor de qualificatie der functies, de berekening van de toelagen-wedden en de anciënniteit, zullen genomen zijn.

Het aantal leden van het werklidenpersoneel kan evenmin bepaald worden vermits de scholen hiervoor een forfaitaire toelage ontvangen en niet een toelage per eenheid (werkingskosten).

Middelbaar Onderwijs.

De gevraagde inlichtingen kunnen niet verschaft worden binnen de gestelde tijdruimte. Er zal zohaast mogelijk aan het achtbaar lid geantwoord worden.

Sector erkend Normaalonderwijs.

N^{rs} 3^o en 4^o.

Er kan niet met juistheid op deze vraag worden geantwoord vooraleer de uitvoeringsbesluiten, houdende structurele wijzigingen voor de qualificatie der functies, de berekening van de toelagen-wedden en de anciënniteit, zullen genomen zijn.

VRAAG N^r 7.

Hoeveel secties bestaan er voor het technisch onderwijs en hoeveel jaren omvat elk van die secties ?

ANTWOORD.

Er werden, op 15 October 1954, 4.063 afdelingen voor technisch onderwijs geteld.

Deze afdelingen omvatten 1 tot 6 studiejaren.

Er dient opgemerkt te worden dat de benaming « afdeling » beantwoordt aan de criteria die voor de statistiek vastgelegd werden sedert 1950.

VRAAG N^r 8.

TECHNISCH ONDERWIJS.

Aantal leraars en lesgevers.

Met het oog op de bespreking van het ontwerp n^r 267 in de bevoegde Senaatscommissie, had

le 3 mars dernier, via le bulletin des Questions et Réponses quelques questions concernant les différentes catégories de l'enseignement technique.

Le Ministre a répondu à une de ces questions, notamment la répartition du nombre d'écoles techniques, organisées par l'Etat, les provinces, les communes et l'initiative privée (voir bulletin n° 18 du 22 mars 1955).

Il me semble pourtant que le nombre d'établissements et écoles n'est pas un bon critère pour déterminer l'importance et la signification d'un genre d'enseignement. C'est pourquoi je me permets de poser à M. le Ministre la question suivante avec prière de vouloir publier la réponse dans les annexes du rapport de la Commission sénatoriale de l'Instruction Publique.

Quel est le nombre de professeurs et de chargés de cours (à donner séparément) :

- 1° dans les écoles techniques de l'Etat;
- 2° dans les écoles techniques provinciales;
- 3° dans les écoles techniques communales;
- 4° dans les écoles techniques libres ?

Cette question ayant déjà été posée le 3 mars dernier, je suis autorisé à supposer que les éléments de la réponse ont entretemps déjà été rassemblés.

RÉPONSE.

Enseignement technique.

Nombre de professeurs et chargés de cours.

ik op 3 Maart II. via het Bulletin van Vragen en Antwoorden, enkele vragen gesteld betreffende de verschillende categorieën van technisch onderwijs.

Een dezer vragen heeft de h. Minister beantwoord, n.l. de spreiding van het aantal technische scholen, ingericht door de Staat, de provincies, de gemeenten en het vrij initiatief (zie bulletijn n° 18 van 22 Maart 1955).

Het komt mij echter voor, dat het aantal inrichtingen en scholen geen goed criterium is om de omvang en de betekenis van een soort onderwijs te bepalen. Daarom ben ik zo vrij de h. Minister volgende vraag te stellen, met verzoek het antwoord te willen publiceren in de bijlagen van het verslag der Senaatscommissie van Openbaar Onderwijs :

Welk is het aantal leraars en lesgevers (afzonderlijk op te geven) :

- 1° in de Rijksscholen voor technisch onderwijs;
- 2° in de provinciale scholen voor technisch onderwijs;
- 3° in de gemeentelijke scholen voor technisch onderwijs;
- 4° in de vrije scholen voor technisch onderwijs ?

Daar deze vraag reeds gesteld werd op 3 Maart II. ben ik gerechtigd te verwachten dat de inlichtingen met het oog op het antwoord inmiddels verzameld zijn.

ANTWOORD.

Technisch onderwijs.

Aantal leraars en lesgevers.

	Etat — Staat	Provincial — Provinciale	Communal — Gemeentelijke	Libre — Vrije
Nombre de professeurs (jours). — <i>Aantal leraars (dag)</i>	1.250	1.042	2.092	9.239
Nombre de professeurs à fonctions accessoires (jour). — <i>Aantal leraars met bijkomende opdracht (dag)</i>		344	336	1.715
Nombre de chargés de cours du soir. — <i>Aantal lesgevers (avondscholen)</i>	1.325	669	2.905	2.279

N. B. — La mécanographie ne peut fournir la distinction entre les professeurs à charges complètes et les professeurs à charges incomplètes dans les écoles du jour. — *De mecanographie kan het onderscheid niet leveren tussen de leraars met volledige opdracht en deze met onvolledige opdracht in de dagscholen.*

QUESTION N° 9.

Division des écoles techniques libres d'après ce qu'elles ont un caractère chrétien ou non.

Le 21 décembre 1954 l'honorable ministre a déclaré à la Chambre que dans notre pays il y avait 880 institutions catholiques d'enseignement technique.

VRAAG N° 9.

Indeling der vrije technische scholen volgens al dan niet christelijk karakter :

Op 21 December 1954 heeft de achtbare Minister in de Kamer verklaard dat er in ons land 880 katholieke inrichtingen voor technisch onderwijs bestonden.

J'ai des raisons de mettre en doute la vérité de cette déclaration, vu qu'il y a 873 institutions libres d'enseignement technique (voir bulletin de Questions et Réponses, Sénat n° 18, 22 mars 1955). Parmi ce nombre il y en a plusieurs qui ne peuvent être considérées comme des institutions ayant un caractère confessionnel chrétien.

J'aurais voulu connaître le nombre approximatif de ces dernières institutions.

C'est pourquoi je demande à M. le Ministre de vouloir faire une classification des institutions libres d'enseignement technique en deux catégories :

I. *Première catégorie* : les institutions techniques libres organisées par ou avec la collaboration du clergé et qui donnent toutes les garanties quant au caractère chrétien, se basant sur la composition du comité organisateur, du choix des professeurs et de la rédaction des programmes;

II. *Deuxième catégorie* : les institutions d'enseignement technique à caractère a-chrétien ou anti-chrétien organisées sans aucune collaboration ou à l'insu du clergé et qui reçoivent des subsides provinciaux et communaux d'une province ou d'une commune à majorité de gauche.

Pour la bonne compréhension de la deuxième question je tiens à ajouter que la diversité des écoles reprises dans la première catégorie peut être considérée comme très large, notamment en tenant compte de ce qui suit :

1° qu'il peut y avoir des écoles chrétiennes techniques où toutes les fonctions sont remplies par des laïcs;

2° qu'il peut y avoir des écoles techniques chrétiennes du soir où la leçon de religion n'est pas inscrite au programme;

3° qu'il peut y avoir des écoles chrétiennes techniques qui ne sont pas affiliées à l'Association nationale de l'enseignement technique catholique.

RÉPONSE.

Il a été recensé au 15 octobre 1954, 873 établissements libres parmi lesquels une certaine peuvent être considérés comme « non chrétiens »; ceci sous toutes réserves, tenant compte des critères énoncés par l'honorable membre et considérant le titre particulier de l'institution (Sainte-Ursule, Sainte-Godelieve, etc.).

QUESTION N° 10.

M. le Ministre veuille bien communiquer *par province* :

1° le nombre d'élèves dans les écoles techniques de l'Etat;

2° le nombre d'élèves dans les écoles techniques provinciales;

Ik heb redenen om aan de waarheid van die verklaring te twifelen, aangezien er in ons land 873 vrije inrichtingen voor technisch onderwijs zijn (zie bulletin Vragen en Antwoorden, Senaat, n° 18, 22 Maart 1955). Hiervan zijn er verscheidene die niet kunnen beschouwd worden als instellingen met confessioneel christelijk karakter.

Ik zou bij benadering het aantal van deze laatsten willen kennen.

Daarom verzoek ik de h. Minister een classificatie te willen opmaken van de vrije instellingen voor technisch onderwijs in twee reeksen :

I. *Eerste reeks* : de vrije technische instellingen ingericht door of met medehulp van de geestelijkheid en die alle waarborgen bieden inzake christelijk karakter, voortgaande op de samenstelling van het inrichtend comité, de keuze der leerkrachten en de opstelling van het programma;

II. *Tweede reeks* : de vrije instellingen van technisch onderwijs met a-christelijk of anti-christelijk karakter, ingericht buiten elke medewerking of medeweten van de geestelijkheid, en die bij voorbeeld provinciale of gemeentelijke toelagen genieten in provincies of gemeenten met een linkse meerderheid.

Ter verduidelijking van deze vraag wens ik er op te wijzen dat de classificering in de eerste reeks zeer ruim mag opgevat worden, o.m. rekening houdende met wat volgt :

1° dat er christelijke technische scholen kunnen zijn waar alle functies in handen zijn van leken;

2° dat er christelijke technische avondschoolen kunnen zijn waar de les van godsdienst niet op het programma staat;

3° dat er christelijke technische scholen kunnen zijn die niet aangesloten zijn bij het nationaal verbond van het katholiek technisch onderwijs.

ANTWOORD.

Er werden op 15 October 1954, 873 vrije inrichtingen geteld, waarvan zowat 100 inrichtingen kunnen beschouwd worden als « niet christelijk », dit onder alle voorbehoud en rekening houdend met de door het achtbaar lid aangehaalde criteria en eveneens rekening houdend met de bijzondere titel van de inrichting (Sinte-Ursula, Sinte-Godelieve, enz.).

VRAAG N° 10.

De Minister gelieve mede te delen, *per provincie* :

1° het aantal leerlingen in de Rijkstechnische scholen;

2° het aantal leerlingen in de provinciale technische scholen;

3^o le nombre d'élèves dans les écoles techniques communales;

4^o le nombre d'élèves dans les écoles techniques libres.

Suivis par un total par catégorie d'écoles pour le Royaume.

RÉPONSE.

Les renseignements demandés par l'honorable membre figurent aux tableaux ci-après :

1^o Population des écoles (enseignement de plein exercice et à horaire réduit séparément) suivant l'appartenance et par province;

2^o Population des écoles (enseignement de plein exercice et à horaire réduit séparément) suivant l'appartenance et par catégorie.

Octobre 1954.

Population des écoles d'enseignement technique suivant l'appartenance et par province (au 15 octobre 1954).

3^o het aantal leerlingen in de gemeentelijke technische scholen;

4^o het aantal leerlingen in de vrije technische scholen.

Gevolgd door een totaal per categorie scholen voor het Rijk.

ANTWOORD.

De door het achtbare lid gevraagde inlichtingen komen voor in de hierbij gevoegde tabellen :

1^o Schoolbevolking (onderwijs met volledig leerplan en met beperkt leerplan afzonderlijk) volgens de afhankelijkheid en per provincie;

2^o Schoolbevolking (onderwijs met volledig leerplan en met beperkt leerplan afzonderlijk) volgens de afhankelijkheid en per categorie.

October 1954.

Bevolking der scholen voor technisch onderwijs volgens de afhankelijkheid en per provincie (op 15 October 1954).

Appartenance — Afhankelijkheid	Enseignement de plein exercice — Onderwijs met volledig leerplan	Enseignement à horaire réduit — Onderwijs met beperkt leerplan	Total — Totaal
--------------------------------------	--	--	----------------------

Anvers. — Antwerpen

E — R	340	1.246	1.586
P — P	1.271	635	1.906
C — G	5.357	6.028	11.385
L — V	23.875	8.991	32.866
Total. — Totaal	30.843	16.900	47.743

Brabant

E — R	1.901	1.815	3.716
P — P	1.640	682	2.322
C — G	7.484	9.406	16.890
L — V	17.883	6.507	24.390
Total. — Totaal	28.908	18.410	47.318

Flandre Occidentale. — West-Vlaanderen

E — R	345	1.889	2.234
C — G	1.389	1.692	3.071
L — V	à 16.654	4.365	21.019
Total. — Totaal	18.388	7.946	26.334

Flandre Orientale. — Oost-Vlaanderen

E — R	1.452	4.320	5.772
P — P	803	2.291	3.094
C — G	1.672	3.413	5.085
L — V	15.171	7.032	22.203
Total. — Totaal	19.098	17.056	36.154

Appartenance — <i>Afhankelijkheid</i>	Enseignement de plein exercice — <i>Onderwijs met volledig leerplan</i>	Enseignement à horaire réduit — <i>Onderwijs met beperkt leerplan</i>	Total — <i>Totaal</i>
---	---	---	-----------------------------

Hainaut. — Henegouwen

E — R	1.248	2.041	3.289
P — P	6.614	5.251	11.865
C — G	2.324	15.461	17.785
L — V	7.563	2.121	9.684
Total. — Totaal	17.749	24.874	42.623

Liège. — Luik

E — R	275	525	800
P — P	4.946	1.238	6.184
C — G	4.686	6.211	10.897
L — V	6.899	1.863	8.762
Total. — Totaal	16.806	9.837	26.643

Limbourg. — Limburg

E — R	417	1.009	1.426
P — P	256	203	459
C — G	167	—	167
L — V	10.129	926	11.055
Total. — Totaal	10.969	2.138	13.107

Luxembourg. — Luxemburg

E — R	260	294	554
C — G	197	146	343
L — V	2.447	157	2.604
Total. — Totaal	2.904	597	3.501

Namur. — Namen

E — R	539	137	676
P — P	281	—	281
C — G	—	821	821
L — V	3.121	1.117	4.238
Total. — Totaal	3.941	2.075	6.016

E — R = Etat — Rijk.
P — P = Provinces — Provincies.
C — G = Communes — Gemeenten.
L — V = Libres — Vrije.

Octobre 1954.

*Population des écoles de plein exercice
suivant l'appartenance et par catégorie.*

October 1954.

*Bevolking der scholen met volledig leerplan
volgens de afhankelijkheid en per categorie.*

Appartenance — Afhankelijkheid	1950-1951	1951-1952	1952-1953	1953-1954	1954-1955	Catégories — Categorieën
Etat — Rijk	4.978	5.484	5.694	6.077	6.777	Total — Totaal
	727	769	754	763	837	A1
	662	818	904	999	1.158	A2
	410	476	508	540	599	A2A
	3	6	2	5	8	A2An
	1.046	1.033	1.067	1.114	1.256	A3
	243	209	183	176	189	A3A
	192	207	222	230	266	A5
	21	35	40	52	66	A6/A1
	108	131	170	190	239	A6/A2
	—	—	48	55	68	A6/A3
	34	32	—	—	—	A6/C1
	234	246	192	194	211	A8/A1
	—	—	—	—	7	A8/A2
	531	609	586	627	626	C1
	114	163	184	201	199	C1A
	60	48	58	81	103	C1An
	95	147	143	130	177	C2Aa
	324	373	413	436	462	C3-1
	15	26	24	55	60	C5/C1
	159	156	196	229	246	D

Octobre 1954.

*Population des écoles de plein exercice
suivant l'appartenance et par catégorie.*

October 1954.

*Bevolking der scholen met volledig leerplan
volgens de afhankelijkheid en per categorie.*

Appartenance — Afhankelijkheid	1950-1951	1951-1952	1952-1953	1953-1954	1954-1955	Catégories — Categorieën
Provinces — Provincies	11.972	12.305	13.858	14.449	15.811	Total — Totaal
	454	467	433	430	488	A1
	486	562	675	784	1.012	A2
	158	286	299	307	312	A2A
	1	—	—	—	—	A2An
	6.724	6.640	7.157	7.251	7.625	A3
	416	555	591	622	616	A3A
	123	147	141	152	144	A5
	—	—	43	74	68	A6/A1
	—	45	310	334	419	A6/A2
	208	205	647	712	800	A6/A3
	11	7	16	10	—	A6/C1
	235	222	193	157	168	A8/A1
	843	933	1.002	1.106	1.203	C1
	353	321	357	380	407	C1/A2
	—	—	—	—	98	C2
	178	193	152	161	189	C2Aa
	72	43	27	22	25	C2Ac
	—	—	—	40	71	C2zo
	173	518	955	950	849	C3-1
	788	437	64	77	208	C3-2
	51	61	72	64	72	C5
	24	21	36	36	161	C5/C1
	674	642	688	780	876	D

Octobre 1954.

October 1954.

*Population des écoles de plein exercice
suivant l'appartenance et par catégorie.*

*Bevolking der scholen met volledig leerplan
volgens de afhankelijkheid en per categorie.*

Appartenance — Afhankelijkheid	1950-1951	1951-1952	1952-1953	1953-1954	1953-1955	Catégories — Categorieën
Communes — Gemeenten	22.386	21.439	22.724	23.514	23.276	Total — Totaal
	150	181	151	177	245	A1
	652	702	692	809	901	A2
	6.218	5.874	6.830	7.116	7.174	A3
	155	169	209	217	193	A3A
	824	632	616	538	463	A4-1
	693	641	596	581	518	A4-2
	18	7	57	58	67	A6/A1
	905	1.078	1.591	1.904	1.977	A6/A2
	1.353	1.607	1.702	1.983	2.217	A6/A3
	793	412	336	192	191	A6/C1
	78	67	55	56	69	A7/A2
	110	108	109	151	119	A7/C1
	69	64	91	85	72	A8/A1
	6.478	6.210	6.102	5.584	5.089	C1
	227	213	—	44	50	C2
	910	1.069	1.271	1.558	1.509	C3-1
	1.509	1.222	1.105	921	914	C3-2
	539	516	490	468	417	C5
	74	67	73	355	329	C5/C1
	541	600	648	717	762	D

Appartenance — Afhankelijkheid	1950-1951	1951-1952	1952-1953	1953-1954	1954-1955	Catégories Categorieën
Libres — Vrije	96.074	96.405	98.236	102.683	103.742	Total — Totaal
	1.886	1.912	2.069	2.281	2.388	A1
	384	359	380	337	347	A1A
	3.468	3.352	3.507	4.094	4.406	A2
	395	389	460	480	492	A2A
	—	7	10	28	18	A2An
	24.024	24.330	25.492	26.437	26.785	A3
	1.853	1.810	1.704	1.701	1.766	A3A
	1.488	1.127	1.181	905	730	A4-1
	1.398	987	615	563	476	A4-2
	2.147	2.185	2.249	2.404	2.524	A5
	204	247	204	349	403	A6/A1
	1.399	1.644	1.593	2.037	2.204	A6/A2
	4.313	4.970	5.089	5.556	5.838	A6/A3
	3.444	2.991	2.962	2.689	2.756	A6/C1
	694	748	747	757	774	A7/A1
	931	903	934	926	989	A7/A2
	139	83	84	64	85	A7/A3
	198	194	189	202	250	A7/C1
	20	28	29	33	18	A7/C3-2
	1.248	1.156	1.191	1.026	958	A8/A1
	16.166	16.863	17.074	16.629	16.130	C1
	329	401	490	564	619	C1A
	32	69	66	51	45	C1/A1
	1.826	2.065	2.262	2.391	2.410	C1/A2
	283	208	140	136	232	C1An
	1.770	720	371	227	564	C2

Appartenance — <i>Afhankelijkheid</i>	1950-1951	1951-1952	1952-1953	1953-1954	1954-1955	Catégories — <i>Categorieën</i>
Libres — <i>Vrije</i>	96.074	96.405	98.236	102.683	103.742	Total — <i>Totaal</i>
	4.211 848 143 — 9.402 4.031 4.014 2.073 1.313	5.016 642 154 — 9.440 3.123 4.239 2.534 1.509	5.189 586 150 — 9.887 2.616 4.355 2.760 1.601	5.498 513 127 837 10.072 2.801 4.521 3.425 2.022	5.304 445 75 883 9.334 3.044 4.482 3.800 2.168	C2Aa C2Ab C2ac C2gmzo C3-1 C3-2 C5 C5-C1 D

Octobre 1954.

*Population des écoles et cours à horaire réduit
suivant l'appartenance et par catégorie.*

October 1954.

*Bevolking der scholen en cursussen met beperkt
leerplan volgens de afhankelijkheid en per categorie.*

Appartenance — <i>Afhankelijkheid</i>	1950-1951	1951-1952	1952-1953	1953-1954	1954-1955	Catégories — <i>Categorieën</i>
Etat — <i>Rijk</i>	11.521	12.035	12.075	13.538	13.276	Total — <i>Totaal</i>
	474 1.766 188 4.980 94 965 188 256 2.263 347	540 1.778 221 5.138 72 958 240 450 2.283 355	636 1.750 245 5.113 73 936 286 499 2.229 308	712 1.828 221 6.060 72 1.059 271 513 2.452 380	738 1.798 253 5.896 85 941 327 477 2.406 355	B1 B2 B3/B1 B3/B2 B5 B6/B2 B6/B5 C4 M C4 pr. C6
Provinces — <i>Provincies</i>	7.661	7.345	9.750	9.727	10.300	Total — <i>Totaal</i>
	1.432 1.087 171 105 168 382 3.411 228 474 93 110 —	1.410 853 157 106 176 389 3.154 278 620 62 140 —	1.316 839 524 2.171 144 405 3.267 194 688 52 150 —	1.345 954 516 2.215 146 428 3.243 172 565 37 106 —	1.459 959 484 2.242 191 378 3.557 203 623 54 68 82	B1 B2 B3/B1 B3/B2 B4/B2 B5 B6/B2 B6/B4 B6/B5 C4 pr. C6 C4 M

Octobre 1954.

October 1954.

*Population des écoles et cours à horaire réduit
suivant l'appartenance et par catégorie.*

*Bevolking der scholen en cursussen met beperkt
leerplan volgens de afhankelijkheid en per categorie.*

Appartenance — Afhankelijkheid	1950-1951	1951-1952	1952-1953	1953-1954	1954-1955	Catégories — Categorieën
Communes — Gemeenten	46.144	45.000	43.454	43.525	43.178	Total — Totaal
	996	928	1.022	1.047	1.129	B1
	11.529	10.832	10.631	10.455	10.215	B2
	403	391	495	489	456	B3/B1
	10.697	11.414	11.025	10.935	11.199	B3/B2
	1.224	1.075	1.124	944	1.039	B3/B5
	133	289	254	240	251	B4/B2
	3.117	2.712	2.535	2.578	2.433	B5
	3.810	3.891	3.993	4.292	4.485	B6/B2
	4.913	4.196	4.048	4.301	4.274	B6/B5
	1.201	1.230	1.294	1.505	1.431	C4 M
	6.678	6.633	5.737	5.452	5.147	C4 pr.
	1.443	1.409	1.296	1.287	1.119	C6
Libres — Vrije	39.276	37.767	33.645	34.197	33.079	Total — Totaal
	725	626	592	615	719	B1
	2.680	2.467	2.566	2.552	2.610	B2
	1.107	881	886	1.126	1.158	B3/B1
	10.467	10.595	8.207	8.917	8.409	B3/B2
	349	205	80	48	35	B3/B5
	223	207	238	218	155	B4/B1
	802	837	748	743	809	B4/B2
	836	750	733	711	733	B4/C4
	2.778	2.582	2.521	2.354	2.238	B5
	60	64	58	59	44	B6/B1
	2.367	2.932	2.820	2.992	2.725	B6/B2
	6.818	6.749	5.900	5.890	5.953	B6/B5
	3.850	3.297	3.208	3.294	3.054	C4 M
	3.818	3.408	3.004	2.678	2.628	C4 pr.
	2.396	2.167	2.084	1.994	1.809	C6

QUESTION N° 11.

*Liste des associations qui patronnent une série
d'écoles techniques libres.*

M. le Ministre veuille communiquer la dénomination complète et l'adresse des 105 associations qui ont organisé ou patronnent les institutions techniques libres dont la commune et le numéro de matricule suivent :

Anvers : 18, 20, 53, 108, 416, 552, 626, 627, 628, 631, 632, 633, 635, 636, 639, 653, 658, 587, 5244, 3660, 5008/1, 5008/27.

Arendonk : 6204.

Stabroek : 3210.

Anderlecht : 570, 964.

Bruxelles : 28, 906, 4, 29, 34, 36, 39, 41, 42, 347, 5188, 681, 705, 713, 905, 962, 979, 3180, 5008/51, 617.

VRAAG N° 11.

*Lijst van verenigingen die een reeks vrije technische
scholen patroneren.*

De h. Minister gelieve de volledige benaming en het adres te geven van de 105 verenigingen welke vrije technische onderwijsinrichtingen tot stand gebracht hebben en patroneren, waarvan gemeente en stamnummer hier volgen :

Antwerpen : 18, 20, 53, 108, 416, 552, 626, 627, 628, 631, 632, 633, 635, 636, 639, 653, 658, 587, 5244, 3660, 5008/1, 5008/27.

Arendonk : 6204.

Stabroek : 3210.

Anderlecht : 570, 964.

Brussel : 28, 906, 4, 29, 34, 36, 39, 41, 42, 347, 5188, 681, 705, 713, 905, 962, 979, 3180, 5008/51, 617.

Etterbeek : 5008/50, 5189, 588, 5008/35.
 Vorst : 958, 5008/35.
 Halle : 335, 714.
 Ixelles : 956, 616, 620, 680, 715, 5008/4, 38, 5008/3.
 Terhulpen : 5157.
 Kapellen-Bos : 5227.
 Saint-Gilles : 556, 5008/56.
 Schaerbeek : 33.
 Uccle : 3184, 3683, 5238.
 Vilvorde : 557.
 Woluwe-Saint-Pierre : 6120.
 Deinze : 757.
 Eeklo : 477.
 Evergem : 5247.
 Gand : 62, 619, 744, 752, 5008/31.
 Lede : 5230.
 Wetteren : 966.
 Charleroi : 414, 799.
 Edingen : 71.
 Marcinelle : 792.
 Mons : 5205.
 Mont-sur-Marchienne : 3858.
 Morlanwelz : 3564.
 Huy : 79.
 Liège : 9, 82, 809, 832, 969, 983, 586, 583.
 Verviers : 5008/19.
 Genk : 5080.
 Kermt : 5259.
 Attert : 6044.
 Dinant : 869.
 Namur : 100, 102, 963.
 Taminés : 459.

RÉPONSE.

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que les renseignements dont dispose l'Administration ne permettent pas de déterminer avec exactitude les associations qui ont organisé ou qui patronnent les 107 institutions reprises à la question.

Je tiens toutefois à faire remarquer que :

1^o le n^o 552 appartient à une institution provinciale;

le n^o 5157 appartient à une institution communale;

le n^o 832 appartient à une institution communale;

3^o les n^{os} 5008/27, 5188, 5189, 5008/35, 616, 38, 5238, appartiennent à des institutions qui n'existent plus (fusion avec d'autres institutions ou institutions fermées);

3^o le n^o 5008/35 figure deux fois;

4^o les n^{os} 6120 et 799 appartiennent à des institutions chrétiennes;

5^o le n^o 5205 appartient à une école de Sint-Michiels-lez-Bruges et non de Mons.

Etterbeek : 5008/50, 5189, 588, 5008/35.
 Vorst : 958, 5008/35.
 Halle : 335, 714.
 Elsene : 956, 616, 620, 680, 715, 5008/4, 38, 5008/3.
 Terhulpen : 5157.
 Kapellen-Bos : 5227.
 Sint-Gillis : 556, 5008/56.
 Schaerbeek : 33.
 Ukkel : 3184, 3683, 5238.
 Vilvorde : 557.
 Sint-Pieters-Woluwe : 6120.
 Deinze : 757.
 Eeklo : 477.
 Evergem : 5247.
 Gent : 62, 619, 744, 752, 5008/31.
 Lede : 5230.
 Wetteren : 966.
 Charleroi : 414, 799.
 Edingen : 71.
 Marcinelle : 792.
 Bergen : 5205.
 Mont-sur-Marchienne : 3858.
 Morlanwelz : 3564.
 Hoei : 79.
 Luik : 9, 82, 809, 832, 969, 983, 586, 583.
 Verviers : 5008/19.
 Genk : 5080.
 Kermt : 5259.
 Attert : 6044.
 Dinant : 869.
 Namen : 100, 102, 963.
 Taminés : 459.

ANTWOORD.

Ik heb de eer het achtbaar lid mede te delen dat de inlichtingen waarover de Administratie beschikt niet toelaten met zekerheid de verenigingen te bepalen die de in de vraag voorkomende 107 inrichtingen tot stand hebben gebracht of deze beschermen.

Ik houd er nochtans aan het volgende te doen opmerken :

1^o het n^r 552 behoort toe aan een provinciale inrichting;

het n^r 5157 behoort toe aan een gemeentelijke inrichting;

het n^r 832 behoort toe aan een gemeentelijke inrichting;

2^o de n^{rs} 5008/27, 5188, 5189, 5008/35, 616, 38, 5238, behoren toe aan inrichtingen die niet meer bestaan (samenmelting met andere inrichtingen of inrichtingen die gesloten werden);

3^o het n^r 5008/35 komt tweemaal voor;

4^o de n^{rs} 6120 en 799 behoren toe aan christelijke inrichtingen;

5^o het n^r 5205 behoort toe aan een school te Sint-Michiels-bij-Brugge en niet te Bergen.

QUESTION N° 12.

De 1945 à 1955 y compris, les dépenses des communes et provinces pour l'enseignement technique normal et moyen.

Ces renseignements devraient être fournis sous forme d'un tableau pour chaque ordre d'enseignement.

RÉPONSE.

I. — *Interventions provinciales en faveur de l'enseignement libre suivant budgets de 1954.*

(O = ordinaire. — E = extraordinaire.)

VRAAG N° 12.

Van 1945 tot en met 1955 de uitgaven van gemeenten en provincies voor het technisch normaal en middelbaar onderwijs.

Deze inlichtingen zouden in de vorm van een tabel voor iedere tak van onderwijs gegeven dienen te worden.

ANTWOORD.

I. — *Provinciale bijdragen ten voordele van het vrij onderwijs volgens de begrotingen 1954.*

(G = gewone — B = buitengewone.)

Provinces — Provinciën	ENSEIGNEMENTS. — ONDERWIJSTAKKEN									Total — Totaal
	Budgets — Begroting	primaire et gardien — lager en bewaar- school	normal — normaal	Moyen — Middelbaar	technique et agricole — technisch en landbouw	artistique — kunst- onderwijs	supérieur — hoger	spéciaux — speciale onder- wijstak- ken	sans dis- tinction catégorie — zonder onder- scheiding	
Anvers. <i>Antwerpen.</i>	O-G 1	—	—	—	30.460.000	1.650.000	100.000	300.000	—	32.510.000
	2	12.044.000	—	—	—	1.750.000	—	15.000	—	13.809.000
	E-B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Brabant. <i>Brabant.</i>	O-G 1	—	—	—	—	—	1.010.000	—	—	1.010.000
	2	6.400.000	—	—	7.000.000	500.000	—	—	—	13.900.000
	E-B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hainaut. <i>Henegouwen.</i>	O-G 1	—	—	—	—	—	12.725.000	—	—	12.725.000
	2	4.200.000	—	—	—	—	—	—	—	4.200.000
	E-B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Liège. <i>Luik.</i>	O-G 1	—	—	—	250	—	50.000	—	—	50.250
	2	210.000	—	—	—	—	—	—	—	210.000
	E-B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Limbourg. <i>Limburg.</i>	O-G 1	1.000.000	25.600	3.000	10.100.000	—	230.000	500.000	—	11.858.600
	2	10.700.000	—	—	1.000.000	150.000	—	—	—	11.850.000
	E-B	—	—	—	7.000.000	—	—	—	—	7.000.000
Luxembourg. <i>Luxemburg.</i>	O-G 1	50.000	560.000	—	940.000	—	25.000	—	1.800.000	3.375.000
	2	1.000.000	—	—	3.000.000	30.000	—	—	—	4.030.000
	E-B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Namur. <i>Namen.</i>	O-G 1	—	—	—	28.000	—	—	—	—	28.000
	2	1.450.000	—	—	360.000	—	—	—	—	1.810.000
	E-B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flandre Orientale. <i>Oost-Vlaanderen.</i>	O-G 1	316.000	—	—	50.134.483	—	—	—	—	50.450.483
	2	10.475.000	—	—	—	—	—	20.000	—	10.495.000
	E-B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flandre Occidentale <i>West-Vlaanderen.</i>	O-G 1	355.000	199.000	—	175.000	—	100.000	50.000	—	899.000
	2	11.200.000	—	—	18.950.000	750.000	—	—	—	30.900.000
	E-B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. <i>Totaal.</i>	O-G 1	1.721.000	784.600	3.000	91.837.733	1.650.000	14.240.000	850.000	1.800.000	112.886.333
	2	57.679.000	—	—	30.310.000	3.180.000	—	35.000	—	91.204.000
	E-B	—	—	—	7.000.000	—	—	—	—	7.000.000

N. B. — Dans la colonne « Budgets », l'indice 1 indique qu'il s'agit d'intervention exclusivement en faveur de l'enseignement libre; l'indice 2 indique qu'il s'agit de crédits concernant globalement l'enseignement officiel et l'enseignement libre, et pour lesquels, il n'a pas été possible de faire la discrimination. — In de kolom « Begrotingen » duidt het cijfer 1 uitsluitend op bijdragen ten voordele van het vrij onderwijs; het cijfer 2 A duidt op kredieten die het officieel en het vrij onderwijs gezamenlijk betreffen, en waarvan de schifting niet mogelijk was.

II. — *Interventions communales en faveur de l'enseignement libre*

(d'après les budgets de 1954).

II. — *Gemeentelijke bijdragen ten voordele van het vrij onderwijs*

(volgens de begrotingen voor 1954).

Provinces — Provinciën	BUDGETS ORDINAIRES — GEWONE BEGROTINGEN							Budgets extra-ordinaires (la discrimination entre catégories d'enseignements n'a pu être faite) — <i>Buitengewone begrotingen (het onderscheid tussen de categorieën van onderwijs kon niet gemaakt worden)</i>
	Catégories d'enseignements — <i>Categorieën van onderwijs</i>							
	Primaire et gardien — <i>Lager en bewaarschool</i>	Normal — <i>Normaal</i>	Moyen — <i>Middelbaar</i>	Technique et agricole — <i>Technisch en landbouw</i>	Artistique — <i>Kunst</i>	Supérieur — <i>Hoger</i>	Spéciaux — <i>Speciale onderwijstakken</i>	
Anvers. — <i>Antwerpen</i> .	58.685.593	529.500	919.250	6.830.692	190.450	34.270	30.450	6.391.370
Brabant. — <i>Brabant</i> .	21.554.986	1.000	91.870	634.650	126.175	39.600	—	1.340.000
Hainaut. — <i>Henegouwen</i> . .	3.007.257	—	—	—	—	—	—	40.000
Liège. — <i>Luik</i> . .	1.757.064	—	2.577.980 (2)	3.700	11.150	—	500	—
Limbourg. — <i>Limburg</i>	32.347.011	—	852.470	1.400.230	484.750	40.150	155.200	24.940.850
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i> . . .	6.124.576	407.176 (1)	—	—	21.000	—	—	—
Namur. — <i>Namen</i> .	7.062.351	—	36.000	1.560.500	169.718	—	—	—
Flandre Orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i> .	42.181.155	—	425.200	1.609.650	361.509	52.875	111.950	—
Flandre Occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i> .	48.580.891	114.350	1.716.250 (3)	5.582.386	299.000	80.675	32.700	3.330.000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	221.300.884	1.052.026	6.619.020	17.621.808	1.663.752	247.570	330.800	36.042.220

(1) Pour la ville d'Arlon dont le budget est en circulation, nous avons pris le compte 1953; il mentionne des dépenses d'un montant de 362.176 francs pour une école ménagère familiale qui est compris dans la somme indiquée ci-dessus : 407.176 fr — *Voor de stad Aarlen, waarvan de begroting nog niet definitief goedgekeurd is, hebben wij de rekening 1953 genomen; zij vermeldt een uitgave van 362.176 frank voor een familiale huishoudschool, uitgave die begrepen is in het bovenvermeld bedrag : 407.176 frank.*

(2) Comprend une dépense nette de 2.531.980 francs pour le collège patronné d'Eupen (dépenses : 6.161.980 francs, moins les recettes — subsides de l'Etat : 3.630.000 francs). — *Bevat een netto-uitgave van 2.531.980 frank voor het gepatroneerd college te Eupen (uitgaven : 6.161.980 frank min de ontvangsten — Rijkstoelagen — 3.630.000 frank).*

(3) Comprend une dépense nette de 1.101.500 francs pour un collège de Roulers (dépenses : 2.701.500 francs, moins les recettes — subsides de l'Etat — de 1.600.000 francs). — *Bevat een netto-uitgave van 1.101.500 frank voor een college te Roeselare (uitgave : 2.701.500 frank min de ontvangsten — Rijkstoelagen — 1.600.000 frank).*

III. — Charges provinciales en faveur de l'enseignement officiel suivant budgets de 1954.

III. — Provinciale uitgaven ten voordele van het officieel onderwijs volgens de begrotingen 1954.

Provinces — Provinciën	ENSEIGNEMENTS. — ONDERWIJSTAKKEN							Budget extraord. (non compris la part de l'E. — Buiteng. begroting (met uitz. van het Rijks- aandeel	Total — Totaal
	primaire et gardien — lager en bewaar- school	normal — normaal	moyen — middelbaar	technique et agricole — technisch en landbouw	artistique — kunst- onderwijs	supérieur — hoger	spéciaux — speciale onderwijs- takken		
Anvers.	1 —	—	—	12.802.000	—	—	—	—	12.802.000
Antwerpen	2 12.044.000	—	—	—	1.750.000	—	15.000	—	13.809.000
Brabant	1 —	18.841.000	2.788.000	36.660.000	500.000	—	16.155.000	23.400.000	98.344.000
Brabant.	2 6.400.000	—	—	7.000.000	—	—	—	—	13.400.000
Hainaut.	1 1.440.000	8.509.263	15.883.020	79.908.226	1.060.000	225.000	6.857.196	11.091.825	124.974.530
Henegouwen.	2 4.200.000	—	—	—	—	—	—	—	4.200.000
Liège.	1 —	2.500.000	1.915.371	47.060.000	3.000	31.000	—	17.774.000	69.283.371
Luik.	2 3.890.000	—	—	—	—	—	—	—	3.890.000
Limbourg.	1 —	—	50.000	12.515.000	—	—	—	18.500.000	31.065.000
Limburg.	2 10.709.000	—	—	1.000.000	150.000	—	—	—	11.850.000
Luxembourg.	1 —	—	—	—	—	—	50.000	—	50.000
Luxemburg.	2 1.000.000	—	—	3.000.000	30.000	—	—	—	4.030.000
Namur.	1 —	—	—	7.644.000	—	—	147.100	2.411.000	10.202.100
Namen.	2 1.450.000	—	—	360.000	—	—	—	—	1.810.000
Fl. Orient.	1 —	—	—	2.807.070	10.000	—	—	9.770.000	12.587.070
Oost-Vlaand.	2 10.475.000	—	—	—	—	—	20.000	—	10.495.000
Fl. Occid.	1 —	—	—	—	—	—	—	—	—
West-Vlaand.	2 11.200.000	—	—	18.950.000	—	—	—	—	30.150.000
Total.	1 1.440.000	29.850.263	20.636.391	199.396.296	1.573.000	256.000	23.209.296	82.946.825	359.308.071
Totaal.	2 61.359.000	—	—	30.310.000	1.930.000	—	35.000	—	93.634.000

N. B. — L'indice 1 indique qu'il s'agit d'intervention exclusivement en faveur de l'enseignement officiel; l'indice 2 indique qu'il s'agit de crédits concernant globalement l'enseignement officiel et l'enseignement libre, et pour lesquels, il n'a pas été possible de faire la discrimination. — Het cijfer 1 wijst uitsluitend op bijdragen ten voordele van het officieel onderwijs; het cijfer 2 wijst op kredieten die het officieel en het vrij onderwijs gezamenlijk betreffen, en waarvan de schifting niet mogelijk was.

IV. — Charges nettes des communes
pour l'enseignement communal officiel

(d'après les budgets de 1954).

IV. — Netto-uitgaven van de gemeenten
voor het gemeentelijk officieel onderwijs

(volgens de begrotingen 1954).

Provinces — <i>Provinciën</i>	BUDGETS ORDINAIRES — GEWONE BEGROTINGEN							Totaux — <i>Totaal</i>
	Catégories d'enseignement — <i>Onderwijstakken</i>							
	Primaire et gardien — <i>Lagere en bewaarschool</i>	Normal — <i>Normaal</i>	Moyen — <i>Middelbaar</i>	Technique et agricole — <i>Technisch en landbouw</i>	Artistique — <i>Kunst</i>	Supérieur — <i>Hoger</i>	Spéciaux — <i>Speciale onderwijs- takken</i>	
Anvers. — <i>Antwerpen</i> .	107.473.407	2.914.500	2.480.750	36.272.308	8.661.550	664.730	66.550	158.533.795
Brabant. — <i>Brabant</i> .	321.166.014	23.102.000	63.243.130	81.139.350	22.841.825	549.000	2.962.000	515.003.319
Hainaut. — <i>Henegouwen</i> . .	116.136.743	—	705.000	23.619.000	15.868.000	17.000	6.000	156.351.743
Liège. — <i>Luik</i> . .	124.247.936	4.172.000	17.937.020	41.948.000	10.681.000	1.000	27.847.000	226.833.956
Limbourg. — <i>Limburg</i>	5.762.989	15.000	—	594.770	1.727.250	—	—	8.100.009
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i> . . .	24.048.424	—	—	989.000	488.000	—	—	25.525.424
Namur. — <i>Namen</i> .	24.126.649	5.000	200.000	1.349.500	3.086.282	—	5.000	218.472.661
Flandre Orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i> .	69.967.845	3.537.000	121.800	16.558.350	14.973.491	172.125	7.142.050	112.472.661
Flandre Occidentale. - <i>West-Vlaanderen</i> .	20.656.109	—	485.750	7.813.614	8.592.000	—	294.000	37.841.473
Totaux. — <i>Totalen</i> .	813.586.116	33.745.500	85.173.450	210.283.892	86.919.398	1.403.855	38.322.600	1.269.434.811

N.-B. — Le Ministre de l'Intérieur n'est pas en mesure de déterminer le montant des crédits portés par les communes à leur budget extraordinaire pour le secteur « Enseignement officiel ». — *De Minister van Binnenlandse Zaken is niet in staat te bepalen welk bedrag de gemeenten voor het « Officieel Onderwijs » op hun buitengewone begroting uittrekken.*